



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Bl. Dec. 1929



HARVARD LAW LIBRARY

Received MAY 20 1929

42³

315

СВОДЪ
МЕЖДУНАРОДНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ,
ОПРЕДѢЛЯЮЩИХЪ ВЗАИМНЫЯ ОТНОШЕНІЯ
МЕЖДУ
РОССІЕЮ и КИТАЕМЪ
1689 — 1897.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія В. Ѳ. Киршбаума, Дворц. площ., д. М-ва Финансовъ.
1900.

Россія.

MAY 20 1928

Печатаю по распоряженію Министерства Иностраннхъ Дѣлъ.

Международныя сношенія Россіи съ Китаемъ обусловливаются преимущественно весьма значительнымъ протяженіемъ границы, раздѣляющей оба государства. Поэтому трактаты наши съ Китаемъ предусматриваютъ, главнымъ образомъ, вопросы, которые касаются сухопутныхъ сношеній. О морскихъ сношеніяхъ упомянуто въ нихъ кратко и сдѣлана общая ссылка на соглашенія Китая съ другими государствами. Выговоренныя, въ пользу послѣднихъ, льготы и преимущества распространяются и на Россію, въ силу статьи о наиболѣе благоприятствуемой державѣ.

Въ настоящемъ сводѣ собраны всѣ международныя постановленія, содержащіяся въ трактатахъ различныхъ государствъ, которыя могутъ имѣть какой-либо интересъ для Россіи или для русскихъ подданныхъ.

Для удобства пользованія, статьи однороднаго содержанія, находящіяся въ различныхъ трактатахъ, распределены по предметамъ въ отдѣльныхъ главахъ. Въ каждой главѣ помѣщены сперва международныя постановленія, заключающіяся въ русскихъ трактатахъ и особыхъ соглашеніяхъ ¹⁾ (они напечатаны шрифтомъ *цицero* и помѣчены крупными цифрами); затѣмъ слѣдуютъ статьи иностранныхъ трактатовъ (набранныхъ шрифтомъ болѣе мелкимъ и помѣченныхъ цифрами въ

¹⁾ Трактатныя статьи и другія соглашенія, касающіяся государственной границы, не вошли въ составъ свода.

скобкахъ). Слова, поставленныя въ *прямыхъ* скобкахъ [], составляютъ часть текста приведенныхъ трактатныхъ статей. Скобки *круглыя* () заключаютъ въ себѣ редакціонныя прибавленія. Русскіе трактаты помѣчены *старымъ* стилемъ, всѣ другіе — *новымъ*. Въ собственныхъ именахъ китайскихъ сохранено правописаніе, принятое въ подлинныхъ текстахъ, поэтому случается, что одно и то же имя имѣетъ въ настоящемъ сводѣ различное правописаніе. Въ концѣ приложены указатели: предметный и именъ собственныхъ.

9 Апрѣля 1900.

СОДЕРЖАНІЕ.

	Стр.
Списокъ трактатамъ, вошедшимъ въ составъ настоя- щаго свода.	I
I. Статьи о наиболѣе благопріятствуемой державѣ [1, (1)-(4)].	1
II. Порты, открытые для иностранцевъ [2, (5)-(14)] . .	3
Перечисленіе всѣхъ открытыхъ до 1900 года портовъ. .	6
III. Дипломатическіе агенты [3—9, (15)-(18)].	11
IV. Консулы и консульская юрисдикція [10—18, (19)-(31)].	14
V. Выдача преступниковъ и дезертировъ [(32)-(35)] . .	19
VI. Порядокъ, соблюдаемый при официальной пере- пискѣ [19, (36)-(41)].	20
Сообщеніе Цзунъ-ли-ямыня Императорскому повѣрен- ному въ дѣлахъ въ Пекинѣ, отъ 28 ноября 1880 г.: о формахъ сношеній иностранныхъ консуловъ съ про- винціальными властями [20].	21
VII. Права иностранцевъ по отношенію къ ихъ лич- ности и имуществу.—Паспорты [21, (42)-(56)]. . .	26
VIII. Военныя и купеческія суда [22—24, (57)-(70)]. . .	31
IX. Морская торговля.	35
1. Статьи Тянь-цзинскаго трактата и С.-Петербург- скаго договора [25—27]	—
Высочайшее повелѣніе о запрещеніи русскимъ поддан- нымъ заниматься вербовкою и перевозкою китай- скихъ эмигрантовъ, отъ 8 іюля 1866 г. (28)	—
Особыя льготы, предоставленныя русской торговлѣ. .	
а) верблюжья шерсть [29].	36
б) морская капуста [30].	37
в) чайныя высѣвки [31].	—
г) кирпичные чай [32].	—
д) керосинъ [33—34]	—
е) депозитныя свидѣтельства (drawbacks) [35] .	39
2. 10 статья трактата съ Великобританіею, заключен- наго въ Нанкинѣ 29 августа 1842 г. [(71)-(72)]. . .	—
3. Статьи торговаго трактата съ Великобританіею, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г. [(73)-(108)]	40

	Стр.
4. Торговые правила, подписанные великобританскими и китайскими уполномоченными въ Шанхаѣ, 8 ноября 1858 г. [(109)-(132)]	46
5. Третья глава соглашенія между Великобританією и Китаемъ, заключеннаго въ Чифу 13 сентября 1876 г. [(133)-(145)]	52
6. Дополнительная статья къ соглашенію между Великобританією и Китаемъ, заключенному въ Чифу 13 сентября 1876 г. — Подписана въ Лондонѣ 18 іюля 1885 г. [(146)-(161)]	55
Обмѣнъ нотъ по предмету торговли опиѣмъ, 18 іюля 1885 г. (162)	58
7. Дополнительная статья къ соглашенію между Великобританією и Китаемъ, заключенному въ Чифу, 13 сентября 1876 г. — Подписана въ Лондонѣ, 31 марта 1890 г. [(163)-(170)]	59
8. Статьи торговаго трактата съ Францією, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г. [(171)-(186)]	60
9. Статьи дополнительной конвенціи съ Германією, заключенной въ Пекинѣ 31 марта 1880 г. [(187)-(192)]	63
10. Особыя статьи, приложенныя къ дополнительной конвенціи съ Германією, 31 марта 1880 г. [(193)-(201)]	65
Обмѣнъ нотъ по предмету льготы, предоставленной паруснымъ судамъ, 31 марта 1880 г. [(202)]	67
11. 45 статья трактата съ Данією, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ 13 іюля 1863 г. [(203)-(206)]	—
12. Статьи торговаго трактата съ Японією, заключеннаго въ Пекинѣ 9 іюля 1896 г. [(207)-(213)]	68
X. Запрещеніе торговли опиѣмъ [36, (214)]	70
XI. Плаваніе по внутреннимъ водамъ	71
Правила для торговли по р. Янъ-цзы-цзяну, 1862 г. [37—44]	71
Дополнительныя таможенныя постановленія о плаваніи по рѣкѣ Янъ-цзы-цзяну, 1895 г. [45]	77
Плаваніе по внутреннимъ водамъ провинцій, открытыхъ для торговли [46, (215)]	80

Пограничныя сношенія и сухопутная торговля Россіи съ Китаемъ.

	Стр.
I. Православная Духовная Миссія [47—48].	83
II. Плаваніе по рѣкамъ Амуру, Сунгари и Уссури [49—51]	85
III. Особыя международныя соглашенія, касающіяся пограничныхъ жителей [52—57].	86
IV. Порядокъ сношеній между обоюдными погранич- ными властями.— Курьеры.— Почтовые сообщенія [58—69]	89
V. Назначеніе консуловъ въ пограничные города.— Консульская юрисдикція.— Разбирательство дѣлъ, возникающихъ на границѣ [70—91]	94
Перенесеніе въ г. Урумчи консульства въ Тур- фанъ [80а]	96
VI. Сухопутная торговля [92—172]	101
Статьи С.-Петербургскаго договора 12 февраля 1881 г., касающіяся сухопутной торговли [110—121] . .	105
Сбавка пошлины на полѣнчатые чаи [121]	107
Правила для сухопутной торговли, приложенныя къ С.-Петербургскому договору [122—172]	108
Дозволеніе отправлять товаръ въ Россію прямымъ пу- темъ на Тунъ-чжоу, Дунъ-ба, Калганъ, минуя Гуй- хуа-чэнъ [134].	110
Образецъ свидѣтельства на пропускъ товаровъ чрезъ карауль Суокъ [135].	111
Перенесеніе, на время закрытія навигаціи, таможи изъ Дунъ-ба въ Нань-коу [136]	—
Списокъ пограничныхъ пунктовъ, чрезъ которые мо- гутъ проѣзжать русскіе подданные, отправляю- щіеся для торговли въ Китай [171—172] . . .	119
— — — — —	
Предметный указатель	121
Указатель именъ собственныхъ	129



СПИСОКЪ

трактатамъ, вошедшимъ въ составъ настоящаго свода.

Россія.

1. Договоръ, учиненный на съѣздѣ при Китайской границѣ въ Нерчинскѣ, 27 августа 1689 г.
 2. Генеральный трактатъ, размѣненный на Кяхтѣ, 14 июня 1728 г.
 3. Торговый трактатъ, заключенный въ Кульджѣ, 25 июля 1851 г.
 4. Договоръ, заключенный въ Айгунѣ, 16 мая 1858 г.
 5. Трактатъ, заключенный въ Тянь-цзинѣ, 1 июня 1858 г.
 6. Дополнительный договоръ, заключенный въ Пекинѣ, 2 ноября 1860 г.
 7. Договоръ, заключенный въ С.-Петербургѣ, 12 февраля 1881 г.
 8. Правила для сухопутной торговли, приложенныя къ С.-Петербургскому договору.
-

Австро-Венгрія. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ. въ Пекинѣ, 2 сентября 1869 г.

Бельгія. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ. въ Пекинѣ, 2 ноября 1865 г.

Бразилія. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ. въ Тянь-цзинѣ, 3 октября 1881 г.

Великобританія. Трактатъ о мирѣ, дружбѣ, торговлѣ и проч., заключ. въ Нанкинѣ, 29 августа 1842 г.

——— Соглашеніе, послѣдовавшее 6 апрѣля 1847 г.

——— Трактатъ о мирѣ, дружбѣ и торговлѣ, заключ. въ Тянь-цзинѣ, 26 июня 1858 г.

——— Торговья правила, постановленныя въ исполненіе 26 ст. Тянь-цзинскаго трактата и подписанныя въ Шанхаѣ, 8 ноября 1858 г.

Великобританія. Конвенція о мирѣ и дружбѣ, заключ. въ Пекинѣ,
24 Октября 1860 г.

——— Соглашеніе, заключ. въ Чифу, 13 сентября 1876 г.

——— Дополнительная статья къ соглашенію, заключ. въ Чифу.
Подписана въ Лондонѣ 18 іюля 1885 г.

——— Дополнительная статья къ соглашенію, заключ. въ Чифу.
Подписана въ Пекинѣ 31 марта 1890 г.

——— Особая статья, приложенная къ соглашенію, заключ. въ
Пекинѣ 4 февраля 1897 г.

Германія. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ.
въ Тянь-цзинѣ, 2 сентября 1861 г.

——— Дополнительная конвенція о торговлѣ и мореплаваніи,
заключ. въ Пекинѣ, 31 марта 1880 г.

Данія. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ. въ
Тянь-цзинѣ, 13 іюля 1863 г.

Нидерланды. Трактатъ о дружбѣ и торговлѣ, заключ. въ Тянь-
цзинѣ 6 октября 1863 г.

Соединенные штаты Сѣверной Америки. Трактатъ о мирѣ,
дружбѣ и торговлѣ, заключ. въ Тянь-цзинѣ, 18 іюня
1858 г.

——— Дополнительный трактатъ, заключ. въ Пекинѣ, 17 ноября
1880 г.

Франція. Трактатъ о дружбѣ, торговлѣ и мореплаваніи, заключ.
въ Тянь-цзинѣ, 27 іюня 1858 г.

——— Трактатъ о мирѣ, дружбѣ и торговлѣ, заключ. въ Тянь-
цзинѣ, 9 іюня 1885 г.

——— Дополнительная конвенція, заключ. въ Пекинѣ, 26 іюня
1887 г.

Японія. Мирный трактатъ, заключ. въ Симоносеки, 17 апрѣля 1895 г.

——— Торговый трактатъ, заключ. въ Пекинѣ, 9 іюля 1896 г.



I.

Статьи о наиболѣе благопріятствуемой державѣ.

1. Всѣ права и преимущества политическія, торговли и другого рода, какія впоследствии могутъ пріобрѣсть государства, наиболѣе благопріятствуемыя Китайскимъ правительствомъ, распространяются въ то же время и на Россію, безъ дальнѣйшихъ съ ея стороны по симъ предметамъ переговоровъ.

Трактатъ сей утверждается нынѣ же Его Величествомъ Богдоханомъ Дайцинскимъ и, по утвержденіи онаго Его Величествомъ Императоромъ Всероссійскимъ, размѣнъ ратификацій послѣдуетъ въ Пекинѣ чрезъ годъ или ранѣе, если обстоятельства позволятъ. Теперь же размѣниваются копіи трактата на русскомъ, маньжурскомъ и китайскомъ языкахъ за подписью и печатями полномочныхъ обоихъ государствъ, и маньжурскій текстъ будетъ принимаемъ за основаніе при толкованіи смысла всѣхъ статей.

Всѣ постановленія сего трактата будутъ храниться на будущія времена обѣими договаривающимися сторонами вѣрно и ненарушимо. (12 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 года).

-
- (1) За всѣ привозные и вывозные товары британскіе подданные будутъ платить пошлины, установленныя тарифомъ, и ни въ какомъ случаѣ они не будутъ обязаны платить иныя или болѣе высокія пошлины, чѣмъ тѣ, какія взыскиваются съ подданныхъ какой-либо иной державы. (24 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).

(2) По отношенію къ тарифу, равно какъ и по отношенію ко всякому условію, постановленному или которое будетъ постановлено, въ существующихъ трактатахъ или въ тѣхъ, которые будутъ впредь заключены, нынѣ въполнѣ опредѣлительно постановляется, что негоціанты и вообще всѣ французскіе граждане въ Китаѣ будутъ всегда и вездѣ пользоваться правами наиболѣе благопріятствуемой націи. (Изъ 27 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

(3) Въ видахъ наиболѣе выгоднаго развитія торговли и добрыхъ сосѣдственныхъ отношеній, устанавливаемыхъ настоящимъ трактатомъ между Франціею и Китаемъ, правительство республики предполагаетъ строить дороги въ Тонкинѣ и будетъ содѣйствовать постройкѣ желѣзныхъ дорогъ.

Когда въ Китаѣ будетъ рѣшено приступить къ сооруженію желѣзныхъ дорогъ, то тамошнее правительство согласно привлечь къ участию въ этомъ дѣлѣ французскихъ предпринимателей. Правительство республики окажетъ свое полное содѣйствіе для пріисканія нужныхъ для этой цѣли лицъ. Само собою разумѣется, что это условіе не будетъ почитаться привилегіею, установленною исключительно въ пользу Франціи. (7 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 9 іюня 1885 г.).

(4) Франція будетъ имѣть право пользоваться, безъ какихъ-либо предварительныхъ переговоровъ, всѣми правами и преимуществами, какого бы рода они ни были, и всѣми выгодами по отношенію къ торговлѣ, которыя впредь могли бы быть предоставлены наиболѣе благопріятствуемой націи, на основаніи трактатовъ или конвенцій, имѣющихъ предметомъ установленіе политическихъ и торговыхъ сношеній Китая и странъ, находящихся къ югу и къ юго-западу отъ Китайской Имперіи. (7 ст. дополнительной конвенціи съ Франціею, заключ. въ Пекинѣ 26 іюня 1887 г.).

II.

Порты, открытые для иностранцевъ.

2. Торговля Россіи съ Китаемъ отнынѣ можетъ производиться не только сухимъ путемъ въ прежнихъ пограничныхъ мѣстахъ, но и моремъ. Русскія купеческія суда могутъ приходить для торговли въ слѣдующіе порты: Шанхай [Shanghai], Нинъ-бо [Ningpo], Фучжоу-фу [Foochowfoo], Ся-мынь [Amoy], Гуанъ-дунъ [Canton], Тайвань-фу [Taiwan-foo] на островѣ Формозѣ ¹⁾, Цюн-чжоу [Kiungchow] на островѣ Хайнанѣ и въ другія открытыя мѣста для иностранной торговли. (3 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

- (5) Его Величество Императоръ Китайскій дозволяетъ британскимъ подданнымъ, съ ихъ семействами и конторами, свободно и безъ ограниченій пребывать, для торговыхъ цѣлей, въ городахъ: Кантонѣ, Ся-мынь, Фучжоу-фу, Нинъ-бо и Шанхаѣ. (2 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Нанкинѣ 29 августа 1842 г.).

- (6) Сверхъ открытыхъ, на основаніи Нанкинскаго трактата (29 августа 1842 г.), городовъ и портовъ, а именно: Кантона, Амоя, Фучжоу, Нинъ-бо и Шанхая, британскіе подданные могутъ посѣщать города и порты Нючжуанъ, Дэнъ-чжоу [Чи-фу], Тай-вань [Формоза] ¹⁾, Чао-чжоу [Сватоу] и Пзюнь-чжоу [Хай-нань].

Они могутъ производить торговлю съ кѣмъ они пожелаютъ и могутъ, по своему усмотрѣнію, переходить изъ одного порта въ другой съ своими судами и товарами.

¹⁾ На основаніи 2 ст. трактата, заключеннаго между Китаемъ и Японіею 17 апрѣля 1895 года, островъ Формоза уступленъ Японіи.

Примѣч. ред.

Во всѣхъ этихъ портахъ британскіе подданные пользуются тѣми же правами и преимуществами, какъ и въ прежде открытыхъ портахъ: они могутъ проживать въ нихъ, покупать и нанимать дома, арендовать земли, сооружать церкви и устраивать больницы и кладбища. (11 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).

- (7) Въ день подписанія настоящей конвенціи Его Величество Императоръ Китайскій обязывается открыть для торговли Тянь-цзинскій портъ. Британскимъ подданнымъ будетъ дозволено пребывать и торговать въ этомъ портѣ на такихъ же условіяхъ, какъ и въ прежде открытыхъ для торговли портахъ. (4 ст. конвенціи съ Великобританіею, заключ. въ Пекинѣ 24 октября 1860 г.).
- (8) Открытіе новыхъ портовъ для иностранной торговли является нынѣ требованіемъ времени, вслѣдствіе сего постановлено, что порты Цзюнь-чжоу и Чао-чжоу въ провинціи Гуанъ-дунъ, Тайвань и Тамъ-суй на островѣ Формозѣ ¹⁾, Дэнъ-чжоу (въ провинціи Шанъ-дунъ) и Нанкинъ въ провинціи Цзянь-нанъ будутъ пользоваться тѣми же преимуществами, какъ Кантонъ, Шанхай, Нинъ-бо, Ся-мынь и Фу-чжоу.
- Что касается Нанкина, то французскіе агенты въ Китаѣ не будутъ выдавать своимъ соотечественникамъ паспортовъ для посѣщенія этого города, пока инсургенты не будутъ изгнаны изъ онаго императорскими войсками. (6 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).
- (9) Къ числу открытыхъ для иностранной торговли портовъ, Китайское правительство прибавляетъ еще слѣдующіе: И-чанъ въ провинціи Ху-бэй, Ву-ху въ провинціи Ань-хой, Вэнь-чжоу въ провинціи Чжэ-цзянь и Бэй-хай [Пакъ-хой] въ провинціи Гуанъ-дунъ. (1 пунктъ 3 главы соглашенія съ Великобританіею, заключ. въ Чифу 18 сентября 1876 г.—См. № 134).
- (10) Въ нижеслѣдующихъ портахъ и городахъ: Кантонъ, Сва-тоу [Чао-чжоу], Амой, Фу-чжоу, Нинъ-бо, Шанхай, Дэнъ-чжоу, Тянь-цзинъ, Нью-чжуанъ, Чжень-цзянь, Цзю-цзянь, Хань-коу, Цзюнь-чжоу на островѣ Хай-нанъ, Тайвань и Тамъ-суй на островѣ Формозѣ ¹⁾ — подданнымъ договаривающихся германскихъ госу-

¹⁾ См. примѣчаніе на стр. 3.

дарствъ дозволяется селиться съ своими семействами, пользоваться свободою передвиженія и заниматься торговлею или промышленностью. Они могутъ переходить, по своему усмотрѣнiю, съ своими судами и товарами изъ одного порта въ другой, покушать или нанимать дома, арендовать земли, строить церкви, устраивать кладбища и больницы. (6 ст. трактата съ государствами Германскаго Таможеннаго союза и съ великими герцогствами Мекленбургъ-Шверинскимъ и Мекленбургъ-Стрѣлицкимъ и вольными городами Любекомъ, Временомъ и Гамбургомъ, заключ. въ Тянь-цзинѣ 2 сентября 1861 г.).

- (11) Порты И-чанъ въ Ху-бэй; Ву-ху въ Ань-хой; Вань-чжоу въ Чже-цзянъ; и Бэй-хай [Накъ-хой] въ Гуанъ-дунъ; и пристани Датунъ и Ань-цинъ въ Ань-хоѣ, Ху-коу въ Цзянь-си; Ву-сюэ, Лу-ци-коу и Ша-ши въ Ху-чуанъ открыты для торговли.

Германскимъ судамъ дозволяется также останавливаться въ гавани Ву-сунъ, въ провинціи Цзянь-су и принимать или выгружать тамъ товары. Необходимыя для этого правила будутъ изданы шанхайскимъ даогаемъ и подлежащими властями. (1 статья дополнительной конвенціи съ Германіею, заключ. въ Пекинѣ 31 марта 1860 г.).

- (12) Сверхъ открытыхъ для торговли портовъ, японскіе подданные получаютъ право торговать, селиться, заниматься промышленностью и устраивать фабрики въ нижепоименованныхъ городахъ и портахъ; при этомъ они будутъ пользоваться такими же правами и преимуществами, какія существуютъ въ нынѣ открытыхъ городахъ и портахъ Китая:

1. Шаши, въ провинціи Ху-бэй.
2. Чунъ-цинъ, въ провинціи Сы-чуанъ.
3. Су-чжоу, въ провинціи Цзянь-су.
4. Ханъ-чжоу, въ провинціи Чже-цзянъ.

Японское правительство будетъ имѣть право назначать консуловъ во всѣ названныя мѣста. (Изъ 6 ст. трактата съ Японіею, заключ. въ Симоносеки 17 апрѣля 1895 г.).

- (13) Цзунъ-ли-ямынь сообщилъ въ официальной нотѣ отъ 20 января 1896 г. повѣренному въ дѣлахъ Ея Величества въ Пекинѣ о томъ, что 30 декабря 1895 г. состоялся всеподданный докладъ объ открытіи на Западной рѣкѣ портовъ для иностранной торговли, и что Цзунъ-ли-ямынемъ полученъ Императорскій указъ, утверждающій представленіе, копія съ котораго препровождается.

Согласно состоявшемуся указу слѣдующія мѣста, а именно: Ву-чжоу-фу въ Гуанъ-си, городъ Санъ-шуй и селеніе Конъ-кунъ [Kong-kun-Market] въ Гуанъ-дунѣ, будутъ открыты для торговли и пребыванія консуловъ, съ правомъ свободнаго плаванія пароходовъ между городами Санъ-шуй, Ву-чжоу, Гонъ-кономъ и Кантономъ. Путь для пароходовъ, идущихъ изъ послѣднихъ двухъ портовъ, будетъ указанъ Императорскою морскою таможеню, которая извѣститъ объ этомъ своевременно. Равнымъ образомъ постановляется, что въ нижеслѣдующихъ четырехъ мѣстахъ будутъ устроены пристани для товаровъ и пассажировъ, а именно: въ Цянъ-мэнь, Ганъ-чжоу, Чжао-цинъ и Дэ-цинъ. Къ этимъ мѣстамъ примѣняются правила, дѣйствующія въ портахъ [ports-of-call] на Янь-цзы-цзянѣ. (Особая статья, приложенная къ соглашенію съ Великобританією, заключ. въ Пекинѣ 4 февраля 1897 г.).

(14) Перечисленіе всѣхъ открытыхъ, до 1900 года, для иностранной торговли портовъ ¹⁾.

(Названія расположены въ географическомъ порядкѣ, съ сѣвера на югъ.—*Фу*—областной городъ.—*Чжоу*—окружной городъ.—*Сянь*—уѣздный городъ).

Сѣверный Китай.

1. *Ню-чжуанъ* [New-chuang], мѣстечко въ южной Маньчуріи. Вся торговая дѣятельность сосредоточена (съ 1861 г.) въ портѣ *Инь-цзы* [Ying-tze] на р. Ляо [Liao] при впаденіи ея въ Ляодунскій заливъ,—въ 40 верстахъ отъ Ню-чжуана.

2. *Цинъ-ванъ-дао* [Tsin-wang-tao], полуостровъ въ сѣв.-восточной части провинціи Чжи-ли, по близости *Бей-та-хэ* [Pei-ta-ho], станціи желѣзной дороги. Объ открытіи этого порта Императорская Миссія была извѣщена Китайскимъ правительствомъ 19 марта 1898 г. № 26.

3. *Тянь-цзинь-фу* [Tien-tsin], въ провинціи Чжи-ли, на р. Бай-хэ [Pai-ho, неправильно Pei-ho].

4. *Чи-фу* [Chi-fu, Che-foo], въ провинціи Шанъ-дунъ [Shan-tung], близъ города Янь-тай [Yen-tae], замѣнилъ (съ 1861 г.) открытый по Тянь-цзинскимъ трактатамъ 1858 г. портъ Дэнь-чжоу-фу [Teng-chou], признанный неудобнымъ.

¹⁾ Эта статья составлена извѣстнымъ знатокомъ по части Китая, докторомъ Э. В. Бретшнейдеромъ, который весьма обязательно предоставилъ ее въ распоряженіе редакціи Свода.

5. *Цзинь-дао* [Tsing-tao, Tsintau], въ провинціи Шань-дунъ, при входѣ въ бухту Цзяо-чжоу [Kiao-chou, Kiautschou], уступленную въ аренду Германіи, въ 1897 г. Арендованная Германіею земля объявлена порто-франко для всѣхъ націй, 2 сентября 1898 года. Для пропуска товаровъ внутрь страны учреждена китайская таможня 1 іюля 1899 г.

Порты на рѣкѣ Янъ-цзы-цзянъ [Yang-tze-kiang].

6. *Чжэнь-цзянь-фу* [Chin-kiang], на правомъ берегу, противъ впаденія въ рѣку Императорскаго канала.

7. *Нань-кинъ* [Nan-king] или Цзянъ-нинъ-фу [Kiang-ning], главный городъ провинціи Цзянъ-су [Kiang-su].

8. *Ву-ху-сянь* [Wu-hu], въ провинціи Ань-хуй [An-hui, Nganhwei].

9. *Да-тунъ* [Ta-tung], въ провинціи Ань-хуй [An-hui]. Открытъ только для выгрузки и погрузки товаровъ и для пассажировъ.

10. *Ань-цинъ-фу* [An-king], главный городъ провинціи Ань-хуй [An-hui]. Открытъ на тѣхъ же условіяхъ какъ № 9.

11. *Ху-коу-сянь* [Hu-kou]. Какъ № 9.

12. *Цю-цзянь-фу* [Kiu-kiang], главный городъ провинціи Цзянъ-си [Kiang-si].

13. *Ву-сюе* [Wu-hüe], въ провинціи Ху-бей [Hu-peh]. Какъ № 9.

14. *Хань-коу* [Han-kou, Han-kow] при устьѣ р. Хань.

15. *Лу-ци-коу* [Lu-ki-kou], въ провинціи Ху-бей. Какъ № 9.

16. *Ло-чжоу-фу*. [Lu-tschou], въ провинціи Ху-нань [Hu-nan], при озерѣ Дунъ-тинъ [Tung-ting], открытъ на основаніи Императорскаго указа, 26 марта 1898 г.

17. *Ша-ши* [Sha-shi], въ провинціи Ху-бей.

18. *И-чанъ-фу* [I-chang], въ провинціи Ху-бей. Выше этого города начинаются пороги и тѣсины, извѣстныя подъ именемъ «I-chang-gorges». Въ 1898 г. англійскій пароходъ въ первый разъ успѣлъ преодолѣть препятствія и дошелъ до Чунъ-цина. (См. №№ 135 и 163).

19. *Чунъ-цинъ-фу* [Chung-king], важный торговый городъ въ провинціи Сы-чуань [Sze-chuan].

Южный Китай.

20. *Шанъ-хай* [Shang-hai], въ провинціи Цзянъ-су [Kiang-su], на р. Хуанъ-пу [Huang-pu] или Ву-сунъ [Wu-sung].

21. *Ву-сунъ* [Wu-sung] при устьѣ р. того же имени; открытъ для торговли, на основаніи Императорскаго указа 26 марта 1898 года.

22. *Су-чжоу-фу* [Su-chou] въ провинціи Цзянь-су [Kiang-su], при Императорскомъ каналѣ.

23. *Хань-чжоу-фу* [Hang-chou], главный городъ провинціи Чжэ-цзянь [Che-kiang].

24. *Нинь-бо-фу* [Ning-po], въ провинціи Чжэ-цзянь.

25. *Вэнь-чжоу-фу* [Wen-chou], въ провинціи Чжэ-цзянь.

26. *Фу-нинь-фу* [Fu-ning], въ провинціи Фу-цзянь [Fu-kien], съ портомъ Сань-ду-ао [San-tu-ao], открытъ на основаніи Императорскаго указа, 26 марта 1898 г.

27. *Фу-чжоу-фу* [Fu-chou, Fu-chow], главный городъ провинціи Фу-цзянь.

28. *А-мой* [A-moy], южное произношеніе названія острова Ся-мэнь [Hia-mun], въ провинціи Фу-цзянь.

На островъ Формозъ (уступленномъ въ 1895 г. Японіи), согласно Тянь-цзинскому трактату 1858 г., былъ открытъ для торговли главный городъ острова, *Тай-вань-фу* [Tai-wan], но такъ какъ бухта оказалась занесенною пескомъ, то въ 1861 году открыты порты: *Тамъ-суи* [Tam-sui] и Цзи-лунъ [Ki-lung], на сѣверномъ берегу, а въ 1864 г. Да-гоу [Ta-kow] на юго-западномъ берегу. Въ 1894 г. портъ Да-гоу оказался неудобнымъ, и для иностранной торговли была учреждена таможня въ мѣстности Ань-пинъ [An-ping], служащей портомъ для города Тай-вань.

29. *Шань-тоу* [по южному произношенію *Сватоу*, Shan-tow, Swatow] въ провинціи Гуанъ-дунъ [Kuan-tung].

30. *Кантонъ* [Kuang-chou], главный городъ провинціи Гуанъ-дунъ [Kuang-tung].

Островъ Гонъ-конъ [Hong-kong] уступленъ Великобританіи по Нанкинскому трактату 1842 года. На основаніи Пекинскаго договора 1860 г. уступленъ Великобританіи, находящійся противъ Гонъ-кова, полуостровъ Цзю-лунъ [Kiu-lung], по южному произношенію Коу-лунъ [Kow-loon, Cowloon]. Въ 1887 году учреждены китайцами, на сѣверной границѣ англійскаго Коу-луна, портъ и таможня собственно для ввоза товаровъ китайцами. Такая же таможня учреждена затѣмъ въ мѣстечкѣ Лаппа [Lappa] на островкѣ, лежащемъ противъ Макао. — Въ «Decennial Reports on the trade, navigation, industrie etc. of the ports open to foreign commerce in China and Corea 1882—1891. Shanghai. 1898. First issue», на стр. 681, мы находимъ нижеслѣдующее объясненіе о значеніи этихъ двухъ таможенъ:

«Таможня въ Коу-лунѣ, равно какъ подобное ей учрежденіе въ Лаппѣ, близъ Макао [like its sister establishment], отличаются отъ всѣхъ прочихъ таможенъ, на берегахъ Китая и на Янь-цзянь, въ томъ отношеніи, что онѣ завѣдываютъ исключительно туземною торговлею [with Native trade], т. е. такими товарами, ко-

торые привозятся исключительно на туземныхъ судахъ. Иностран-
ные корабли и ихъ грузы въдѣнны этимъ таможенъ не подлежатъ»

Въ 1898 году, вмѣстѣ съ уступкою Великобританіи въ аренд-
ное пользованіе значительной территоріи къ сѣверу отъ Коу-луна,
самый портъ Коу-лунъ перешелъ во власть англичанъ.

31. *Санъ-шуй* [San-shui], по южному произношенію Самъ-шуй
[Sam-shui], при слияніи Сѣверной рѣки [Pe-kiang] съ Западною
рѣкою [Si-kiang], къ западу отъ Кантона.

32. *Конъ-кунъ* [Kong-kun-market, какъ обозначено въ особой
статѣ къ соглашенію съ Великобританіею, заключ. въ Пекинѣ,
4 февраля 1897 г.], въ провинціи Гуанъ-дунъ.

33. *Ганъ-чжу* [Kan-chu], по южному произношенію Камъ-чукъ
[Kamtchuk], въ Кантонской дельтѣ. Открытъ только для выгрузки
и погрузки товаровъ и для пассажировъ.

34. *Цзянь-мэнь* [Kiang-mun], по южному произношенію Конгъ-
мэнь [Kong-mun], близъ устья Западной рѣки [Si-kiang]. Открытъ
какъ № 32.

35. *Чжао-цинъ-фу* [Chao-king], по южному произношенію Шю-
хингъ [Shiu-hing], на Западной рѣкѣ. Открытъ какъ № 32.

36. *Дэ-цинъ-чжоу* [Te-king], по южному произношенію Такъ-
хингъ [Tak-hing] на Западной рѣкѣ. Открытъ какъ № 32.

37. *Нанъ-нинъ-фу* [Nan-ning], въ провинціи Гуанъ-си, на р.
Юй-цзянъ [Yü-kiang], южномъ притоцѣ Западной рѣки. Открытъ на
основаніи Императорскаго указа, 30 января 1899 г.

38. *Ву-чжоу-фу* [Wu-chou], въ провинціи Гуанъ-си, на р. Юй-
цзянъ [Yü-kiang], южномъ притоцѣ Западной рѣки; открытъ на
основаніи Императорскаго указа, 30 января 1899 г.

39. *Лунъ-чжоу-тинъ* [Lung-chou, Long-Tcheou], въ провинціи
Гуанъ-си, на р. Сунъ-цзи [Sung-ki], впадающей въ Цзо-цзянъ [Tso-
kiang], притоцѣ Юй-цзяна. Лунъ-чжоу имѣетъ непрерывное водя-
ное сообщеніе съ Кантономъ. Открытъ для торговли съ Тонки-
номъ (au commerce franco-annamite), на основаніи договора съ
Франціею, заключ. въ Пекинѣ, 26 іюня 1887 г.

40. *Бэй-хай* [Pei-hai], по южному произношенію Пакъ-хой
[Pak-hoi], въ провинціи Гуанъ-дунъ.

41. *Цюнъ-чжоу-фу* [King-chou], главный городъ острова Хай-
нанъ [Hai-nan]; съ портомъ Хай-коу [Hai-kou], по южному про-
изношенію Хой-хоу [Hoi-hou].

На основаніи конвенціи, заключенной между Франціею и Китаемъ въ Пекинѣ, 26 іюня 1887 года, для торговли съ Тонкиномъ открыты [ouverts au commerce franco-annamite], кромѣ названнаго выше подъ № 38 порта *Лунъ-чжоу-тинъ*, еще ниже-слѣдующія мѣста въ южной части провинціи Юнь-нань [Yün-nan]:

Мэнъ-цзы [Meng-tze, Mong-Tseu].

Манъ-хао [Man-hao, Manhao] на р. Сонъ-кой [Song-koi или Red-river]. По соглашенію съ Франціею 20 іюня 1895 года это мѣсто замѣнено новымъ пунктомъ для пограничной торговли въ

Хэ-коу [Ho-kou] на самой границѣ противъ тонкинскаго города Лао-кай [Lao-kai], при устьѣ р. Нанъ-си [Nan-si] въ Сонъ-кой [Son-gkoi или Red-River.].

Сы-мао-тинъ [Sze-mao-ting] былъ открытъ для торговли съ Тонкиномъ по той же конвенціи 1895 г.

По конвенціи, заключенной въ Калькуттѣ 17 марта 1890 г. [Sikkim-Tibet Convention], было условлено, что для англійской торговли будетъ открыто мѣсто въ Тибетѣ. Согласно съ этимъ 1 мая 1894 г. была учреждена китайская таможня [съ европейскимъ чиновникомъ на китайской службѣ во главѣ], въ дикой мѣстности называемой Я-тунъ [Ya-tung], лежащей тамъ, гдѣ Тибетъ вдается клиномъ между Сиккимомъ и Бутаномъ, около 120 верстъ къ с.-в. отъ Дарджилина [последней желѣзнодорожной станціи] и въ 20 верстахъ отъ англійскаго пограничнаго пикета Гнатонгъ. [Срав. Trade-Reports, Chinese Maritime Customs for 1894, съ картою].

III.

Дипломатическіе агенты.

3. Ежели от одного къ другому Имперію пошлется за публичными дѣлами малой или великой посоль, когда оной прибудетъ на границу и объявитъ о своемъ дѣлѣ и о своемъ характерѣ, будетъ ожидать не долго на границѣ, дондеже вышлется кто на встрѣчу для препровожденія. И тогда ему дадутся скорые подводы, кормъ, и съ прилѣжаніемъ препровожденъ будетъ; по прибытіи дастся жъ домъ и кормъ.
(Изъ 9 ст. Кяхтинскаго трактата 1727 г.).
4. Прежнее право Россіи отправлять посланниковъ въ Пекинъ всякій разъ, когда Россійское правительство признаетъ это нужнымъ, теперь вновь подтверждается.
Сношенія высшаго Россійскаго правительства съ высшимъ Китайскимъ будутъ производиться не чрезъ Сенатъ и Ли-фанъ-юань, какъ было прежде, но чрезъ російскаго министра иностранныхъ дѣлъ и старшаго члена Верховнаго Государственнаго Совѣта [Цзюнь-цзи-чу], или главнаго министра, на основаніи совершеннаго равенства между ними.
5. Обыкновенная переписка между означенными выше лицами будетъ пересылаться чрезъ пограничныхъ начальниковъ. Когда же встрѣтится надобность отправить бумагу о весьма важномъ дѣлѣ, то для отвоза ея въ столицу и для личныхъ по дѣлу объясненій съ членами Государствен-

- наго Совѣта, или главнымъ министромъ, будетъ назначаться особый чиновникъ. По прибытіи своемъ онъ передаетъ бумагу чрезъ президента Палаты Церемоній [Ли-бу].
6. Совершенное равенство будетъ также соблюдаться въ перепискахъ и при свиданіяхъ россійскихъ посланниковъ или полномочныхъ министровъ съ членами Государственнаго Совѣта, съ министрами Пекинскаго Двора и съ генераль-губернаторами пограничныхъ и приморскихъ областей. На томъ же основаніи будутъ происходить всѣ сношенія между пограничными генераль-губернаторами и прочими начальниками смежныхъ мѣстъ обоихъ государствъ.
7. Если бы Россійское правительство нашло нужнымъ назначить полномочнаго министра для жительства въ одномъ изъ открытыхъ портовъ, то въ личныхъ и письменныхъ своихъ сношеніяхъ съ высшими мѣстными властями и съ министрами въ Пекинѣ онъ будетъ руководствоваться общими правилами, теперь постановленными для всѣхъ иностранныхъ государствъ.
8. Россійскіе посланники могутъ слѣдовать въ Пекинъ или изъ Кяхты чрезъ Ургу, или изъ Дагу, при устьѣ рѣки Хай-хэ [Peiho], или инымъ путемъ изъ другихъ открытыхъ городовъ или портовъ Китая. По предварительномъ извѣщеніи Китайское правительство обязывается немедленно сдѣлать надлежащія распоряженія какъ для скораго и удобнаго слѣдованія посланника и сопровождающихъ его лицъ, такъ и относительно пріема ихъ въ столицѣ съ должнымъ почетомъ, отвода имъ хорошихъ помѣщеній и снабженія всѣмъ нужнымъ.
9. Денежные по всѣмъ этимъ статьямъ расходы относятся на счетъ Россійскаго государства, а отнюдь не Китайскаго. (2 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

- (15) Въ видахъ сохраненія дружественныхъ отношеній на будущее время, Ея Величество Королева Великобританская и Его Величество Императоръ Китайскій постановили, что, согласно обычаю, существующему между всѣми великими и дружественными націями, Ея Величество Королева можетъ, если признаетъ нужнымъ, назначать пословъ, посланниковъ и прочихъ дипломатическихъ агентовъ къ Пекинскому Двору, и что Его Величество Императоръ Китайскій можетъ такимъ же образомъ, если признаетъ нужнымъ, назначать пословъ, посланниковъ и прочихъ дипломатическихъ агентовъ къ С. Джэскому Двору. (2 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1860 г.).

- (16) Его Величество Императоръ Китайскій предоставляетъ право назначенному Королевою Великобританскою послу, посланнику или другому дипломатическому агенту, по усмотрѣнію своего правительства, жить постоянно или временно въ столицѣ Китая, вмѣстѣ съ своимъ семействомъ и свитою (establishment).

Онъ не будетъ обязанъ подчиняться какимъ-либо церемоніямъ, унижительнымъ для представителя Государя независимой націи, находящейся въ отношеніяхъ полного равенства съ Китаемъ. Онъ будетъ соблюдать по отношенію къ Императору Китайскому такой же церемоніаль и будетъ оказывать Его Величеству такіе же знаки почтенія, какіе приняты въ сношеніяхъ пословъ, посланниковъ и другихъ дипломатическихъ агентовъ съ Государями независимыхъ и равноправныхъ европейскихъ націй.

- (17) Правительству Ея Величества предоставляется право приобретать въ Пекинѣ земли для построекъ, или же нанимать дома для помѣщенія посольства Ея Величества. Китайское правительство будетъ оказывать при этомъ свое содѣйствіе.

Представителю Ея Величества предоставляется нанимать, по своему усмотрѣнію, прислугу и ему, въ этомъ отношеніи, не будутъ дѣлать никакихъ затрудненій.

- (18) Строго наказанъ будетъ каждый, кто словомъ или дѣйствіемъ окажетъ неуваженіе представителю Ея Величества Королевы или члену его семейства или его свиты. (3 ст. того же трактата).

IV.

Консулы и консульская юрисдикція.

10. Во всѣ означенные (въ 3 статьѣ. См. № 2) порты Россійское правительство имѣетъ право по своему желанію назначать консуловъ.
11. Для наблюденія за порядкомъ со стороны русскихъ подданныхъ, пребывающихъ въ открытыхъ портахъ Китая, и для поддержанія власти консуловъ, оно можетъ посылать въ нихъ свои военныя суда.
12. Порядокъ сношеній между консулами и мѣстными властями, отведеніе удобной земли для постройки церквей, домовъ и складочныхъ магазиновъ, покупка земли русскими у китайцевъ по взаимному соглашенію, и другіе подобнаго рода предметы, касающіеся обязанностей консуловъ, будутъ производиться на основаніи общихъ правилъ, принятыхъ Китайскимъ правительствомъ въ разсужденіи иностранцевъ. (5 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).
13. Разбирательство всякаго дѣла между русскими и китайскими подданными въ мѣстахъ, открытыхъ для торговли, не иначе должно производиться китайскимъ начальствомъ, какъ сообща съ русскимъ консуломъ, или лицомъ, представляющимъ власть Россійскаго правительства въ томъ мѣстѣ. Въ случаѣ обвиненія русскихъ въ какомъ либо проступкѣ, или преступленіи, виновные судятся по русскимъ законамъ. Равно и китайскіе подданные за всякую вину или покушеніе на жизнь или собственность русскихъ будутъ судиться и наказываться по постановленіямъ своего государства.

14. Русскіе подданные, проникнувшіе внутрь Китая и учинившіе тамъ какой либо проступокъ или преступленіе, должны быть препровождены для сужденія ихъ и наказанія по русскимъ законамъ на границу, или въ тотъ изъ открытыхъ портовъ, въ которомъ есть русскій консулъ. (7 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).
15. Россійскіе консулы въ Китаѣ будутъ сноситься, по дѣламъ службы, или съ мѣстными властями города, въ которомъ они пребываютъ, или съ высшими властями округа или области, смотря по тому, какъ этого потребуютъ ввѣренныя имъ интересы, важность подлежащихъ обсужденію дѣлъ и скорѣйшее ихъ рѣшеніе. Переписка между ними будетъ производиться въ формѣ официальныхъ писемъ. Что же касается до порядка, который долженъ соблюдаться при свиданіяхъ ихъ, и вообще въ ихъ сношеніяхъ, то онъ будетъ основанъ на вниманіи, которое обязаны оказывать другъ другу должностныя лица дружественныхъ державъ.
16. Всѣ дѣла, которыя будутъ возникать между подданными обоихъ государствъ, въ китайскихъ предѣлахъ, по поводу торговыхъ и другого рода сдѣлокъ, будутъ разбираться и рѣшаться консулами и китайскими властями по взаимному соглашенію.
17. Въ тяжбахъ по торговымъ дѣламъ обѣимъ сторонамъ предоставляется окончить дѣло полюбовно, при содѣйствіи посредниковъ, выбранныхъ каждою стороною. Если бы соглашеніе не было достигнуто этимъ путемъ, дѣло разбирается и рѣшается властями обоихъ государствъ.
18. Письменные обязательства, заключаемыя между русскими и китайскими подданными относительно заказа товаровъ, перевозки оныхъ, найма лавокъ, домовъ и другихъ помѣщеній, или относительно другихъ сдѣлокъ подобнаго рода, могутъ быть предъявляемы къ засвидѣтельство-

ванію въ консульства и въ высшія мѣстныя управленія, которыя обязаны свидѣтельствовать предъявляемые имъ документы. Въ случаѣ неустойки по заключеннымъ обязательствамъ, консулы и китайскія власти принимаютъ мѣры, посредствомъ которыхъ выполненіе обязательствъ могло бы быть обезпечено. (11 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

- (19) Ея Величество Королева имѣетъ право назначать одного или нѣсколькихъ консуловъ во владѣнія Императора Китайскаго. Консулы или консулы могутъ пребывать въ тѣхъ изъ открытыхъ портовъ или городовъ Китая, гдѣ, по усмотрѣнію Ея Величества Королевы, польза британской торговли того потребуетъ. Консуламъ будетъ оказываемо должное уваженіе со стороны китайскихъ властей, и они будутъ пользоваться тѣми же правами и преимуществами, какими пользуются консулы наиболѣе благопріятствуемой державы.
- (20) Консулы и вице-консулы, замѣняющіе консуловъ, признаются состоящими въ одномъ рангѣ съ даотаями [Intendants of Circuits]; вице-консулы, и. д. вице-консуловъ и переводчики — съ начальниками областей [Prefects]. Они будутъ имѣть доступъ въ канцеляріи означенныхъ должностныхъ лицъ и будутъ сноситься съ ними по дѣламъ службы, словесно или письменно, на основаніи полного равенства. (7 ст. трактата съ Великобританією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).
- (21) Его Величество Императоръ французовъ можетъ назначать консуловъ или консульскихъ агентовъ въ поименованные въ 6 ст. настоящаго трактата (см. № 8) приморскіе и рѣчные порты Китайской Имперіи: они будутъ служить посредниками между китайскими властями и французскими подданными и будутъ наблюдать за точнымъ исполненіемъ трактатныхъ постановленій.
- (22) Этими должностными лицамъ будетъ оказываемо должное уваженіе и вниманіе. Сношенія ихъ съ мѣстными властями будутъ происходить на основаніи полного равенства. Съ жалобами на дѣйствія сказанныхъ властей консулы обращаются, въ случаѣ надобности, къ высшей власти въ провинціи, и доносятъ о томъ немедленно полномочному министру Императора.

- (23) Въ случаѣ отсутствія французскаго консула, французскіе шкипера и негоціанты имѣютъ право обращаться къ содѣйствію консула дружественной державы, а если это невозможно, то къ начальнику таможни, который принимаетъ мѣры для обезпеченія за шкиперами и негоціантами правъ, предоставленныхъ имъ настоящимъ трактатомъ. (5 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).
- (24) Если Бельгійское правительство не найдетъ нужнымъ назначить консула въ портъ, открытый для торговли, то оно можетъ поручить исправленіе обязанностей бельгійскаго консула въ этомъ портѣ консулу дружественной державы. (Изъ 7 ст. трактата между Китаемъ и Бельгіею, заключ. въ Пекинѣ 2 ноября 1865 г.).
- (25) Въ случаѣ отсутствія консула или замѣщающаго его лица итальянскіе подданные могутъ обращаться къ начальнику таможни, который обязанъ покровительствовать ихъ интересамъ на основаніи дѣйствующихъ правилъ. (Изъ 7 ст. трактата между Китаемъ и Италіею, заключ. въ Пекинѣ 26 октября 1866 г.).
- (26) Британскій подданный, въ случаѣ жалобы на китайца, обращается къ консулу. Консулъ, по изслѣдованіи дѣла, старается разрѣшить оное полюбовно. Равнымъ образомъ если китаецъ принесетъ жалобу на британскаго подданнаго, консулъ обязанъ выслушать жалобу и стараться покончить дѣло миролюбиво. Если же консулъ не въ состояніи рѣшить дѣло полюбовно, то онъ обращается къ содѣйствію китайскихъ властей и они сообща разбираютъ дѣло и рѣшаютъ по справедливости. (17 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).
- (27) Китайскіе подданные, виновные въ преступномъ дѣйствіи противъ британскаго подданнаго, будутъ арестованы и наказаны китайскими властями, согласно китайскимъ законамъ.
- Британскіе подданные, которые совершатъ преступленіе въ Китаѣ, будутъ судимы и наказаны консуломъ или другимъ должностнымъ лицомъ, на это уполномоченнымъ, согласно британскимъ законамъ.
- Обѣ стороны обязаны судить по справедливости и безпристрастно. (16 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).
- (28) Въ случаѣ совершенія преступленія, внутри страны или въ портѣ, открытомъ для торговли, противъ личности или имущества британскаго подданнаго, британскій посланникъ имѣетъ право

командировать на мѣста довѣренныхъ лицъ для присутствованія при слѣдствіи. (Изъ 3 ст. II главы соглашенія съ Великобританією, заключ. въ Чифу 13 сентября 1876 г.).

- (29) Въ виду различія, существующаго между законами обѣихъ странъ, договаривающіяся стороны согласились принять въ руководство слѣдующее правило:

Въ случаѣ спора между британскимъ подданнымъ и китайскимъ, дѣло будетъ подлежать суду того должностнаго лица, къ національности котораго принадлежитъ отвѣтчикъ; должностное лицо, принадлежащее къ національности истца, будетъ только слѣдить за тѣмъ, чтобы справедливость не была нарушена, и если оно недовольно судомъ, то можетъ заявить свое несогласіе по отдѣльнымъ пунктамъ. Дѣло будетъ судиться по законамъ страны, къ которой принадлежитъ судья. Въ этомъ смыслѣ слѣдуетъ понимать въ ст. 16 Тянь-цзинскаго трактата слова: *хуй тунъ*, которыя указываютъ на совмѣстное участіе двухъ сторонъ въ судопроизводствѣ, и этотъ порядокъ долженъ быть соблюдаемъ должностными лицами обоеихъ государствъ. (Изъ 3 ст. II гл. соглашенія съ Великобританією, 13 сентября 1876). См. № (27).

- (30) Всѣ вопросы, касающіеся имущественныхъ или личныхъ правъ и возникающіе въ Китаѣ между гражданами Соединенныхъ Штатовъ, подлежатъ вѣдѣнію и юрисдикціи властей ихъ собственного правительства; а всѣ споры, возникающіе въ Китаѣ между гражданами Соединенныхъ Штатовъ и подданными какого-либо другаго правительства должны вѣдаться на основаніи трактатовъ существующихъ между Соединенными Штатами и каждымъ изъ этихъ правительствъ, безъ всякаго вмѣшательства со стороны Китая. (27 ст. трактата съ Соед. Штатами Сѣверной Америки, заключ. въ Тянь-цзинѣ 18 іюня 1858 г.).

- (31) Тяжелыя дѣла, возникающія вслѣдствіе столкновенія между судами обѣихъ сторонъ въ китайскихъ водахъ, будутъ судимы властями отвѣтника, на основаніи правилъ, дѣйствующихъ по сему предмету во всѣхъ странахъ.

Если истецъ не подчинится рѣшенію, то власть, отъ которой онъ зависитъ, можетъ официально снестись съ властью, отъ которой зависитъ отвѣтчикъ, съ тѣмъ, чтобы дѣло было вновь разсмотрѣно и окончательно рѣшено по всей справедливости. (Изъ 12 ст. трактата съ Бразилією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 3 октября 1881 г.).

Выдача преступниковъ и дезертировъ.

- (32) Если преступникъ, китайскій подданный, будетъ скрываться въ Гонъ-конгъ или на находящемся тамъ британскомъ кораблѣ, то, по требованію китайскихъ властей, онъ будетъ розысканъ и выданъ, по предъявленіи доказательствъ его виновности.
- (33) Равнымъ образомъ, если китайскій преступникъ скроется въ домъ или на суднѣ британскаго подданнаго въ открытыхъ портахъ, то онъ будетъ выданъ по требованію китайскихъ властей, обращенному къ великобританскому консулу ¹⁾. (21 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 1858 г.).
- (34) Если случится, что матросъ или другое лицо дезертируетъ съ военнаго судна или совершить побѣгъ съ французскаго купеческаго судна, китайская власть, по требованію консула или капитана, если консула нѣтъ, употребитъ всѣ усилія, чтобы разыскать и немедленно передать въ ихъ руки означеннаго дезертира или бѣглеца.
- (35) Равнымъ образомъ если китайскій дезертиръ или лицо, преслѣдуемое за преступленіе, скроется въ домъ или на суднѣ, принадлежащемъ французамъ, мѣстная власть обратится къ консулу, который, въ силу предъявленныхъ доказательствъ о виновности преслѣдуемаго лица, приметъ немедленно нужныя мѣры для выдачи онаго. Обѣ стороны обязаны приложить всѣ старанія, чтобы предупредить всякое укрывательство или пособничество. (32 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

¹⁾ По поводу этой статьи состоялся обмѣнъ нотъ между великобританскимъ посланникомъ сэромъ Рутерфордъ Алькокомъ и Китайскимъ правительствомъ, въ апрѣлѣ и маѣ 1866 г., на основаніи которыхъ китайцы обязывались не подвергать преступниковъ пыткамъ, въ случаѣ ихъ выдачи.

VI.

Порядокъ, соблюдаемый при официальной перепискѣ.

- 19.** Маньжурскій текстъ принимается за основаніе при толкованіи статей Тянь-цзинскаго трактата. (См. 12 ст. Тянь-цзинскаго трактата, № 1 на стр. 1).
-
- (36)** Всѣ официальные сообщенія дипломатическихъ и консульскихъ агентовъ Ея Величества Королевы китайскимъ властямъ будутъ впредь писаться по-англійски. На первое время эти сообщенія будутъ сопровождаться китайскимъ переводомъ, но въ случаѣ, если окажется различіе между англійскимъ и китайскимъ текстомъ, Великобританское правительство будетъ признавать англійскій текстъ за правильный. (50 ст. трактата съ Великобританією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).
- (37)** Официальные сообщенія французскихъ дипломатическихъ и консульскихъ агентовъ, адресованныя китайскимъ властямъ, будутъ писаться на французскомъ языкѣ, съ присоединеніемъ къ нимъ, для ускоренія дѣлопроизводства, китайскаго перевода, сколь возможно точнаго. Этотъ порядокъ будетъ соблюдаться до того времени, когда Императорское правительство въ Пекинѣ будетъ имѣть переводчиковъ, правильно говорящихъ и пишущихъ по французски; послѣ сего дипломатическая переписка будетъ вестись на французскомъ языкѣ — французскими агентами, а на китайскомъ языкѣ — должностными лицами Имперіи. При этомъ условлено, что въ случаѣ разногласія французскаго и китайскаго текста при толкованіи постановленій договоровъ, заключенныхъ по обоюдному согласію, предпочтеніе будетъ отдано французскому тексту.
- (38)** Это постановленіе примѣняется и къ настоящему трактату. При перепискѣ между властями обѣихъ странъ рѣшающее значеніе будетъ всегда имѣть подлинникъ, а не переводъ. (3 ст. трактата съ Францією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

- (39) Официальная переписка между властями и должностными лицами обѣихъ странъ будетъ происходить впредь на основаніи полного взаимства, при чемъ будутъ принимаемы во вниманіе чины лицъ, переписывающихся между собою, и положеніе, ими занимаемое. Французскіе и китайскіе высокіе сановники, какъ въ столицѣ, такъ и въ другихъ мѣстахъ, будутъ сноситься между собою «отношеніями» [чжао-хуй]; второстепенныя французскія должностныя лица будутъ обращаться съ «представленіями» [шэнь-ченъ] къ высшимъ провинціальнымъ властямъ и получать отъ нихъ «отзѣвы» [чжа-синъ]. Второстепенныя должностныя лица обѣихъ націй будутъ переписываться между собою, какъ выше сказано, на основаніи совершеннаго равенства.
- (40) Негоціанты и вообще всѣ лица, неимѣющія официалаго званія, въ бумагахъ, адресуемыхъ подлежащимъ властямъ и предназначенныхъ для ихъ свѣдѣнія, будутъ придерживаться формы «доклада» [бинъ-чэнь].
- (41) Всякое представленіе, съ которымъ французъ придется обратиться къ китайской власти, имѣетъ быть передано сначала на разсмотрѣніе консула, который дастъ оному ходъ, если найдетъ, что представленіе имѣетъ разумное основаніе и составлено въ приличныхъ выраженіяхъ; въ противномъ случаѣ консулъ предложитъ измѣнить редакцію или же откажется передать бумагу по назначенію. Китайцы, съ своей стороны, если имѣютъ дѣло въ консульствѣ, обязаны такимъ же порядкомъ обратиться сначала къ китайской власти, которая поступаетъ на томъ же основаніи, какъ и консулъ. (4 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюля 1858 г.).

20. *Переводъ сообщенія Цзунъ-ли-ямыня Императорскому повѣренному въ дѣлахъ въ Пекинѣ, отъ 28 ноября 1880 года: о формахъ сношеній иностранныхъ консуловъ съ провинціальными властями*¹⁾.

9 ноября 1879 г. получено было сообщеніе Ваше, слѣдующаго содержанія: Мы, представители иностранныхъ

¹⁾ Сообщеніе Цзунъ-ли-ямыня было доставлено въ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ при донесеніи повѣреннаго въ дѣлахъ Кояндера, отъ 4 декабря 1880 г. № 57. Это сообщеніе, разосланное циркулярно всѣмъ иностраннымъ представителямъ въ Пекинѣ, было вызвано недоразумѣ-

державъ, обсудивъ въ недавнее время, на конференціи, вопросы о настоятельной необходимости отмѣны въ сношеніяхъ китайцевъ и иностранцевъ всего того, что обыкновенно признается иностранными державами неумѣстнымъ или въ чемъ усматривается несогласіе дѣла съ принципомъ, и о томъ, нельзя ли принять мѣры къ измѣненію того, что кажется неблагоразумнымъ или вреднымъ, и установивъ (по симъ вопросамъ) нѣкоторыя основанія, опредѣлили сообщить оныя нотою почтенному Министерству. На эту ноту Министерство отвѣчало нотою отъ 14 числа того же мѣсяца. Впослѣдствіи оно имѣло неоднократно по этому вопросу переговоры съ Его Превосходительствомъ сэромъ Томасомъ Уэдомъ, послѣ чего была составлена записка, сообщенная при письмѣ отъ 8 ноября сего года Его Превосходительству сэру Томасу Уэду. Наконецъ письмомъ отъ 12 сего ноября г. Уэдъ, извѣщая Министерство о полученіи имъ записки о формахъ сношеній китайскихъ и иностранныхъ властей, которая была имъ лично предложена на усмотрѣніе гг. представителей державъ, и по обсужденіи утверждена, про-

ніями, возникавшими вслѣдствіе неясныхъ постановленій о консульскомъ церемоніалѣ, вошедшихъ въ нѣкоторые трактаты.

«Нездоровье нѣкоторыхъ представителей, писалъ коллежскій совѣтникъ Кояндеръ, мѣшало намъ до сихъ поръ собраться, чтобы условиться на счетъ нашихъ отвѣтовъ на это, сообщеніе министровъ. Вѣроятно отвѣтъ будетъ данъ въ томъ смыслѣ, что, признавая ихъ предложенія удовлетворительными, мы принимаемъ оныя подъ условіемъ одобренія ихъ нашими правительствами».....

Изъ книги Sir Edward Hertslet's: *Treaties between Great Britain and China* и проч. London 1896 (Томъ I, стр. 79 и слѣд.) мы узнаемъ, что 7 ноября н. ст. 1879 года состоялось въ Пекинѣ совѣщаніе иностранныхъ представителей, въ которомъ было постановлено сообщить Китайскому правительству словесно, а не письменно (but verbally, and not in correspondence) предложенія по вопросу о консульскомъ церемоніалѣ, выработанныя особо назначеннымъ комитетомъ.

На послѣдовавшее затѣмъ заявленіе иностранныхъ представителей, Цзунъ-ли-ямынь отвѣтилъ вышепомѣщеннымъ циркулярнымъ сообщеніемъ.

сигь сообщить ее при особой нотѣ каждому изъ представителей иностранныхъ державъ.

Министерство, сообщая о семъ генераль-губернаторамъ и губернаторамъ провинцій, съ тѣмъ, чтобы они поставили въ извѣстность своихъ подчиненныхъ, считаетъ долгомъ копію съ этой записки препроводить Вамъ, г. Повѣренный въ дѣлахъ, для свѣдѣнія.

Записка о формахъ сношеній китайскихъ и иностранныхъ властей между собою.

Получивъ предъ симъ записку о формахъ сношеній китайскихъ и иностранныхъ властей между собою, Министерство, на каждую изъ предложенныхъ въ ней статей, дало отвѣты, которые, повидимому, не согласовались съ Вашими желаніями и потому въ разговорѣ съ нами Вы неоднократно просили насъ подвергнуть упомянутый вопросъ надлежащему обсужденію. Въ виду сего Министерство снова проектировало способъ рѣшенія, который излагаетъ по статьямъ, какъ слѣдуетъ ниже:

1) На статью записки о томъ, что иностранные консулы, въ случаѣ дѣлъ необходимо требующихъ личнаго свиданія ихъ съ генераль-губернаторами, губернаторами провинцій и другими высшими властями, должны быть своевременно удостоиваемы такового, какъ въ портахъ такъ и внутри страны, и что при такихъ свиданіяхъ, не смотря на разницу въ служебной іерархіи, они, какъ иностранные чиновники, должны быть третируемы какъ гости, а не какъ подчиненные, Министерство имѣетъ честь замѣтить, что въ данный моментъ всѣ провинціальныя власти, начиная отъ генераль-губернаторовъ и губернаторовъ до даотаевъ, не смотря на различіе въ служебныхъ степеняхъ, обходятся съ консулами какъ съ гостями и что на будущее время, въ случаѣ какихъ-либо дѣлъ, они должны быть своевременно принимаемы и третируемы какъ гости.

2) На статью записки о томъ, что форма официальныхъ бумагъ, которыми, по какимъ-либо взаимнымъ дѣламъ, приходится обмѣниваться консуламъ съ высшими китайскими властями, не должна имѣть характеръ предписанія начальника подчиненному и донесенія послѣдняго первому, и что характеръ этой зависимости можно избѣжать употребленіемъ, безъ различія степеней, слова «отношеніе» ¹⁾, Министерство имѣетъ честь замѣтить слѣдующее: договоры Китая съ иностранными державами не сходны одинъ съ другимъ, въ нѣкоторыхъ изъ нихъ говорится, что консулы и и. д. консуловъ, равные по степени съ даотаями, и вице-консулы, и. д. вице-консуловъ и драго-маны, равные по степени съ префектами, при личныхъ свиданіяхъ и въ перепискѣ, соблюдаютъ этикетъ равенства, но эти слова договоровъ исключительно указываютъ на лицъ равныхъ по рангамъ, а потому употребленіе вообще слова «отношеніе» въ перепискѣ генераль-губернаторовъ и губернаторовъ съ консулами и другими иностранными властями неудобно; но въ виду того, что это не имѣетъ особаго значенія для достоинства личного, Министерство конечно должно пріискать какой-либо компромиссъ и посему нынѣ оно положило слѣдующее: въ случаѣ обыкновенныхъ дѣлъ, во избѣжаніе прямого обращенія другъ къ другу, консулы могутъ по прежнему обращаться съ «сообщеніями» ²⁾ къ даотаямъ, которые будутъ доносить ³⁾ генераль-губернаторамъ и губернаторамъ, послѣдніе въ свою очередь будутъ по прежнему обращаться съ предписаніями къ даотаямъ, которые и будутъ сообщать о семъ консуламъ; въ случаѣ же важныхъ дѣлъ, тѣ и другіе (генераль-губернаторы и губернаторы и консулы) безъ различія въ служебныхъ степеняхъ, будутъ сноситься между собою «сообщеніями».

¹⁾ «*Wen-yi*» у Hertslet'a.

²⁾ «*Chao-hui form*» у Hertslet'a.

³⁾ «*Chuan-shên*» у Hertslet'a.

3) На статью о томъ, чтобы провинціальныя власти въ официальныхъ бумагахъ, обращенныхъ къ консуламъ, писали «почтенный консуль» ¹⁾, а въ официальныхъ бумагахъ, посылаемыхъ въ разныя мѣста, въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ упоминается о консулѣ, писали бы его фамилію—консуль такой то, и о томъ, что высшія китайскія провинціальныя власти въ бумагахъ къ иностраннымъ чиновникамъ могли бы и не употреблять красныхъ кружковъ и точекъ, какъ это они обыкновенно дѣлаютъ въ бумагахъ, обращенныхъ къ своимъ подчиненнымъ, Министерство имѣетъ честь заявить, что въ виду того, что эти два пункта не имѣютъ никакого отношенія къ достоинству, оно находитъ возможнымъ поступить согласно съ высказаннымъ желаніемъ.

Всѣ вышеизложенные пункты принадлежать къ мѣрамъ, основаннымъ на духѣ уступчивости и положительно вызваны желаніемъ скрѣпить и возвысить дружественныя отношенія. Министерству остается только просить Васъ и представителей другихъ державъ основательно взвѣсить ихъ ²⁾.

¹⁾ «Kuei ling shih» у Hertslet'a.

²⁾ Переводъ того же документа, напечатанный въ книгѣ Hertslet'a, содержитъ нѣкоторые важные варианты, которые считаемъ излишнимъ отмѣтить.

1. Въ русскомъ переводѣ: консулы должны быть *удостоиваемы* *таковаго* (т. е. свиданія)
Въ англійскомъ переводѣ: a consular officer should be *assured access* т. е. за консулами долженъ быть *обеспеченъ* доступъ.
2. Въ русскомъ переводѣ: не смотря на разницу въ служебной іерархіи
Въ англійскомъ переводѣ этихъ словъ нѣтъ.
3. Въ русскомъ переводѣ: приходится обмѣниваться консуламъ съ *вышими* китайскими властями
Въ англійскомъ переводѣ in correspondence between Consular officers and Provincial Authorities т. е. съ *провинціальными* властями.
4. Въ русскомъ переводѣ: во избѣжаніе прямого обращенія другъ къ другу

VII.

Права иностранцевъ по отношенію къ ихъ личности и имуществу; паспорта.

21. Настоящимъ трактатомъ подтверждаются миръ и дружба, съ давнихъ временъ существовавшіе между Его Величествомъ Императоромъ Всероссійскимъ и Его Величествомъ Богдоханомъ Дайцинскимъ и ихъ подданными.

Личная безопасность и неприкосновенность собственности русскихъ, живущихъ въ Китаѣ и китайцевъ, находящихся въ Россіи, будутъ всегда состоять подъ покровительствомъ и защитою правительствъ обѣихъ Имперій. (1 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

- (42) Если британскому подданному, съѣхавшему на берегъ, для прогулки, будетъ нанесено оскорбленіе, то мѣстныя власти обязаны изслѣдовать дѣло и наказать виновныхъ. (2 ст. соглашения между китайскимъ комиссаромъ Ци-иномъ и великобританскимъ уполномоченнымъ сэръ Джонъ Дэвисомъ, отъ 6 апрѣля 1847 г.).

- (42^a) Британскимъ подданнымъ, желающимъ строить дома, церкви, больницы, открывать товарные склады или устраивать кладбища въ портахъ или въ другихъ мѣстахъ, предоставляется входить въ соглашеніе съ туземцами для покупки или найма земли или строе-

Въ англійскомъ переводѣ: direct communication between the higher official and the Consul being thereby diminished. т. е. что этимъ число случаевъ непосредственнаго обращенія будетъ сокращено.

5. Въ русскомъ переводѣ: даюταιмъ, которые будутъ доносить генераль-губернаторамъ

Въ англійскомъ переводѣ прибавлены слова: on behalf of the Consul т. е. по дѣлу консула или въ интересахъ консула.

ній по существующимъ цѣнамъ. Обѣ стороны обязываются соблюдать справедливость и воздерживаться отъ вымогательства. (12 ст. трактата съ Великобританіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).

(42^о) Китайское правительство не будетъ препятствовать британскимъ подданнымъ нанимать китайскихъ подданныхъ для всякихъ занятій, дозволенныхъ закономъ. (13 ст. того же трактата).

(43) Французъ, прибывшій, въ силу 6 статьи настоящаго трактата [см. № (8)], въ одинъ изъ открытыхъ для иностранной торговли портовъ, имѣетъ право, не стѣсняясь срокомъ своего пребыванія, нанимать тамъ дома и магазины для склада товаровъ, арендовать земли и строить дома и магазины. Французы могутъ также строить церкви, устраивать больницы, пріюты, школы и кладбища. Мѣстная китайская власть, по соглашенію съ консуломъ, укажетъ тѣ мѣстности въ городѣ, которыя наиболѣе удобны для жительства французовъ, а также опредѣлитъ мѣста для вышеназванныхъ учреждений.

Цѣны за наемъ и аренду будутъ зависѣть отъ свободнаго соглашенія между заинтересованными сторонами и будутъ установлены сообразуясь, по возможности, съ средними мѣстными цѣнами.

Китайскія власти не позволяютъ туземцамъ требовать цѣны чрезмѣрно высокія, а консулъ будетъ наблюдать за тѣмъ, чтобы французы не добивались согласія собственниковъ употребляя насилие. Число домовъ и количество земли, необходимыя французамъ въ портахъ открытыхъ для иностранной торговли, не будутъ подлежать ограниченію: таковыя будутъ опредѣлены согласно нуждамъ и удобствамъ заинтересованныхъ лицъ. Если китайцы оскверняютъ или разрушаютъ французскія церкви или кладбища, то виновные будутъ наказаны по всей строгости законовъ страны. (10 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

(43^а) Въ портахъ, открытыхъ для иностранной торговли, французы могутъ свободно нанимать компраторовъ, переводчиковъ, писцевъ, рабочихъ, лодочниковъ и слугъ. О цѣнѣ найма обѣ стороны могутъ условливаться непосредственно или при содѣйствіи консула. Французы могутъ приглашать туземныхъ учителей для изученія китайскаго и всякаго другого языка или нарѣчія, употребляемаго въ странѣ. Этимъ учителямъ не возбраняется помогать французамъ при ихъ дѣловой перепискѣ и при ученыхъ и литературныхъ работахъ. Французамъ не запрещается учить своему языку или

иностраннымъ языкамъ всякаго китайскаго подданнаго и продавать безпрепятственно французскія книги или покупать китайскія книги всякаго рода. (11 ст. того же трактата).

- (43⁶) Собственность всякаго рода, принадлежащая французамъ въ Китайской Имперіи, будетъ признаваться китайцами неприкосновенной и будетъ всегда уважаться ими. Китайскія власти ни въ какомъ случаѣ не могутъ налагать секвестра на французскія суда, ни привлекать ихъ къ реквизиціямъ, для какой бы то ни было общественной или частной надобности. (12 ст. того же трактата).
- (44) Британскіе подданные имѣютъ право путешествовать внутри Китая, для торговыхъ дѣлъ или для удовольствія. Съ этою цѣлью консулы будутъ выдавать имъ паспорта, засвидѣтельствованные мѣстными властями. Во время пути и по требованію мѣстныхъ властей путешественникъ обязанъ предъявлять свой паспортъ. Путешественникъ, снабженный правильнымъ паспортомъ, имѣетъ право нанимать безпрепятственно лодки и людей для перевозки товаровъ и багажа. Если путешественникъ окажется безъ паспорта или совершитъ какой либо проступокъ, то китайскія власти обязаны передать его ближайшему консулу, для наказанія. Съ задержаннымъ иностранцемъ мѣстныя власти обязаны обходиться чело-вѣколюбиво. Паспорты не требуются для лицъ, совершающихъ поѣздки изъ открытыхъ портовъ на разстоянія, не превышающія 100 ли, и продолжающіяся не болѣе пяти дней.
- (45) Постановленія этой статьи не распространяются на судовые экипажи, для которыхъ будутъ составлены особыя правила, по соглашенію между консуломъ и мѣстными властями.
- (46) Въ Нанкинѣ и другіе города, возмущившіеся противъ правительства, паспорта не будутъ выдаваться до тѣхъ поръ, пока города эти не будутъ снова подчинены законной власти. (9 ст. трактата съ Великобританією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).
- (47) Французы могутъ вполнѣ безопасно посѣщать внутренніе города, а также порты закрытые для иностранныхъ судовъ, но подъ непремѣннымъ условіемъ имѣть паспорта на французскомъ и китайскомъ языкахъ, законнымъ образомъ выданные французскими дипломатическими агентами или консулами и визированные китайскими властями.

Француза, не имѣющаго возможности предъявить, по требованію законной власти, паспортъ и въ случаѣ отказа мѣстныхъ китай-

скихъ властей выдать ему временное свидѣтельство на жительство до полученія имъ отъ консула новаго паспорта, — слѣдуетъ препроводить, не чиня ему насилій и обидъ, къ ближайшему консулу.

(48) Какъ уже было постановлено въ прежнихъ трактатахъ, французы, проживающіе или находящіеся проездомъ въ открытыхъ для торговли портахъ, могутъ посѣщать безъ паспорта ближайшія окрестности и заниматься тамъ своими дѣлами столь же свободно, какъ и туземцы; но они не имѣютъ права переходить за извѣстныя границы, которыя будутъ опредѣлены по взаимному согласію между консуломъ и мѣстною властью.

(49) Французскіе агенты въ Китаѣ не будутъ выдавать своимъ соотечественникамъ паспорта для посѣщенія такихъ мѣстъ, которыя заняты инсургентами.

(50) Паспорта будутъ выдаваться французскими властями только такимъ лицамъ, которыя представляютъ надлежащія гарантіи въ ихъ благонадежности. (8 ст. трактата съ Франціею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

(51) Если германскіе подданные сопровождаютъ товары, отправляемые во внутрь страны, или путешествуютъ тамъ, то паспорта или свидѣтельства имъ выданные будутъ дѣйствительны только въ теченіе 13 китайскихъ мѣсяцевъ, считая со дня ихъ выдачи, и по истеченіи сего срока не должны быть болѣе употребляемы. Паспорта и свидѣтельства, которымъ срокъ истекъ, должны быть возвращены, для уничтоженія, таможенному начальству того округа, откуда они были выданы.

(52) *Примѣчаніе.* Если поѣздка, предпринятая для удовольствія, имѣетъ цѣлью столь отдаленную мѣстность, что годичный срокъ паспорта будетъ признанъ недостаточнымъ, то объ этомъ дѣлается, при выдачѣ паспорта, отмѣтка, на основаніи соглашенія, послѣдовавшаго между консуломъ и китайскою властью.

(53) Новый паспортъ не будетъ выданъ пока не будетъ возвращенъ старый. Если паспортъ, еще дѣйствительный или потерявшій уже силу, будетъ утраченъ, то заинтересованное лицо обязано немедленно сдѣлать о томъ заявленіе ближайшей китайской власти. Китайскій чиновникъ, которому было сдѣлано заявленіе, приметъ надлежащія мѣры для объявленія паспорта недействительнымъ. Если окажется, что заинтересованное лицо сдѣлало ложное заявленіе, то найденные при немъ товары будутъ конфискованы;

если же ложное заявленіе сдѣлано путешественникомъ, то онъ будетъ препровожденъ къ ближайшему консулу для наказанія. (7 ст. особыхъ правилъ, приложенныхъ къ дополнительной конвенціи съ Германією, заключ. въ Пекинѣ 31 марта 1880 г.).

(54) Въ случаѣ оскорбленія или насилія, причиненныхъ британскимъ подданнымъ, китайскія власти обязаны оказать имъ полную защиту, какъ личности, такъ и имущества ихъ. Въ случаѣ поджога или разбоя, мѣстныя китайскія власти немедленно принимаютъ мѣры къ отысканію и возвращенію похищеннаго имущества, прекращенію безпорядка и арестованію виновныхъ, которые будутъ наказаны по законамъ. (18 ст. трактата съ Великобританією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).

(55) Но если подлежащая власть не успѣетъ арестовать виновныхъ въ вышеупомянутыхъ преступленіяхъ, то отъ Китайскаго правительства можно требовать наказанія означенной власти, согласно законамъ Китая. (Изъ 18 ст. трактата съ Данією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 13 іюля 1863 г.).

(56) Если французскимъ гражданамъ будетъ причиненъ вредъ, или нанесено оскорбленіе, или какая-нибудь непріятность со стороны китайскихъ подданныхъ, то мѣстная власть будетъ преслѣдовать виновныхъ за это и приметъ нужныя мѣры для защиты и покровительства французовъ. Тѣмъ паче если злодѣи или какая-либо безумная часть населенія сдѣлаетъ попытку ограбить, разрушить или поджечь французскіе дома, лавки или какое-либо другое заведеніе, то та же власть, либо по требованію консула, либо по собственному побужденію, со всею спѣшностью пошлетъ вооруженную силу, чтобы разогнать возмущившихся, захватить виновныхъ и наказать ихъ по строгости законовъ. Независимо отъ сего будутъ приняты къмъ слѣдуетъ надлежащія мѣры для вознагражденія за причиненныя убытки. (26 ст. трактата съ Францією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1897 г.).

VIII.

Военныя и купеческія суда.

- 22.** Для наблюденія за порядкомъ со стороны русскихъ подданныхъ, пребывающихъ въ открытыхъ портахъ Китая, и для поддержанія власти консуловъ [Россійское правительство] можетъ посылать въ нихъ свои военныя суда. (Изъ 5 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).
- 23.** Если бы русское военное или купеческое судно подверглось крушенію у береговъ Китая, то мѣстныя власти обязаны немедленно распорядиться о спасеніи погибающихъ, имущества, товаровъ и самаго судна. Они также должны принимать всѣ мѣры, чтобы спасенные люди, имущество ихъ и товары были доставлены въ ближайшій изъ открытыхъ портовъ, гдѣ находится русскій консулъ, или агентъ какой-либо націи дружественной Россіи, или наконецъ на границу, если это будетъ удобнѣе сдѣлать. Издержки, употребленныя на спасеніе людей и товаровъ, будутъ уплачены впослѣдствіи по распоряженію Русскаго правительства.
- 24.** Въ случаѣ если русскимъ купеческимъ или военнымъ судамъ встрѣтится надобность во время ихъ плаванія у береговъ китайскихъ исправить поврежденія, запастись водою или свѣжею провизіею, то они могутъ заходить для этого и въ не открытые для торговли порты Китая и приобрѣтать все нужное по добровольно условленнымъ цѣнамъ, и безъ всякихъ препятствій со стороны мѣстнаго начальства. (6 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).
-

- (57) Британскіе военныя корабли, приходящіе безъ враждебныхъ намѣреній или занимающіеся преслѣдованіемъ пиратовъ, могутъ свободно заходить во всѣ порты, находящіеся во владѣніяхъ Китайскаго Императора. Имъ будутъ предоставлены всѣ облегченія для покупки провизіи, для наливки водою, и, въ случаѣ надобности, для исправленій. Командиры такихъ судовъ будутъ сноситься съ китайскими властями, соблюдая принятыя формы и на правахъ полного равенства. (52 ст. трактата съ Великобританіею 26 іюня 1858 г.).
- (58) Его Величество Императоръ французовъ можетъ содержать военное судно въ главныхъ портахъ Имперіи, гдѣ присутствіе такового будетъ признано необходимымъ для поддержанія порядка и дисциплины между экипажами купеческихъ судовъ, а также для содѣйствія въ случаѣ надобности консульской власти. Всѣ нужныя мѣры будутъ приняты съ тѣмъ, чтобы присутствіе этихъ военныхъ судовъ не влекло за собою какихъ-либо неудобствъ. Командирамъ судовъ будетъ приказано озаботиться принятіемъ мѣръ, упоминаемыхъ 33 статьею [см. № (59)], при сообщеніяхъ съ берегомъ и по присмотру за экипажами судовъ. Военныя суда не подлежатъ никакимъ сборамъ. (29 ст. трактата съ Франціею 27 іюня 1858 г.).
- (59) Консулъ постановитъ особыя правила въ видахъ соблюденія дисциплины между матросами, отпускаемыми на берегъ, и сообщитъ оныя мѣстной власти, съ тѣмъ чтобы предупредить, насколько возможно, всякій случай къ ссорѣ между французскими моряками и туземцами. (33 ст. того же трактата).
- (60) Если случится, что матросъ или другое лицо дезертируетъ съ военного судна или совершить побѣгъ съ французскаго купеческаго судна, китайская власть, по требованію консула или капитана, если консула нѣтъ, употребитъ всѣ усилія, чтобы розыскать и немедленно передать въ ихъ руки означеннаго дезертира или бѣглеца. (32 ст. того же трактата).
- (61) Всякое французское военное судно, крейсерующее для покровительства торговлѣ, будетъ принято дружелюбно во всѣхъ портахъ Китая, которые оно посѣтитъ. Этимъ судамъ дозволено будетъ приобретать необходимыя для нихъ корабельныя принадлежности и провизію. Они могутъ чиниться въ случаѣ аваріи и покупать для этой цѣли всѣ нужныя матеріалы. Имъ ни въ чемъ не будетъ чинимо затрудненій.

- (62) Подобный же образъ дѣйствій будетъ соблюдаемъ по отноше- нію къ французскимъ торговымъ судамъ, которыя, вслѣдствіе большой аваріи или по иной причинѣ, были бы вынуждены искать убѣжища въ какомъ-либо китайскомъ портѣ.
- (63) Если бы одно изъ такихъ судовъ потерпѣло крушеніе у берега, ближайшая китайская власть, по полученіи о томъ извѣщенія, окажетъ немедленно помощь экипажу, снабдить его всемъ необходимымъ и приметъ безъ замедленія всѣ нужныя мѣры для спасенія судна и сохраненія товаровъ. Затѣмъ она доведетъ обо всемъ до свѣдѣнія ближайшаго къ мѣсту кораблекрушенія консула или консульскаго агента, съ тѣмъ, чтобы онъ, по соглашенію съ подлежащею властью, могъ озаботиться о мѣрахъ для возвращенія экипажа на родину и спасенія остатковъ судна и груза. (30 ст. того же трактата).
- (64) Военныя суда обѣихъ странъ [т. е. Китая и Японіи] могутъ входить въ порта, не дѣлая, по этому поводу, объявленія таможенъ; нужныя для нихъ предметы не подлежатъ пошлинѣ; но если корабельныя принадлежности будутъ продаваться, то проданные предметы подлежатъ пошлинѣ. (19 ст. торговыхъ правилъ, приложенныхъ къ трактату съ Японіею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 13 сентября 1871 г.).
- (65) Если бельгійское торговое судно будетъ вынуждено, вслѣдствіе аваріи или по другой причинѣ, искать убѣжища въ портѣ, оно можетъ войти во всякій, безъ исключенія, китайскій портъ, безъ платѣжа ластоваго сбора. Равнымъ образомъ оно не будетъ обязано платить таможенныхъ пошлинъ за находящіеся на немъ товары въ случаѣ если окажется необходимымъ ихъ выгрузить при починкѣ судна, при чемъ однако товары должны оставаться подъ присмотромъ начальника таможи. Если такое судно потерпитъ крушеніе или погибнетъ, китайскія власти примутъ немедленно мѣры для спасенія экипажа и для сохраненія судна и груза. Со спасеннымъ экипажемъ будутъ обходиться хорошо и, въ случаѣ надобности, онъ будетъ снабженъ средствами для достиженія ближайшаго консульства. (42 ст. трактата съ Бельгіею, заключ. въ Пекинѣ 2 ноября 1865 г.).
- (66) Если австро-венгерское судно потерпитъ крушеніе на берегахъ Китая или будетъ вынуждено искать убѣжища въ одномъ изъ портовъ Китайской Имперіи, то китайскія власти, получивъ объ этомъ извѣщеніе, примутъ мѣры для спасенія и безопасности судна; съ лицами, находящимися на суднѣ, власти эти будутъ об-

ходиться хорошо и, если окажется нужнымъ, имъ будутъ даны средства для продолженія пути до ближайшаго консульства. (35 ст. трактата съ Австро-Венгрією, заключ. въ Пекинѣ 2 сентября 1869 г.).

См. также о торговыхъ судахъ и флагахъ (195), (196), (197), (198), (199) и (200).

(67) Если британское торговое судно будетъ разграблено разбойниками или пиратами въ китайскихъ водахъ, то китайскія власти обязаны употребить всѣ старанія къ поимкѣ и наказанію этихъ разбойниковъ или пиратовъ и къ отысканію похищеннаго имущества, которое будетъ передано консулу для возвращенія собственнику. (19 ст. трактата съ Великобританією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 26 іюня 1858 г.).

(68) Если французское купеческое судно подвергнется нападенію или будетъ разграблено пиратами въ водахъ, зависящихъ отъ Китая, то ближайшая китайская гражданская и военная власть, какъ только узнаетъ о случившемся, займется дѣятельнымъ преслѣдованіемъ виновныхъ и употребитъ всѣ старанія для поимки ихъ и наказанія по законамъ. Похищенные товары, гдѣ бы и въ какомъ состояніи они ни находились, будутъ возвращены консулу для передачи по принадлежности. Если не удастся поймать виновныхъ и разыскать всѣ похищенные предметы, китайскія должностныя лица понесутъ наказаніе, предусмотрѣнное закономъ для подобнаго случая, но безъ имущественной отвѣтственности за случившееся. (34 ст. трактата съ Францією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 27 іюня 1858 г.).

(69) Въ виду вреда, причиняемаго пиратами въ китайскихъ водахъ туземной и иностранной торговлѣ, высокія договаривающіяся державы войдутъ въ соглашеніе о мѣрахъ для прекращенія пиратства. (53 ст. трактата съ Великобританією 26 іюня 1858 г.).

(70) Тяжебныя дѣла, возникающія вслѣдствіе столкновенія между судами обѣихъ сторонъ въ китайскихъ водахъ, будутъ судимы властями отвѣтчика, на основаніи правилъ, дѣйствующихъ по сему предмету во всѣхъ странахъ.

Если истецъ не подчинится рѣшенію, то власть, отъ которой онъ зависитъ, можетъ официально снестись съ властью, отъ которой зависитъ отвѣтчикъ, съ тѣмъ, чтобы дѣло было вновь рассмотрѣно и окончательно рѣшено по всей справедливости. (Изъ 12 ст. трактата съ Бразилією, заключ. въ Тянь-цзинѣ 3 октября 1881 г.).

IX.

Морская торговля.

1. Статьи Тянь-цзиньскаго трактата и С.-Петербургскаго договора.

- 25.** Въ торговлѣ морской и во всѣхъ подробностяхъ ея производства, какъ-то: представленіи объявленій о привезенныхъ товарахъ, уплатѣ якорныхъ денегъ, пошлинъ по дѣйствующему тарифу и т. п., русскія купеческія суда будутъ сообразоваться съ общими постановленіями объ иностранной торговлѣ въ портахъ Китая. (Изъ 4 ст. Тянь-цзиньскаго трактата 1858 г.).
- 26.** За контрабандную торговлю русскіе подвергаются конфискаціи свезенныхъ товаровъ. (Изъ 4 ст. Тянь-цзиньскаго трактата 1858 г.).
- 27.** На торговлю, производимую русскими подданными въ Китаѣ, морскимъ путемъ, распространяются общія правила, установленныя для иностранной морской торговли въ Китаѣ. Въ случаѣ необходимости подвергнуть эти правила измѣненіямъ, оба правительства вступятъ въ соглашеніе между собою по этому предмету. (Изъ 15 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.)

Высочайшее повелѣніе о запрещеніи русскимъ подданнымъ заниматься вербовкою и перевозкою китайскихъ эмигрантовъ; отъ 8 іюля 1866 г.

- 28.** Императорскій російскій посланникъ въ Пекинѣ сообщилъ, донесеніемъ отъ 1 мая 1866 г. № 5, что Китайское

*

правительство доставило ему копію съ конвенціи, заключенной съ Англіею и Франціею 5 марта 1866 г. по предмету вербовки и вывоза китайскихъ эмигрантовъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ Китайское правительство просило принять выработанныя правила для руководства русскимъ подданнымъ, а также запретить имъ производство операций съ эмигрантами въ Макао, такъ какъ въ этомъ портѣ нѣтъ китайскихъ властей.

По всеподданнѣйшемъ объ этомъ докладѣ министра иностранныхъ дѣлъ, Государю Императору благоугодно было Высочайше повелѣть, въ 8 день іюля 1866 г.: объявить всѣмъ нашимъ консуламъ и консульскимъ агентамъ въ китайскихъ портахъ, что русскіе подданные, которые занялись бы вербовкою и перевозкою китайскихъ эмигрантовъ, не имѣютъ права рассчитывать на покровительство въ этомъ дѣлѣ Русскаго правительства.

О такомъ Высочайшемъ повелѣніи министр иностранныхъ дѣлъ сообщилъ посланнику въ Пекинѣ, а также министрамъ: внутреннихъ дѣлъ, финансовъ, юстиціи, управляющему морскимъ министерствомъ, главноуправляющему 2 отдѣленіемъ собственной Е. И. В. Канцеляріи и генералъ-губернатору Восточной Сибири, отношеніями отъ 8 іюля 1866 г. №№ 2434—2439. 21 іюля того же года министерство иностранныхъ дѣлъ отнеслось къ министру внутреннихъ дѣлъ о соотвѣтствующей публикаціи въ «Сѣверной почтѣ».

Особыя льготы, предоставленныя русской ввозной и вывозной торговлѣ въ Китаѣ.

29. Верблюжья шерсть. На основаніи извѣщенія Китайскаго правительства, съ верблюжьей шерсти [*то-жунъ*], какъ съ товара непоименованнаго въ тарифѣ, пошлина взимается въ размѣрѣ 5% со стоимости ея въ данное время. (Донесеніе министра-резидента въ Пекинѣ, отъ 22 Октября 1864 г. № 217).

- 30.** Морская капуста. При составленіи ввозныхъ тарифовъ морская капуста (безъ различія происхожденія) была обложена пошлиною въ 1 чинъ 5 фынъ (30 коп.) съ пикюля, что соотвѣтствуетъ 5% средней рыночной цѣны морской капусты, ввозимой изъ Японіи. Имѣя въ виду, что рыночная цѣна морской капусты, вывозимой изъ русскихъ восточныхъ портовъ, меньшая противъ цѣны японской капусты, Китайское правительство понизило пошлину на русскую капусту съ 1 чина 5 фынъ на 1 чинъ (20 коп.) съ пикюля, начиная съ 15/27 октября 1867 г. (Донесеніе посланника въ Пекинъ, отъ 3 сентября 1867 г. № 14.).
- 31.** Чайныя высѣвки. Китайское правительство извѣстило посланника объ измѣненіи, произведенномъ въ таможенномъ тарифѣ относительно пошлины съ чайныхъ высѣвокъ. До настоящаго времени за сто гиновъ этого товара платилось столько же, сколько и за байховый чай, т. е. 2½ лана (около 5 р.). Нынѣ же установлено, что если цѣна, зависящая отъ качества товара, не превышаетъ 15 ланъ (около 30 р.) за сто гиновъ, то пошлина взимается по 1 лану 2½ чина (около 2½ р.). Пошлина взимается попрежнему, если цѣна выше указанной. (Донесеніе посланника въ Пекинъ отъ 31 января 1868 г. № 8.).
- 32.** Въ 1881 году послѣдовала отмѣна транзитной пошлины съ кирпичныхъ чаевъ, выдѣлываемыхъ въ Ханькоу изъ чайныхъ высѣвокъ, купленныхъ въ самомъ портѣ. (Донесеніе посланника въ Пекинъ отъ 6 марта 1899 г. № 145.).
- 33.** Керосинъ. На основаніи сообщенія Цзунъ-ли-ямыня отъ 12 марта 1895 г., предположено устроить въ извѣстныхъ мѣстностяхъ цистерны для керосина, подъ контролемъ мѣстныхъ таможенъ. Вывозимый изъ этихъ цистернъ въ другіе порты керосинъ освобождается отъ дополнительнаго сбора въ 2½% и облагается только обыкновенною 5% пошлиною. (Донесеніе посланника въ Пекинъ отъ 21 марта 1895 г. № 77.).

Правила, установленныя для керосина, хранящагося въ складахъ съ цистернами ¹⁾.

34. 1. Склады съ цистернами для храненія керосина устраиваются въ мѣстахъ, одобренныхъ мѣстными властями.

2. Склады для керосина, устроенные съ разрѣшенія мѣстныхъ властей, считаются подвѣдомственными таможеннѣ складами [bonded warehouses] лишь послѣ объявленія о нихъ въ таможеннѣ и полученія свидѣтельства, которое должно быть мѣняемо ежегодно. При полученіи перваго свидѣтельства вносится, на необходимые расходы, 250 гуань-пинскихъ [таможенныхъ] ланъ ²⁾. При каждомъ обмѣнѣ свидѣтельства уплачивается снова, на необходимые расходы, 50 гуань-пинскихъ ланъ и кромѣ того ежемѣсячно 100 гуань-пинскихъ ланъ на покрытіе расходовъ по назначенію отъ таможи досмотрщиковъ за ввозомъ и вывозомъ керосина изъ складовъ.

3. Съ керосина, находящагося въ таможенныхъ складахъ, взимается при вывозѣ его изъ склада полная пошлина; при продажѣ его на мѣстѣ или же при отправкѣ въ другіе, открытые для торговли, порты не полагается дополнительнаго сбора. При ввозѣ на внутренніе рынки будетъ взиматься транзитная пошлина.

4. Керосинъ, сдаваемый на храненіе въ склады, не принадлежащіе таможеннѣ ³⁾, при ввозѣ облагается полною ввозною пошлиною, а при вывозѣ въ другіе порты снова оплачивается половинною ввозною пошлиною.

¹⁾ Эти правила были сообщены Цзунъ-ли-ямынемъ Императорскому посланнику, графу Кассини, 12 марта 1895 г., и препровождены въ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ при донесеніи отъ 21 марта того же года № 77.

²⁾ Гуань-пинскій ланъ равенъ приблизительно одному металлическому рублю.

Примѣч. графа Кассини.

³⁾ Т. е. такіе склады, владѣльцы коихъ не заручились установленнымъ, согласно пункту 2, таможеннымъ свидѣтельствомъ.

Примѣч. графа Кассини.

• 5. Вышеприведенныя правила выработаны специально для устроенныхъ, въ открытыхъ для торговли портахъ Китая, складовъ съ цистернами и для керосина, хранимаго въ цистернахъ.

35. Депозитныя свидѣтельства [drawbacks]. На основаніи сообщенія Цзунъ-ли-ямыня отъ 13 марта 1888 г., депозитныя свидѣтельства допущены къ зачету за всевозможныя пошлины въ подлежащей таможи. Что же касается старыхъ депозитныхъ свидѣтельствъ, выпущенныхъ ранѣе 112 отчетнаго періода, то таковыя, по прежнему, будутъ приниматься въ зачетъ за вторично ввозную половинную пошлину въ подлежащей таможи. (Донесеніе посланника въ Пекинъ отъ 6 марта 1899 г. № 145.).

2. 10 статья трактата съ Великобританією, заключеннаго въ Нанкинѣ 29 августа 1842 г.

- (71) Его Величество Императоръ Китайскій обѣщаетъ установить, во всѣхъ портахъ, открытыхъ, на основаніи 2-й статьи сего трактата, для пребыванія британскихъ подданныхъ, справедливый и постоянный тарифъ вывозныхъ и ввозныхъ таможенныхъ и другихъ пошлинъ. Означенный тарифъ будетъ обнародованъ во всеобщее свѣдѣніе.
- (72) Императоръ равнымъ образомъ принимаетъ на себя обязательство, въ силу котораго британскіе товары, уплатившіе въ означенныхъ портахъ опредѣленныя таможенныя и другія пошлины, на основаніи тарифа, могутъ быть отправляемы китайскими купцами въ любой городъ или провинцію Китая, съ уплатою транзитной пошлины, которая не должна превышать ¹⁾ процентовъ товарной цѣны, на основаніи которой была взыскана ввозная пошлина.

¹⁾ Цифра оставлена въ пробѣлѣ.—26 іюня 1843 г. великобританскій и китайскій уполномоченные подписали декларацію, на основаніи которой постановлено, что транзитная пошлина за провозъ британскихъ товаровъ не должна превышать нѣтъ опредѣленнаго размѣра, признаннаго умѣреннымъ.—Декларація 1843 г. была впослѣдствіи измѣнена 28-ю статьею Тянь-цзинскаго трактата 28 іюня 1858 г. и торговыми правилами и тарифомъ 8 ноября 1858 г. [См. №№ (77) и (79)].

3. Статьи торгового трактата съ Великобританію, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ, 26-го іюня 1858 г.

- (73) *13 статья.* — Китайское правительство не будетъ препятствовать британскимъ подданнымъ нанимать китайскихъ подданныхъ для всякихъ занятій, дозволенныхъ закономъ.
- (74) *14 статья.* — Британскіе подданные могутъ нанимать всякія суда для перевозки товаровъ или пассажировъ, и наемная плата будетъ опредѣлена съ обоюднаго согласія нанимающаго судно и хозяина его, безъ вмѣшательства Китайскаго правительства. Число такихъ судовъ не будетъ ограничено; ни судамъ, ни рабочимъ или кули, занимающимся переноскою вещей, не будетъ выдаваемо право на монополію. Ежели между ними откроется контрабандный промыселъ, то виновные, разумѣется, будутъ наказаны по закону.
- (75) *22 статья.* — Если китайскій подданный останется должнымъ британскому подданному или обманнымъ образомъ скроется, то китайскія власти обязаны приложить всѣ старанія къ задержанію должника и къ понужденію его уплатить долгъ. Великобританскія власти равнымъ образомъ приложатъ всѣ старанія къ преслѣдованію британскаго подданнаго, обманнымъ образомъ скрывшагося или не уплатившаго долгъ китайскому подданному.
- (76) *25 статья.* — Пошлины съ привозныхъ товаровъ будутъ считаться подлежащими уплатѣ при выгрузкѣ оныхъ, а пошлины съ вывозныхъ товаровъ при погрузкѣ.
- (77) *26 статья.* — Ввозная и вывозная пошлины, опредѣленные тарифомъ, установленнымъ въ силу 10 статьи нанкинскаго трактата, были исчислены въ размѣрѣ, составлявшемъ приблизительно пять процентовъ съ цѣны товара. Нынѣ, вслѣдствіе паденія цѣнъ на разные товары, поименованные въ тарифѣ, опредѣленная въ то время пошлина оказывается слишкомъ высокою и не соотвѣтствующею первоначальнымъ предположеніямъ. Поэтому договаривающіяся стороны согласились приступить къ пересмотру тарифа. Съ этою цѣлью, послѣ подписанія настоящаго трактата, Императору Китайскому будетъ представленъ докладъ о командированіи высокаго сановника палаты финансовъ въ Шанхай, для совѣщанія о тарифѣ съ представителями Британскаго правительства. Пересмотрѣнный тарифъ войдетъ въ силу немедленно послѣ ратификаціи настоящаго трактата.

- (78) *27 статья.* — Каждой изъ высокихъ договаривающихся сторонъ предоставлено право, по истеченіи 10 лѣтъ, требовать пересмотра тарифа и торговыхъ правилъ, приложенныхъ къ настоящему трактату. Если ни одна изъ договаривающихся сторонъ не предъявить требованія о пересмотрѣ въ продолженіе шести мѣсяцевъ послѣ истеченія первыхъ 10 лѣтъ, то въ этомъ случаѣ тарифъ остается въ силѣ еще на 10 лѣтъ, считая со дня предшествовавшаго десятилѣтія. Такой же порядокъ будетъ соблюдаться по окончаніи каждого послѣдующаго десятилѣтняго періода ¹⁾.
- (79) *28 статья.* — Согласно 10 статьи нанкинскаго трактата, британскіе ввозные товары освобождались, по уплатѣ тарифной пошлины, отъ какихъ-либо другихъ налоговъ при отправленіи во внутрь страны, за исключеніемъ транзитной пошлины, которая не должна была превышать извѣстнаго процента товарной цѣны, служившей для опредѣленія ввозной пошлины. Но такъ какъ точныхъ свѣдѣній о размѣрѣ транзитной пошлины въ то время не имѣлось, то британскіе купцы постоянно жаловались на внезапные и произвольные налоги, взыскиваемые мѣстными властями, подъ видомъ транзитныхъ пошлинъ, какъ съ товаровъ вывозимыхъ на иностранные рынки, такъ и съ ввозныхъ товаровъ, отправляемыхъ во внутреннія провинціи Китая, что причиняло явный ущербъ иностранной торговлѣ. Въ виду вышеизложеннаго, нынѣ постановлено, что до истеченія 4-хъ мѣсяцевъ послѣ подписанія настоящаго трактата, китайскія власти, завѣдывающія во всѣхъ открытыхъ портахъ сборомъ податей, обязываются объявить, по требованію консула, размѣръ пошлины, взимаемой съ товаровъ, которые находятся на пути съ мѣста производства до мѣста погрузки, а равно и съ ввозныхъ товаровъ на пути между однимъ изъ открытыхъ портовъ и тѣмъ изъ внутреннихъ рынковъ, который будетъ указанъ консуломъ. Объявленный размѣръ пошлины будетъ распубликованъ во всеобщее свѣдѣніе на англійскомъ и китайскомъ языкахъ. [См. № (128)]. Въ портахъ, которые будутъ впослѣдствіи открыты для британской торговли, китайскія власти обязываются объявить о размѣрѣ транзитной пошлины равнымъ образомъ въ 4-хъ-мѣсячный срокъ.

¹⁾ На этомъ основаніи тарифъ остается нынѣ въ силѣ до 24 октября 1900 года.

- (80) При вывозѣ произведеній изъ внутри страны въ портъ или при ввозѣ изъ порта на внутренній рынокъ, отъ усмотрѣнія британскаго подданнаго будетъ зависѣть очистить товары за-разъ всею транзитною пошлиною. Въ такомъ случаѣ уплата производится для вывозныхъ товаровъ на первой находящейся на пути заставѣ, а для ввозныхъ товаровъ въ портѣ выгрузки. Въ уплатѣ транзитной пошлины выдается свидѣтельство, въ силу котораго товаръ освобождается отъ какихъ бы то ни было внутреннихъ пошлинъ.
- (81) вмѣстѣ съ тѣмъ постановляется, что транзитная пошлина будетъ опредѣлена особо для каждой статьи на конференціи для пересмотра тарифа, которая соберется въ Шанхаѣ, и что при исчисленіи этой пошлины она, насколько возможно, будетъ приравнена къ двумъ съ половиною процентамъ товарной цѣны.
- (82) Само собою разумѣется, что замѣнъ уплаты транзитной пошлины какимъ-либо инымъ платежемъ [by commutation or otherwise] ни въ какомъ случаѣ не измѣняетъ размѣра тарифныхъ пошлинъ на ввозные или вывозные товары, которые взыскиваются отдѣльно и полностью. [См. № (128)].
- (83) 29 статья. — Британскія торговые суда, вмѣщающія болѣе 150 тоннъ груза, будутъ обложены ластовымъ сборомъ по 4 цянъ [tace] съ тонны; суда въ 150 тоннъ и ниже будутъ обложены этимъ же сборомъ по 1 цянъ съ тонны.
- (84) Всякій корабль, отправляющійся изъ одного открытаго порта Китая въ другой открытый портъ, или въ Гон-конъ, будетъ имѣть право, по ходатайству шкипера, на полученіе особеннаго свидѣтельства отъ таможи, по предъявленіи котораго онъ будетъ освобожденъ отъ всякой дальнѣйшей платы ластовыхъ денегъ во всѣхъ открытыхъ портахъ Китая, на четырехъ-мѣсячный срокъ, считая со времени оставленія имъ первоначальнаго порта.
- (85) 30 статья. — Хозяинъ всякаго британскаго торговаго судна, въ продолженіе 48 часовъ по прибытіи онаго, но не позже, можетъ отплыть не вскрывая трюма, и, въ такомъ случаѣ, онъ не будетъ подвергаться уплатѣ ластоваго сбора; но сборъ долженъ быть уплаченъ по истеченіи сказанныхъ 48 часовъ; никакая другая плата не будетъ требоваться при приходѣ и отходѣ судна.
- (86) 31 статья. — Ластовый сборъ не будетъ вовсе взимаемъ съ мелкихъ судовъ, употребляемыхъ британскими подданными для перевозки, между открытыми для торговли портами, пассажировъ, багажа, писемъ, съѣстныхъ припасовъ и другихъ предметовъ, не подлежащихъ пошлинѣ.

- (87) Но всѣ суда, назначенныя для перевозки товаровъ, подлежащихъ пошлинѣ, будутъ платить ластовый сборъ одинъ разъ въ 6 мѣсяцевъ, по 4 цяня [*tase*] съ регистровой тонны.
- (88) 32 статья. — Консулы и начальники таможенъ будутъ совѣщаться по предмету постановки опознательныхъ знаковъ или маяковъ, а также относительно размѣщенія, смотря по обстоятельствамъ, буйковъ и плавучихъ маяковъ.
- (89) 33 статья. — Пошлины будутъ уплачиваться банкирамъ, уполномоченнымъ на это Китайскимъ правительствомъ, или серебромъ въ слиткахъ [*in sycee*] или иностранною монетою, согласно съ пробой, установленною въ Кантонѣ, 13-го іюля 1843 г.
- (90) 34 статья. — Для соблюденія единообразія и предупрежденія замѣшательства, начальники таможенъ обязаны снабдить консула въ каждомъ портѣ образцовыми мѣрами и вѣсами, изготовленными по образцу, данному отъ палаты финансовъ [*Board of Revenue*] кантонской таможнѣ.
- (91) 35 статья. — Каждому британскому купеческому судну, прибывающему въ одинъ изъ открытыхъ для торговли портовъ, предоставляется нанимать лоцмана для ввода судна въ портъ. Равнымъ образомъ, когда судно, по уплатѣ всѣхъ законныхъ сборовъ и пошлинъ, будетъ готово къ отплытію, оному дозволяется избрать себѣ лоцмана для вывода изъ порта.
- (92) 36 статья. — Какъ скоро британское купеческое судно будетъ въ одинъ изъ открытыхъ портовъ, начальникъ таможни долженъ назначить на корабль, для надзора, одного или нѣсколькихъ таможенныхъ чиновниковъ. Они будутъ жить на своихъ собственныхъ лодкахъ, или находиться на кораблѣ, какъ имъ удобнѣе. Расходы на пищу имъ и другіе будутъ уплачиваться таможнею. Чиновникамъ этимъ запрещается требовать вознагражденія отъ хозяина судна, или отъ получателя товаровъ. Въ случаѣ нарушенія ими этого правила, они будутъ наказываемы соразмѣрно съ суммою, полученною ими чрезъ вымогательство.
- (93) 37 статья. — Въ продолженіе 24 часовъ по прибытіи, корабельныя бумаги, коносаменты и т. п. должны быть переданы консулу, который въ слѣдующіе 24 часа сообщить ихъ начальнику таможни, вмѣстѣ съ названіемъ судна, паспортомъ его, вѣстимостью и свойствомъ груза. Если правило это не будетъ исполнено вслѣдствіе нерадѣнія шкипера, въ продолженіе 48 часовъ по прибытіи, то шкиперъ подвергается штрафу по 50 ланъ

за каждый день просрочки; однако же все количество штрафа не должно превышать 200 ланъ.

- (94) Шкиперъ отвѣчаетъ за исправность объявленія, которое должно заключать полное и вѣрное описаніе корабельнаго груза. За подачу ложнаго объявленія шкиперъ подвергается штрафу въ 500 ланъ; однако же ему дозволяется, въ продолженіе 24 часовъ послѣ передачи онаго таможеннымъ чиновникамъ, исправить ошибку, какую онъ откроетъ въ своемъ объявленіи, не подвергаясь за это означенному штрафу.
- (95) 38 статья.—По полученіи отъ консула заявленія, въ надлежащей формѣ, начальникъ таможни выдаетъ судну дозволеніе открыть люки. Если шкиперъ откроетъ оныя и начнетъ выгружать какіе-либо товары безъ такого дозволенія, то подвергается штрафу въ 500 ланъ и всѣ выгруженные товары будутъ конфискованы.
- (96) 39 статья.—Каждый британскій купецъ, которому придется выгружать товары на берегъ или погружать на судно, долженъ испросить на это особое дозволеніе отъ начальника таможни. Грузъ, погруженный или выгруженный безъ такого дозволенія, подвергается конфискаціи.
- (97) 40 статья.—Никакая перегрузка съ одного судна на другое не можетъ быть сдѣлана безъ особеннаго на то дозволенія, подъ опасеніемъ конфискаціи перегруженныхъ товаровъ.
- (98) 41 статья.—Когда всѣ сборы и пошлины будутъ уплачены, начальникъ таможни выдаетъ дозволеніе на отплытіе изъ порта, и тогда консулъ возвращаетъ всѣ корабельныя бумаги, съ тѣмъ, чтобы корабль могъ отправиться въ плаваніе.
- (99) 42 статья.—Относительно предметовъ, подлежащихъ по тарифу пошлинѣ съ цѣны, ежели британскій торговецъ не согласится въ опредѣленіи оной съ китайскими чиновниками, то каждая сторона приглашаетъ двухъ или трехъ купцовъ для разсмотрѣнія товаровъ, и высшая цѣна, по которой кто-нибудь изъ этихъ купцовъ заявитъ готовность купить эти товары, будетъ принята за дѣйствительную ихъ стоимость.
- (100) 43 статья.—Пошлины будутъ взимаемы съ чистаго вѣса cadaго предмета за вычетомъ тары, вѣса крахмала [weight of congée] и т. п. Для опредѣленія тары какого-либо предмета, напр. чая, если британскіе купцы не придутъ къ соглашенію съ таможенными чиновниками, то каждая сторона выберетъ по нѣскольку ящиковъ на каждую сотню: эти ящики будутъ сперва

взвѣшены и затѣмъ опредѣлена тара; средняя тара этихъ ящиковъ будетъ принята за норму для тары всѣхъ ящиковъ цѣлой партіи; на такомъ же основаніи будетъ опредѣлена тара для другихъ товаровъ въ тюкахъ. Если бы случились другія спорныя статьи, по которымъ не пришли бы къ соглашенію, то британскій купецъ можетъ обратиться къ своему консулу, который войдетъ въ сношеніе съ начальникомъ таможни, съ цѣлью достигнуть справедливаго рѣшенія. Но аппелляція консулу должна быть подана въ теченіе 24 часовъ, иначе она будетъ оставлена безъ вниманія. Начальникъ таможни не дѣлаетъ записей въ свои книги, пока такіе спорные вопросы не будутъ разрѣшены.

(101) 44 статья. — На всѣ поврежденные товары будетъ допущена справедливая сбавка пошлины, по мѣрѣ ихъ поврежденія. Если произойдутъ какіе-либо споры, то они будутъ разрѣшены по способу, постановленному симъ трактатомъ для предметовъ, оплачиваемыхъ пошлиною съ цѣны.

(102) 45 статья. — Если британскіе торговцы, привозя въ одинъ изъ открытыхъ портовъ товары и заплативъ за нихъ пошлину, пожелаютъ вывезти оные обратно, то они имѣютъ право просить объ этомъ начальника таможни. Начальникъ таможни, во избѣжаніе убытка казенному доходу, поручить разсмотрѣніе означенныхъ прошеній особымъ чиновникамъ, которые удостовѣрятся въ томъ, что взысканная пошлина соответствуетъ той, которая показана въ прошеніи, и что на товарахъ находятся первоначальныя клейма. Затѣмъ начальникъ таможни составляетъ записку о пропускѣ изъ порта товаровъ по количеству уплаченныхъ пошлинъ и выдаетъ эту записку торговцу, а вмѣстѣ съ тѣмъ увѣдомить обо всемъ таможенныя начальства другихъ портовъ. По приходѣ судна въ другой портъ, если все будетъ найдено въ порядкѣ, то судно получить дозволеніе на выгрузку упомянутыхъ товаровъ, безъ уплаты какой-либо добавочной пошлины. Если же, при повѣркѣ, начальникъ таможни усмотритъ какой-либо ущербъ казенному доходу, то товары конфискуются Китайскимъ правительствомъ.

(103) Британскій торговецъ, желающій обратно вывезти въ другое государство привезенные товары, съ которыхъ пошлина уже была взыскана, имѣетъ право, по исполненіи обрядностей, какія предписаны для перевозки привезенныхъ товаровъ въ другой китайскій портъ, получить свидѣтельство на возвращеніе пошлины. Это свидѣтельство принимается таможеню во вниманіе при исчисленіи привозныхъ и вывозныхъ пошлинъ. [См. № (144)].

- (104) Иностраннѣй зерновой хлѣбъ, привезенный въ одинъ изъ китайскихъ портовъ на британскомъ суднѣ, можетъ быть безпрепятственно вывезенъ обратно, если онъ не былъ выгруженъ.
- (105) 46 статья. — Китайскія власти во всѣхъ портахъ примутъ мѣры, какія признаютъ нужными, для предотвращенія убытковъ казеннаго дохода отъ подлога и контрабанды.
- (106) 47 статья. — Британскія купеческія суда не имѣютъ права заходить въ другіе порты, кромѣ тѣхъ, которые объявлены открытыми на основаніи сего трактата. Они не должны противозаконно входить въ другіе порты Китая или вести тайную торговлю вдоль китайскихъ береговъ. Всякое судно, нарушающее это постановленіе, будетъ конфисковано Китайскимъ правительствомъ, вмѣстѣ съ своимъ грузомъ.
- (107) 48 статья. — Если британское купеческое судно приметъ участіе въ контрабандѣ, то товары, какого бы рода они ни были и какова бы ни была ихъ цѣнность, будутъ конфискованы китайскими властями, а судну можетъ быть запрещена дальнѣйшая торговля и оно будетъ приглашено удалиться, какъ скоро счеты его будутъ приведены въ извѣстность и уплачены.
- (108) 49 статья. — Всѣ штрафы и конфискаціи, наложенные по силѣ сего трактата, дѣлаются собственностью Китайскаго правительства.

4. Торговые правила, постановленные во исполненіе 26 ст. трактата отъ 26 іюня 1858 г. и подписанныя великобританскими и китайскими уполномоченными въ Шанхаѣ 8 ноября 1858 г.

ПЕРВОЕ ПРАВИЛО.

Товары, не поименованные въ тарифѣ.

- (109) Предметы, не обозначенные въ вывозномъ тарифѣ, но находящіеся въ привозномъ тарифѣ, оплачиваются при вывозѣ пошлиною, установленною для ввоза; равнымъ образомъ съ предметовъ, не названныхъ въ привозномъ тарифѣ, но поименованныхъ въ тарифѣ вывозномъ, взимается при ввозѣ пошлина, установленная для вывоза ихъ.

Предметы, не находящіеся ни въ вывозномъ, ни въ привозномъ тарифахъ, ни въ числѣ товаровъ свободныхъ отъ пошлинъ, будутъ платить пошлину въ 5% ихъ стоимости, опредѣленной по рыночной цѣнѣ.

Второе правило.

Безвешенные товары.

- (110) Золото и серебро въ слиткахъ, иностранныя монеты, мука, индѣйская мука, саго, сухари, консервы мясные и растительные, сыры, масло, конфекты, готовая иностранная одежда, ювелирные издѣлія, издѣлія изъ накладныхъ металловъ, косметическіе товары, мыло всѣхъ сортовъ, древесный уголь, дрова, свѣчи [иностранныя], табакъ [иностранный], сигары [иностранныя], вино, пиво, спиртъ, домашняя утварь, судовыя принадлежности, пассажирскій багажъ, письменныя принадлежности, ковровый товаръ [carpeting], москотельный товаръ, иностранныя лекарства, стеклянныя и хрустальныя издѣлія.

Вышеозначенные предметы не оплачиваются ни ввозною, ни вывозною пошлиною, но если они повезутся внутрь страны, то, за исключеніемъ пассажирскаго багажа, золота и серебра въ слиткахъ и иностранной монеты, съ нихъ взимается пошлина въ $2\frac{1}{2}\%$ ихъ цѣнности.

- (111) Если весь грузъ судна или часть груза составляется изъ безпошлинныхъ товаровъ, за исключеніемъ пассажирскаго багажа, золота и серебра въ слиткахъ и иностранныя монеты, то такое судно обязано уплатить ластовый сборъ, хотя бы на немъ не было иного груза.

Третье правило.

Контрабандный товаръ.

- (112) Запрещается привозъ и вывозъ слѣдующихъ предметовъ: пороха, снарядовъ, пушекъ, охотничьихъ ружей, штуцеровъ, солдатскихъ ружей, пистолетовъ и всѣхъ вообще боевыхъ припасовъ; а также соли.

Четвертое правило.

Мѣры и вѣсы.

- (113) При исчисленіи тарифной пошлины вѣсъ одного пикюля въ 100 катти приравнивается къ $133\frac{1}{3}$ фунтамъ avoir du pois; а длина чжана или 10 китайскихъ футовъ приравнивается къ 141 англійскому дюйму.

Одинъ китайскій чи приравнивается $14\frac{1}{10}$ англійскимъ дюймамъ, а 4 англійскихъ ярда, безъ трехъ дюймовъ, — одному чжану.

ПЯТОЕ ПРАВИЛО.

О нѣкоторыхъ предметахъ, признававшихся до сего времени контрабандою.

- (114) Торговля опиѣмъ, мѣдною китайскою монетою, зерновымъ хлѣбомъ, бобами ¹⁾, сѣрою, селитрою и цинкомъ допускается съ соблюденіемъ слѣдующихъ правилъ:
- (115) 1. Съ опиѣ впродъ будетъ вѣдаться ввозная пошлина въ 30 ланъ за пикюль. Опиѣ могутъ перевозить во внутрь страны только китайцы и только подъ видомъ китайской собственности; при этомъ иностранному купцу запрещается сопровождать товаръ. Постановленіе 9 ст. Тянь-цзинскаго [см. № (44)] трактата относительно позволенія британскимъ подданнымъ отправляться съ паспортами внутрь страны, для торговли, не примѣняется въ этомъ случаѣ, равно какъ и постановленія 28 ст. [см. № (79—82)] того же трактата, относительно транзитной пошлины. Транзитная пошлина съ опиѣ будетъ опредѣлена по усмотрѣнію Китайскаго правительства, и, при будущихъ пересмотрахъ тарифа, самое постановленіе о пересмотрѣ не будетъ примѣнено къ опиѣ.
- (116) 2. Мѣдная китайская монета.—Воспрещается вывозъ мѣдной монеты въ какой-либо иностранный портъ; но британскимъ подданнымъ дозволяется перевозить ее изъ одного открытаго для торговли китайскаго порта въ другой, при соблюденіи слѣдующихъ правилъ: шкиперъ долженъ подать объявленіе о количествѣ монеты, которое онъ желаетъ погрузить, и о портѣ назначенія; онъ обязанъ, съ представленіемъ ручательства двухъ надежныхъ свидѣтелей или съ оставленіемъ залога по усмотрѣнію таможи, предъять въ теченіе 6-ти мѣсяцевъ со дня оставленія порта погрузки, таможенному сборщику этого порта, свидѣтельство, выданное, съ приложеніемъ печати, сборщикомъ порта, куда монета вывезена, въ томъ, что означенный грузъ дѣйствительно доставленъ. Если шкиперъ не представитъ свидѣтельства, то обязанъ заплатить сумму равную цѣнности вывезенной монеты. Мѣдная монета свободна отъ пошлины при вывозѣ и ввозѣ; но судно во всякомъ случаѣ обязано заплатить ластовый сборъ, при чемъ не дѣлается различія, имѣется ли на немъ какой-либо иной грузъ или нѣтъ, равнымъ образомъ безразлично, все ли судно нагружено монетою или только часть онаго.

¹⁾ См. ниже пунктъ 4.

- (117) 3. Вывозъ въ какой-либо иностраннѣй портъ риса или какого-либо другого зерна, туземнаго или иностраннаго [при чемъ мѣсто происхожденія послѣдняго безразлично], воспрещается, но произведенія, эти могутъ быть перевозимы британскими подданными изъ одного, открытаго для торговли, китайскаго порта въ другой по тѣмъ же правиламъ, какія установлены для вывоза мѣдной монеты, и по уплатѣ, въ портѣ погрузки, установленной по тарифу пошлины.

Ввозная пошлина съ риса и зерна взиматься не будетъ; но судно, грузъ или части груза котораго составляетъ рисъ или зерно, обязано заплатить ластовый сборъ.

- (118) 4. Бобы. (Статья о бобахъ отмѣнена по соглашенію съ Китайскимъ правительствомъ, о чемъ со стороны британскаго посланника послѣдовало объявленіе отъ 24 марта 1862 г.).

- (119) 5. Селитра, сѣра [sulphur, brimstone] и цинкъ, какъ боевыя принадлежности, могутъ привозиться британскими подданными только по порученію Китайскаго правительства или же для продажи китайцамъ, которымъ разрѣшена покупка этихъ предметовъ. Выгрузка такихъ товаровъ не будетъ дозволена до тѣхъ поръ, пока таможня не удостовѣрится, что покупатель имѣетъ надлежащее разрѣшеніе на покупку оныхъ. Британскимъ подданнымъ запрещается перевозить означенные предметы вверхъ по Янь-цзы-цзяну или водворять ихъ въ какой-либо другой портъ, кромѣ открытыхъ для торговли, а равно и перевозить ихъ внутрь страны, по порученію китайцевъ. Товары эти могутъ быть продаваемы исключительно въ портахъ, а внѣ портовъ они будутъ признаваться за китайскую собственность.

- (120) Нарушеніе вышеизложенныхъ правилъ, постановленныхъ для торговли опиумъ, зерномъ, мѣдною монетою, бобами ¹⁾, селитрою, сѣрою [sulphur, brimstone] и цинкомъ, повлечетъ за собою конфискацію всѣхъ названныхъ предметовъ.

Шестое правило.

Обязанности судна, входящаго въ портъ.

- (121) Для предупрежденія недоразумѣній постановляется, что суточный срокъ, въ который англійское судно обязано объявить консулу о своемъ прибытіи, согласно 37 ст. Тянь-цзинскаго трактата

¹⁾ См. выше пунктъ 4.

[см. № (93—94)], будетъ считаться со времени входа судна за черту порта; такимъ же образомъ будетъ исчисленъ и двухъ-суточный срокъ, въ продолженіе котораго судно можетъ оставаться въ портѣ, безъ уплаты ластоваго сбора, согласно 30 ст. того же трактата [см. (№ 85)].

- (122) Предѣльная черта порта будетъ обозначена таможеню, при чемъ будутъ приняты во вниманіе удобства торговли, насколько это возможно въ видахъ надлежащаго обезпеченія казеннаго дохода. Таможня опредѣлитъ также черту якорной стоянки, внутри которой дозволены нагрузка и выгрузка. Объ этихъ распоряженіяхъ таможни будетъ сообщено консуламъ, для опубликованія во всеобщее свѣдѣніе.

Седьмое правило.

Транзитныя пошлины.

- (123) Уполномоченные пришли къ соглашенію о томъ, что 28 статью Тянь-цзинскаго трактата [см. № (79—82)] слѣдуетъ понимать въ томъ смыслѣ, что транзитная пошлина, взимаемая съ товаровъ, привозимыхъ и вывозимыхъ британскими подданными, будетъ составлять половину тарифной пошлины. Съ беспошлинныхъ товаровъ транзитная пошлина будетъ вѣдаться въ размѣрѣ $2\frac{1}{2}\%$ ихъ цѣны, какъ опредѣлено во 2 статьѣ этихъ правилъ. Товары будутъ признаваться очищенными транзитною пошлиною при слѣдующихъ условіяхъ:

- (124) *При привозѣ.* Послѣ объявленія въ портѣ, откуда товары направляются во внутрь страны, о качествахъ и количествахъ оныхъ, о суднѣ, съ коего они выгружены, о мѣстѣ назначенія внутри страны и о другихъ необходимыхъ подробностяхъ,—таможенный сборщикъ осматриваетъ товары и, взыскавъ опредѣленную транзитную пошлину, выдаетъ въ томъ свидѣтельство. Это свидѣтельство должно быть предъявляемо на каждой таможенной заставѣ, о чемъ дѣлается помѣтка. Привозные товары, освидѣтельствованные такимъ образомъ, не подвергаются никакой иной пошлинѣ, какъ бы далеко ни находилось мѣсто ихъ назначенія.

- (125) *При вывозѣ.* Произведенія, купленные британскими подданными внутри страны, будутъ осматриваемы и записываемы у первой заставы по пути въ портъ, куда они направляются для вывоза. Лицо, которому поручена доставка этихъ произведеній, обязано представить на заставѣ реестръ съ обозначеніемъ количества

оныхъ и порта, куда они слѣдуютъ; полученное этимъ лицомъ свидѣтельство должно быть предъявляемо и помѣчаемо у каждой заставы по пути въ портъ. О прибытіи товаровъ къ ближайшей отъ порта заставѣ слѣдуетъ послать извѣщеніе портовой таможнѣ. Товары будутъ пропущены по уплатѣ определенной транзитной пошлины. При вывозѣ изъ порта съ этихъ товаровъ взимается пошлина по тарифу.

- (126) Всякая попытка провезти товары во внутрь страны, или вывезти изъ страны, иначе какъ по вышеизложеннымъ правиламъ, подвергаетъ ихъ конфискаціи.
- (127) Во время пути запрещается продавать товары, назначенные для слѣдованія въ портъ, подъ опасеніемъ конфискаціи оныхъ. Попытка провезти большее количество товаровъ, чѣмъ обозначено въ свидѣтельствѣ, подвергаетъ конфискаціи всѣ однородные товары, поименованные въ свидѣтельствѣ. До тѣхъ поръ, пока транзитная пошлина не будетъ внесена, таможи не будутъ давать разрѣшенія на вывозъ такихъ произведеній, для которыхъ не имѣется доказательствъ въ уплатѣ транзитной пошлины.
- (128) Въ виду постановленнаго нынѣ правила о единовременномъ взысканіи транзитной пошлины, предусмотрѣнная 28 ст. Тянь-цзинскаго трактата [см. № (79)]—публикація болѣе не требуется.

Восьмое правило.

Исключеніе, постановленное для Пекина.

- (129) Статья 9 Тянь-цзинскаго трактата [см. № (44—46)] не даетъ права британскимъ подданнымъ посѣщать столицу Пекинъ для торговыхъ цѣлей.

Девятое правило.

Отмѣна сбора за переплавливаніе.

- (130) При уплатѣ пошлинъ, Китайское правительство впредь не будетъ взыскивать процентный сборъ въ одну лану два мѣсъ [тасе] на расходы по переплавливанію монеты.

Десятое правило.

Одна система для всѣхъ портовъ при взиманіи пошлинъ.

- (131) Китайское правительство, принимая, по своему усмотрѣнію, необходимыя мѣры для обезпеченія казеннаго дохода, получаемого съ британской торговли, обязывается установить для этой цѣли единообразную систему во всѣхъ портахъ.

*

- (132) Въ виду сего назначенный Китайскимъ правительствомъ высокій чиновникъ для наблюденія за иностранной торговлею будетъ по временамъ или самъ посѣщать открытые порты или будетъ назначать для сего особыхъ лицъ. Означенному высокому чиновнику предоставляется, по собственному выбору и независимо отъ указанія или назначенія какой-либо британской власти, пригласить британскаго подданнаго, способнаго оказать ему содѣйствіе: при управленіи таможенными доходами, для преслѣдованія контрабанды, для опредѣленія границъ cadaго порта, для исправленія обязанностей портоваго начальника; а также при распредѣленіи маяковъ, буйковъ, опознательныхъ знаковъ и т. п., на содержаніе которыхъ расходы будутъ производиться изъ суммъ ластоваго сбора.

5. Третья глава соглашенія между Великобританіею и Китаемъ, заключ. въ Чифу 13 сентября 1876 г.

Торговля. Предѣльная черта, за которою транзитная пошлина не взыскивается. Иностранная концессія.

- (133) 1. Sir Thomas Wade войдетъ съ представленіемъ къ своему правительству о признаніи границы земель, арендуемыхъ иностранцами [такъ назыв. концессіи, concessions] въ открытыхъ портахъ, предѣльною чертою, за которою транзитная пошлина [li-kin] не будетъ взыскиваема съ иностранныхъ товаровъ.

И-чанъ, У-ху, Венъ-чжоу и Бэй-хай будутъ открыты для торговли.

- (134) Китайское правительство соглашается добавить къ числу открытыхъ для иностранной торговли портовъ еще слѣдующіе: И-чанъ въ провинціи Ху-бей, Ву-ху въ провинціи Ань-хой, Венъ-чжоу въ провинціи Чжэ-цзянь и Бэй-хай [Пакъ-хой] въ провинціи Гуанъ-дунъ. Во всѣ эти порты могутъ быть назначаемы консулы.

Пребываніе британскаго чиновника въ Чунъ-цинъ для присмотра за британской торговлей.

- (135) Британское правительство можетъ командировать должностныхъ лицъ на жительство въ Чунъ-цинъ, для присмотра за британскою торговлею въ Сы-чуани. Британскимъ купцамъ не дозволяется жить въ Чунъ-цинъ и имѣть тамъ свои конторы и склады до тѣхъ поръ, пока пароходы не будутъ доходить до этого порта. Когда пароходы поднимутся вверхъ по рѣкѣ до Чунъ-цина, тогда можетъ послѣдовать новое соглашеніе. [См. № (163)].

Да-тунъ, Ань-шанъ, Ху-ноу, Ву-сюэ, Лу-ши-коу и Ша-ши не открыты для торговли.

- (136) Далѣе предлагается, въ видѣ компромиса [as a measure of compromise] по отношенію къ нѣкоторымъ мѣстамъ на берегу Великой рѣки, а именно: Да-тунъ [Ta-t'ung] и Ань-цинъ [Ngan-Ching] въ провинціи Ань-хой; Ху-коу [Hu-K'ou] въ Цзянь-си; Ву-сюэ [Wu-suëh], Лу-чи-коу [Lu-chi-kou] и Ша-ши [Scha-schih] въ Ху-гуанъ, не открытымъ для торговли и въ которыхъ иностраннымъ купцамъ не разрѣшено законнымъ путемъ выгружать или нагружать товары,

Мѣста остановки для пароходовъ. Туземныя лодки.

- (137) дозволить пароходамъ останавливаться для высадки или пріема пассажировъ или товаровъ, съ тѣмъ однако, чтобы они пользовались при этомъ исключительно туземными лодками и подчинялись правиламъ, установленнымъ для туземной торговли.

Взысканіе транзитной пошлины.

- (138) Дозволить пароходамъ брать въ этихъ мѣстахъ товары, сопровождаемые свидѣтельствами объ уплатѣ половинной таможенной пошлины, но безъ права выгружать товары для продажи. Во всѣхъ этихъ портахъ мѣстныя власти будутъ взимать транзитную пошлину [li-kin] со всѣхъ ввозныхъ и вывозныхъ товаровъ, за исключеніемъ тѣхъ изъ нихъ, на которые выданы свидѣтельства объ уплатѣ транзитной пошлины [li-kin]. Эти послѣдніе товары будутъ свободно пропускаемы, по предъявленіи надлежащихъ свидѣтельствъ.

Запрещеніе иностраннымъ купцамъ селиться въ названныхъ портахъ.

- (139) Иностраннымъ купцамъ не дозволяется жить или открывать конторы или склады въ вышепоименованныхъ мѣстахъ, назначенныхъ только для остановки судовъ.

Объ отводѣ участковъ для иностранныхъ поселеній.

- (140) 2. Во всѣхъ портахъ, открытыхъ въ разное время для торговли, но въ которыхъ еще не отведена земля для иностранныхъ поселеній [settlement], британскій консулъ обязанъ, совмѣстно съ своими товарищами, консулами другихъ державъ, придти къ соглашенію съ мѣстными властями объ отводѣ участковъ для иностранныхъ поселеній.

Ввозъ опія. Транзитная пошлина [см. №№ (148) и (162)].

- (141) 3. Sir Thomas Wade войдетъ съ представленіемъ къ своему правительству объ утвержденіи соглашенія, опредѣляющаго для ввоза опія иныя правила, чѣмъ тѣ, которыя постановлены для другихъ привозныхъ товаровъ. Привезенный въ портъ опій британскіе купцы обязаны представить для досмотра въ таможену, и затѣмъ сдать его подъ присмотръ на храненіе [in bond] въ товарный складъ или на блокшивъ [receiving hulk] до того времени, когда представится случай продать товаръ. Для предупрежденія злоупотребленій, сборы взыскиваются одновременно, при чемъ ввозную пошлину уплачиваетъ британскій купецъ, а транзитную—покупатель. Размѣръ транзитной пошлины опредѣляется провинціальною властью, на основаніи существующихъ мѣстныхъ условій.

Свидѣтельства объ уплатѣ транзитныхъ пошлинъ. Изъятія.

- (142) 4. Китайское правительство сдѣлаетъ распоряженіе о томъ, чтобы свидѣтельства объ уплатѣ транзитныхъ пошлинъ были составляемы во всѣхъ портахъ по однообразнымъ правиламъ, при чемъ и всѣ условія, въ нихъ помѣщаемыя, будутъ одинаковы. Национальность предъявителя свидѣтельства, при ввозѣ товаровъ, безразлична. Туземный товаръ, перевозимый изъ внутри страны въ портъ для дѣйствительной погрузки на судно и вывоза затѣмъ за границу, можетъ, въ силу трактата [by Treaty], получить удостовѣреніе отъ заинтересованнаго въ дѣлѣ британскаго подданнаго, и по уплатѣ половинной пошлины освобождается отъ всѣхъ сборовъ, взимаемыхъ во время пути. Товаръ, не принадлежащій британскому подданному или отправляемый въ портъ не для вывоза, не пользуется правомъ на освобожденіе отъ транзитныхъ сборовъ. Британскій посланникъ войдетъ въ соглашеніе съ Цзунъ-ли-ямынемъ относительно установленія правилъ для предупрежденія злоупотребленій при пользованіи льготами, предоставленными вывознымъ товарамъ.

Отправка ввозныхъ товаровъ внутрь страны и туземныхъ товаровъ, купленныхъ внутри Имперіи.

- 143) Въ приложенныхъ къ тарифу правилахъ [правило 7. См. №№ (124—125)] о перевозкѣ ввозныхъ товаровъ во внутрь страны и туземныхъ товаровъ, внутри Имперіи купленныхъ, употреблены слова: «нэй ди» [внутренній Китай]: подъ эти словами слѣдуетъ

одинаково разумѣть всѣ неоткрытыя для иностранной торговли мѣстности, лежащія либо на морскомъ побережьи и на берегу рѣкъ, либо внутри страны. Китайское правительство имѣетъ право принимать надлежащія мѣры въ видахъ предупрежденія нарушеній этого постановленія.

Свидѣтельства на возвратъ пошлины.

- (144) 5. 45 статья трактата 1858 года не опредѣляетъ срока, по истеченіи котораго свидѣтельство на возвратъ пошлины [drawback] недействительно. Британскій посланникъ нынѣ согласенъ признать, что такое свидѣтельство теряетъ свою силу по истеченіи трехъ-годиннаго срока [см. № (103)].

Ввозныя и транзитныя пошлины.

- (145) 6. Вышепомѣщенное условіе [см. №№ (134) и (136)] объ открытіи нѣкоторыхъ портовъ для иностранной торговли и о дозволеніи выгружать и нагружать товары въ шести мѣстахъ на Великой рѣкѣ, будетъ приведено въ исполненіе шесть мѣсяцевъ послѣ полученія Императорскаго указа, утверждающаго докладъ великаго министра Ли. Что же касается до условій объ освобожденіи ввозныхъ товаровъ отъ транзитной пошлины въ предѣлахъ иностранныхъ поселеній [settlements] и о взиманіи инспекторомъ таможенъ транзитной пошлины съ опія одновременно съ тарифной, то срокъ вступленія оныхъ въ дѣйствіе будетъ опредѣленъ, какъ только Британское правительство придетъ къ соглашенію по сему предмету съ другими иностранными правительствами.

6. Дополнительная статья къ соглашенію между Великобританіею и Китаемъ, заключенному въ Чифу 13 сентября 1876. — Подписана въ Лондонѣ 18 іюля 1885.

- (146) Великобританское и Китайское правительства, принявъ во вниманіе, что условія, заключающіяся въ 1 и 2 ст. III главы соглашения между Великобританіею и Китаемъ, подписаннаго въ Чифу 13 сентября 1876 [см. №№ (133—145)], находятся въ связи съ вопросомъ о тѣхъ земельныхъ участкахъ, въ коихъ транзитная пошлина не должна быть взыскиваема съ иностранныхъ товаровъ въ открытыхъ портахъ, а равно и съ вопросомъ о границахъ иностранныхъ концессій [settlements], — а также, что эти

условія требуютъ дальнѣйшаго разсмотрѣнія, и что 3 ст. той же главы изложена недостаточно опредѣленно и условія, въ ней заключающіяся, не могутъ упорядочить надлежащимъ образомъ торговлю опіемъ, а равнымъ образомъ, желая ограничить потребление опія, -- пришли къ соглашенію о настоящей дополнительной статьѣ.

- (147) 1. Что касается условій, изложенныхъ въ 1 и 2 ст. III главы соглашенія, подписаннаго въ Чифу, то оба правительства предоставляютъ себѣ право подвергнуть ихъ дальнѣйшему пересмотру.
- (148) 2. Въ отмѣну условія касательно опія, изложеннаго въ 3 ст. III главы соглашенія, подписаннаго въ Чифу, постановляется, что иностранный опій, привезенный въ Китай, по досмотрѣ оного Императорскою морскою таможеню, долженъ быть помѣщенъ въ подвѣдомственныхъ [in bond] таможенныхъ складахъ или блокшивахъ, устроенныхъ съ дозволенія таможи, и не можетъ быть взятъ оттуда, пока не будетъ внесена въ таможенную тарифную пошлину по 30 ланъ за ящикъ въ 100 катти, а также сумма, не превышающая 80 ланъ за такой же ящикъ взаменъ транзитной пошлины.
- (149) 3. По уплатѣ вышеупомянутыхъ ввозныхъ и транзитныхъ пошлинъ, собственникъ товара можетъ уложить въ тюки, соотвѣтствующіе по объему одному изъ образцовъ, установленныхъ по соглашенію между таможеню и британскимъ консуломъ, находящимся въ портѣ ввоза. Во время этой операціи опій, по прежнему, остается въ складѣ, подвѣдомственномъ [in bond] таможенѣ.
- (150) Послѣ сего таможеня, по желанію собственника, выдастъ ему безвозмездно транзитное свидѣтельство на каждый такой тюкъ или на извѣстное число тюковъ, по усмотрѣнію собственника.
- (151) Эти свидѣтельства освобождаютъ опій отъ какого-либо иного сбора или пошлины во время слѣдованія товара во внутрь страны, конечно при условіи, чтобы тюки не были вскрыты и чтобы печати, знаки и нумера, наложенные таможеню, не были уничтожены или повреждены.
- (152) Такія свидѣтельства имѣютъ силу только въ рукахъ китайскихъ подданныхъ и не даютъ иностранцамъ права на сопровожденіе транспортовъ опія во внутрь страны.
- (153) 4. Правила для выдачи свидѣтельствъ будутъ одни и тѣ же для всѣхъ портовъ. Свидѣтельства будутъ выдаваться по нижепомѣщенной формѣ:

(154) Свидѣтельство для транзитной перевозки опія.

Настоящее свидѣтельство выдано для удостовѣренія въ томъ, что тарифныя и транзитныя пошлины, въ размѣрѣ « » ланъ за ящикъ въ 100 катти, были уплачены за опій, отмѣченный и занумерованный, какъ ниже сего показано; и что, согласно дополнительной статьѣ, подписанной въ Лондонѣ 18 іюля 1885 года [см. № (146) и слѣд.] и приложенной къ соглашенію между Китаемъ и Великобританіей, подписанному въ Чифу 13 сентября 1876 года и утвержденному Императорскимъ указомъ, отпечатаннымъ на оборотѣ,—предъявленіе сего свидѣтельства освобождаетъ партію опія, для которой оно выдано, гдѣ бы она ни находилась, отъ взысканія какого-либо дальнѣйшаго сбора или пошлины, пока тюки не вскрыты и печати, знаки и нумера таможни не уничтожены или не повреждены.

Литера

N.

X

00 тюковъ.

Портъ ввоза.

Число и годъ.

Подпись начальника таможни.

(155) 5. Китайское правительство обѣщаетъ, что, по вскрытіи тюка на мѣстѣ потребленія, опій не будетъ подлежать инымъ или болѣе высокимъ сборамъ или налогамъ, прямымъ или косвеннымъ, чѣмъ тѣ, которые взимаются или будутъ впредь взимаемы съ туземнаго опія.

(156) Если сборъ или налогъ исчисляется по цѣнѣ товара [ad valorem], то и въ такомъ случаѣ способы исчисленія размѣра налога на иностранный и туземный опій должны быть одинаковы; и при опредѣленіи цѣны иностраннаго опія транзитная пошлина, уплаченная въ портѣ привоза, будетъ вычтена изъ мѣстной рыночной цѣны.

(157) 6. Настоящая дополнительная статья составляетъ нераздѣльную часть соглашенія, подписаннаго въ Чифу, и будетъ имѣть ту же силу и то же дѣйствіе, какъ бы она была включена отъ слова до слова въ означенное соглашеніе.

Она войдетъ въ дѣйствіе чрезъ шесть мѣсяцевъ послѣ подписанія, если размѣнъ ратификацій не послѣдовалъ ранѣе этого срока; въ противномъ случаѣ дѣйствіе дополнительной статьи начнется со дня размѣна ратификацій.

(158) 7. Соглашеніе, касающееся опія и заключающееся въ настоящей дополнительной статьѣ, сохранить свою обязательную силу

въ теченіе четырехъ лѣтъ; по истеченіи сего срока каждое изъ правительствъ можетъ, во всякое время и за двѣнадцать мѣсяцевъ впередъ, заявить желаніе о прекращеніи ея обязательной силы. По воспослѣдованіи такого заявленія, статья прекращаетъ свое дѣйствіе въ указанный срокъ.

- (159) Въмѣстѣ съ тѣмъ, однако, постановляется, что Великобританское правительство имѣетъ право прекратить дѣйствіе дополнительной статьи во всякое время, если окажется, что транзитное свидѣтельство не освобождаетъ опій отъ всѣхъ, какихъ бы то ни было, налоговъ во время перевозки его изъ порта ввоза къ мѣсту потребленія внутри страны.
- (160) Въ случаѣ прекращенія дѣйствія настоящей дополнительной статьи, вступаетъ въ силу нынѣ дѣйствующее, относительно опія, соглашеніе, помѣщенное въ торговыхъ правилахъ, приложенныхъ къ Тянь-цзинскому трактату. [См. № (115)].
- (161) 8. Высокія договаривающіяся стороны могутъ, по обоюдному согласію, измѣнить условія настоящей дополнительной статьи согласно указаніямъ опыта.

(Далѣе слѣдуютъ пункты: о китайской контрабандѣ въ Гон-конгѣ и о ратификаціи соглашенія, подписаннаго въ Чифу 13 сентября 1876, и настоящей дополнительной статьи).

- (162) *Обмѣнъ нотъ по предмету торговли опіемъ.*
18 іюля 1885 года состоялся въ Лондонѣ обмѣнъ нотъ между маркизомъ Салисбюри и маркизомъ Цзэнномъ, на основаніи котораго правительство Ея Британскаго Величества имѣетъ право отказать отъ постановленій дополнительной статьи отъ 18 іюля 1885 г. и вернуться къ системѣ обложенія опія, нынѣ практикуемой въ Китаѣ, въ томъ случаѣ, если Китайское правительство не успѣетъ склонить другихъ державъ, имѣющихъ трактаты съ Китаемъ, къ принятію постановленій означенной дополнительной статьи.

Тѣмъ же обмѣномъ нотъ постановлено, что, въ случаѣ прекращенія дѣйствія дополнительной статьи, соглашеніе, подписанное въ Чифу, за исключеніемъ 3 ст. III главы онаго, а также оговорка, помѣщенная въ 1 пунктѣ дополнительной статьи, останутся въ силѣ [см. №№ (141) и (147)].

7. Дополнительная статья къ соглашенію между Китаемъ и Великобританіею, подписанному 13 сентября 1876 г.— Подписана въ Пекинѣ 31 марта 1890 г.

- (163) Правительства Великобританіи и Китая, желая прекратить дружелюбнымъ образомъ разногласіе, возникшее по отношенію къ первой статьѣ третьей главы соглашенія, подписаннаго въ Чифу въ 1876 г. [см. № (135)], которою постановляется, что: «Британское правительство можетъ командировать должностныхъ лицъ на жительство въ Чунъ-цинѣ, для присмотра за британскою торговлею въ Сы-чуанѣ, и что британскимъ купцамъ не дозволяется жить въ Чунъ-цинѣ и имѣть тамъ свои конторы и склады, до тѣхъ поръ, пока пароходы не будутъ доходить до этого порта, и что когда пароходы найдутъ возможность подниматься вверхъ по рѣкѣ до Чунъ-цина, тогда можетъ послѣдовать новое соглашеніе», — условились относительно нижеслѣдующей дополнительной статьи:
- (164) 1. Чунъ-цинъ будетъ немедленно объявленъ портомъ открытымъ для торговли, на тѣхъ же основаніяхъ, какъ всякій другой портъ, открытый на основаніи трактатовъ.
- (165) Британскимъ подданнымъ предоставляется нанимать китайскія суда или приобрѣтать суда китайскаго типа для сообщеній между И-чаномъ и Чунъ-циномъ.
- (166) 2. Съ товарами, перевозимыми между И-чаномъ и Чунъ-циномъ на судахъ вышеозначеннаго рода, будетъ поступаемо на тѣхъ же основаніяхъ, какъ съ товарами, перевозимыми на пароходахъ между Шанхаемъ и И-чаномъ, т. е. согласно съ постановленіемъ трактата, торговыхъ правилъ и правилъ для судоходства по Янъ-цзы-цзяну.
- (167) 3. Всѣ правила, касающіяся документовъ и флаговъ на судахъ вышеозначеннаго рода, а также свидѣтельствъ о грузѣ, которыми они должны быть снабжены, равнымъ образомъ правила о перегрузкѣ товаровъ для слѣдованія далѣе И-шана, и вообще всѣ правила, касающіяся общаго порядка и безопасности, которыми обязаны подчиниться лица, занимающіяся торговлею между И-чаномъ и Чунъ-циномъ, — будутъ составлены, по совѣщанію британскаго консула съ начальникомъ таможи въ И-шанѣ, дао-таемъ округа Гуанъ-дунъ, который нынѣ пребываетъ въ Чунъ-цинѣ, и уполномоченнымъ отъ таможи. Правила эти могутъ подлежать тѣмъ измѣненіямъ, которыя впослѣдствіи будутъ признаны полезными и относительно которыхъ состоится взаимное соглашеніе.

- (168) 4. Наемныя джонки будутъ уплачивать портовые сборы въ И-чанѣ и Чунъ-цинѣ, согласно правиламъ о судоходствѣ по Янъ-цзы-цзяну. Какъ для наемныхъ джонокъ, такъ и для судовъ китайскаго типа, хотя бы послѣднія имѣли право на поднятіе британскаго флага, обязательно получить изъ морской таможни особыя документы и особый флагъ, если эти суда предназначаются британскими подданными для перевозки грузовъ между И-чаномъ и Чунъ-циномъ. Безъ таковыхъ документовъ и флага ни одно судно, къ какому бы роду оно ни принадлежало, не будетъ пользоваться правами и преимуществами, предусмотрѣнными этою дополнительною статьею. Снабженнымъ особыми документами и флагомъ судамъ обоихъ родовъ дозволено будетъ совершать рейсы между этими двумя портами; съ ними и съ ихъ грузами будетъ поступаемо на основаніи торговыхъ правилъ и правилъ о судоходствѣ по Янъ-цзы-цзяну. Всѣ другія суда подчиняются туземнымъ таможнямъ [Native Customs]. Особыми документами и флагомъ, выдаваемыми морскою таможнею, можетъ пользоваться только то судно, для котораго они были выданы; они не могутъ быть передаваемы съ одного судна на другое. Употребленіе британскаго флага судами, принадлежащими китайцамъ, строго воспрещается. Нарушеніе этихъ правилъ подвергаетъ виновнаго, въ первый разъ, взысканіямъ, которыя установлены въ портахъ, открытыхъ по трактатамъ; если же проступокъ повторится, то у виновнаго отбираются выданные ему особыя документы и флагъ, а судну впредь воспрещается торговать между И-чаномъ и Чунъ-циномъ.
- (169) 5. Когда китайскіе пароходы, занимающіеся перевозкою товаровъ, будутъ ходить до Чунъ-цина, то и британскимъ пароходамъ равнымъ образомъ будетъ открытъ доступъ въ этотъ портъ.
- (170) 6. Настоящая дополнительная статья признается составною частью соглашенія, подписаннаго въ Чифу, и будетъ имѣть ту же силу и то же дѣйствіе, какъ бы она была включена отъ слова до слова въ означенное соглашеніе.

(Далѣе слѣдуетъ постановленіе о ратификаціи дополнительной статьи).

8. Статьи торговаго трактата съ Франціею, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ 27 Іюня 1858 г.

- (171) 14 статья. — Учрежденіе привилегированныхъ торговыхъ обществъ, а равно организація союзовъ, имѣющихъ цѣлью установить торговую монополію, не будетъ впредь допускаемо въ Китаѣ.

- (172) Въ случаѣ возникновенія подобныхъ обществъ или союзовъ, китайскія власти, по заявленію консула или консульскаго агента, примутъ мѣры для расторгенія ихъ. Впрочемъ, власти эти будутъ стараться предупреждать самое возникновеніе оныхъ помощью запретительныхъ мѣръ, съ тѣмъ, чтобы устранить все, что могло бы помѣшать свободному торговому соперничеству.
- (173) 15 статья. — Французскому судну, прибывшему въ одинъ изъ открытыхъ для иностранной торговли портовъ, предоставляется нанимать, по своему усмотрѣнію, лоцмана для ввода судна въ портъ. Равнымъ образомъ когда судно, по уплатѣ всѣхъ законныхъ сборовъ и пошлинъ, будетъ готово къ отплытію, оному дозволяется брать лоцмана для вывода изъ порта безъ промедленія и задержки.
- (174) Всякій пожелавшій исправлять обязанности лоцмана на французскихъ судахъ и представившій три свидѣтельства отъ шкиперовъ, можетъ получить на это разрѣшеніе консула, который будетъ держаться при этомъ порядка, принятаго у другихъ націй.
- (175) Вознагражденіе лоцманамъ будетъ опредѣлено для каждого порта въ отдѣльности, консуломъ или консульскимъ агентомъ, которые назначать оное по совѣсти, смотря по разстоянію и условіямъ, при которыхъ совершалось плаваніе.
- (176) Изъ 19 статьи. — При каждой погрузкѣ или выгрузкѣ товаровъ, французскій негоціантъ обязанъ передать сперва подробное о томъ заявленіе консулу или консульскому агенту, который немедленно поручитъ переводчику, состоящему при консульствѣ, сдѣлать соответствующее сообщеніе начальнику таможни. Сей послѣдній выдастъ тотчасъ же разрѣшеніе на погрузку или выгрузку. Затѣмъ будетъ приступлено къ провѣркѣ товаровъ, при чемъ досмотръ будетъ производиться нѣудобнѣйшимъ способомъ, въ видахъ устраненія возможности потерь для обѣихъ сторонъ.
- (177) Если французскій негоціантъ не пожелаетъ самъ присутствовать при досмотрѣ, то онъ долженъ назначить для сего лицо, которое охраняло бы его интересы при опредѣленіи пошлины; въ противномъ случаѣ, всякое позднѣйшее заявленіе не будетъ принято во вниманіе.
- (178) 21 статья. — Вывозныя пошлины будутъ уплачиваться французскими шкиперами и негоціантами по мѣрѣ того, какъ товары будутъ выгружаемы и досматриваемы. Тотъ же порядокъ будетъ соблюдаться относительно вывозныхъ пошлинъ при нагрузкѣ товаровъ. По уплатѣ всѣхъ ластовыхъ и таможенныхъ пошлинъ, на-

чальникъ таможи выдаетъ общую росписку, по предъявленіи которой консулъ возвратитъ капитану корабельныя бумаги и дозволитъ ему отправиться въ плаваніе.

- (179) Начальникъ таможи назначитъ одинъ или нѣсколько банкирскихъ домовъ, которые будутъ уполномочены принимать платежи отъ французскихъ негоціантовъ за счетъ Китайскаго правительства и росписки этихъ банкирскихъ домовъ будутъ служить доказательствомъ, что деньги уплачены этому правительству. Платежи могутъ быть произведены или слитками или иностранною монетою, отношеніе которой къ серебру въ слиткахъ [*syce*] будетъ опредѣлено по взаимному соглашенію между французскимъ консуломъ или консульскимъ агентомъ и начальникомъ таможи въ разныхъ портахъ, по соображенію съ временемъ, мѣстомъ и обстоятельствами.
- (180) 23 статья.—По уплатѣ, въ одномъ изъ китайскихъ портовъ, таможенной пошлины, согласно тарифу, французскіе товары могутъ быть отправлены во внутрь страны, при чемъ они не будутъ подлежать инымъ дополнительнымъ сборамъ, кромѣ уплаты транзитной пошлины въ нынѣ установленномъ умѣренномъ размѣрѣ. Размѣръ транзитной пошлины не подлежитъ въ будущемъ никакому увеличенію.
- (181) Если бы агенты китайской таможи, въ противность постановленіямъ настоящаго трактата, стали вымогать незаконные сборы или взыскивать болѣе высокія пошлины, то они будутъ наказаны по законамъ Имперіи.
- (182) 26 статья.—Въ каждомъ портѣ, открытомъ для иностранной торговли, начальникъ таможи получитъ два экземпляра образцовъ законныхъ вѣсовъ для товаровъ и для серебра, а также разновѣсъ и мѣры вполнѣ сходные съ разновѣсомъ и мѣрами, употребляемыми въ кантонской таможнѣ и снабженные клеймомъ и печатью, свидѣтельствующими объ этомъ сходствѣ. Одинъ изъ этихъ экземпляровъ начальникъ таможи передастъ во французское консульство. Эти образцы будутъ служить основаніемъ для исчисленія пошлины и для всѣхъ платежей Китайскому правительству. Ими будутъ пользоваться при разрѣшеніи всѣхъ возникающихъ споровъ о вѣсѣ и размѣрахъ товаровъ.
- (183) 27 статья.—Ввозныя и вывозныя пошлины на французскіе товары будутъ взыскиваться согласно тарифу, приложенному къ настоящему трактату, за печатями и подписями обоюдныхъ уполномоченныхъ. Этотъ тарифъ можетъ подлежать пересмотру каж-

дыя семь лѣтъ, съ цѣлю привести его въ соотвѣтствіе съ происходящими, съ теченіемъ времени, измѣненіями въ цѣнахъ естественныхъ и мануфактурныхъ произведеній обѣихъ Имперій. По уплатѣ этихъ пошлинъ, повышеніе которыхъ въ теченіе названныхъ семи лѣтъ не дозволено, и которыя не могутъ сопровождаться требованіемъ уплаты какого-либо посторонняго сбора, французы могутъ свободно ввозить въ Китай изъ Франціи или иностраннаго порта, а также вывозить изъ Китая по всякому назначенію, всѣ товары, которые, согласно классификаціи приложеннаго при семь тарифа, и въ день подписанія настоящаго трактата, не были бы предметомъ особой монополіи или подлежали формальному запрещенію.

(184) Такъ какъ Китайское правительство отказалось, на будущее время, отъ права увеличивать число статей, признаваемыхъ контрабандою или подлежащихъ монополіи, то и тарифъ не можетъ подлежать измѣненію иначе, какъ по предварительному уговору съ Французскимъ правительствомъ и съ его полнаго согласія.

(185) По отношенію къ тарифу, равно какъ и по отношенію ко всякому условію, постановленному или которое будетъ постановлено въ существующихъ трактатахъ или въ тѣхъ, которые будутъ впредь заключены, нынѣ вполнѣ опредѣлительно постановляется, что негоціанты и вообще всѣ французскіе граждане въ Китаѣ будутъ всегда и вездѣ пользоваться правами наиболѣе благопріятствуемой націи.

(186) 31 статья.—Если бы впослѣдствіи Китай находился въ войнѣ съ другою державою, то это обстоятельство не должно нисколько препятствовать свободной торговлѣ Франціи съ Китаемъ или съ націею, съ которою она воюетъ. Кромѣ случаевъ дѣйствительной блокады, французскія суда могутъ безпрепятственно плавать изъ портовъ одной страны въ порты другой, заниматься торговлею какъ въ обыкновенное время, ввозить и вывозить всякаго рода не запрещенные товары.

9. Статьи дополнительной конвенціи съ Германіею, заключенной въ Пекинѣ 31 марта 1880 г.

(187) 2 статья.—Германскія суда, уже уплатившія ластовый сборъ въ Китаѣ, могутъ, въ теченіе четырехъ мѣсяцевъ, заходить во всѣ другіе открытые порты Китая, а также во всѣ не китайскіе порты безъ исключенія, не будучи обязаны вновь платить ластовый сборъ.

Германскія парусныя суда, которыя остаются въ томъ же самомъ китайскомъ портѣ болѣе 14 дней, уплачиваютъ только половинный ластовый сборъ, опредѣленный по трактату, если стоянка ихъ продолжится долѣе этого срока. [Deutsche Segelschiffe, welche länger als vierzehn Tage in einem chinesischen Hafen liegen, sollen für die über diesen Termin hinausgehende Zeit nur die Hälfte der vertragmässigen Tonnengelder entrichten].

- (188) 3 статья.—Лица, уполномоченныя отъ китайской таможни, вмѣстѣ съ другими подлежащими властями, позаботятся устройствомъ подвѣдомственныхъ таможенъ товарныхъ складовъ [bonded warehouses] во всѣхъ портахъ, гдѣ они окажутся необходимыми для иностранной торговли и гдѣ по мѣстнымъ условіямъ это возможно. Правила для пользованія складами будутъ составлены вышеназванными китайскими властями.

Германское судно обязано предъявить въ китайскомъ портѣ манифестъ съ точнымъ обозначеніемъ количества и качества привезеннаго груза. Ошибки въ манифестѣ могутъ быть исправлены въ теченіе 24 часовъ [не считая воскресенья и праздничныхъ дней]. За ложное показаніе количества и качества груза товары конфискуются и на шкипера налагается штрафъ, не свыше 500 ланъ.

- (189) 4 статья.—Пошлина на китайскій уголь, вывозимый германскими купцами изъ открытыхъ портовъ, понижается до трехъ мѣсъ за тонну. Установленная въ нѣкоторыхъ портахъ болѣе низкая вывозная пошлина на уголь остается въ силѣ.

Всякій, кто, не имѣя надлежащаго свидѣтельства, будетъ исправлять должность лоцмана на какомъ бы то ни было суднѣ, подлежитъ штрафу не свыше 100 ланъ за каждый отдѣльный случай.

- (190) 5 статья.—Германское судно, потерпѣвшее аварію въ портѣ или внѣ онаго, не подлежитъ платежу ластоваго сбора пока оно чинится. Срокъ, въ теченіе котораго исправленія должны быть окончены, опредѣляется инспекторомъ таможни.

Суда, принадлежащія китайцамъ, не могутъ употреблять германскаго флага; равнымъ образомъ германскія суда не могутъ употреблять китайскаго флага.

- (191) 6 статья.—Если германское судно, негодное для плаванія, будетъ разобрано въ одномъ изъ открытыхъ портовъ Китая, то судовою матеріалъ можетъ быть проданъ безъ уплаты какой-либо ввозной пошлины. Но для своза матеріала на берегъ необходимо полу-

чить отъ инспектора таможни «дозволеніе о выгрузкѣ», подобно тому, какъ это требуется для всѣхъ товаровъ.

Если германскій подданный, путешествующій внутри Китая, окажется безъ консульскаго паспорта, засвидѣтельствованнаго надлежащею китайскою властью, то мѣстнымъ властямъ предоставляется остановить такое лицо и препроводить его къ ближайшему германскому консулу для розысканія. Вмѣстѣ съ тѣмъ виновный подвергается штрафу не выше 300 ланъ.

- (192) 7 статья.—Матеріалы, нужные для германскихъ доковъ, не подлежатъ уплатѣ пошлины. Списокъ предметамъ, которые на основаніи этой статьи могутъ быть ввезены беспошлинно, будетъ составленъ и опубликованъ главнымъ инспекторомъ таможни.

Паспорты, выданные германскимъ подданнымъ, сопровождающимъ иностранные товары во внутрь страны, а равно паспорта, выданные германскимъ подданнымъ для путешествій, сохраняютъ силу въ теченіе 13 китайскихъ мѣсяцевъ со дня выдачи ихъ.

10. Особыя статьи, приложенныя къ дополнительной конвенціи съ Германіею отъ 31 марта 1880 г.

- (193) 2 статья.—Согласно тому, что постановлено нынѣ относительно порта Вусунъ въ провинціи Цзянь-су [см. № (11)], германскія суда могутъ принимать и выгружать тамъ товары, предназначенные для Шанхая или привезенные оттуда. Подлежащая власти издадутъ правила, для предупрежденія неправильностей и злоупотребленій при уплатѣ сборовъ. Эти правила обязательны для купцовъ обѣихъ націй. Германскимъ купцамъ не дозволяется устраивать въ Вусунѣ пристани, торговые дома и товарные склады.

- (194) 3 статья.—Если какіе-либо товары, найденные на германскомъ суднѣ, для выгрузки которыхъ требуется письменное дозволеніе таможни, окажутся не внесенными въ манифестъ, то это обстоятельство будетъ считаться достаточнымъ для признанія манифеста ложнымъ, даже и въ томъ случаѣ, если бы предъявлено было удостовѣреніе за подписью шкипера о погрузкѣ такого товара на судно.

- (195) 4 статья.—Если германское судно, потерпѣвшее аварію въ одномъ изъ открытыхъ портовъ или внѣ оныхъ, потребуетъ починки, то за время, необходимое для исправленій, оно не обязано платить ластовый сборъ. Китайскимъ властямъ предоста-

вляется издать необходимыя по сему предмету распоряженія. Но если окажется, что починка судна служить только предлогомъ для уклоненія отъ законныхъ платежей таможенъ, то виновное судно будетъ присуждено къ уплатѣ вдвойнѣ тѣхъ ластовыхъ сборовъ, отъ уплаты которыхъ оно пыталось уклониться.

(196) 5 статья.—Суда всякаго рода, принадлежащія китайскимъ подданнымъ, не имѣютъ права пользоваться германскимъ флагомъ. Если существуетъ основательный поводъ къ подозрѣнію кого-либо въ такомъ неправильномъ дѣйствіи, то подлежащая китайская власть имѣетъ обратиться официально къ германскому консулу и если разслѣдованіе, имъ произведенное, покажетъ, что судно дѣйствительно не имѣло права нести германскій флагъ, то это судно, а равно и товары, на немъ найденные, будутъ немедленно переданы на дальнѣйшее распоряженіе китайскимъ властямъ. Если при этомъ окажется, что германскіе подданные знали о такомъ злоупотребленіи и способствовали оному, то всѣ товары, найденные на суднѣ и имъ принадлежащія, будутъ подлежать конфискаціи, а сами виновные будутъ наказаны по законамъ.

(197) Если германское судно несетъ китайскій флагъ безъ надлежащаго разрѣшенія, и если произведенное китайскими властями разслѣдованіе покажетъ, что судно дѣйствительно не имѣло права нести китайскій флагъ, то оно, а равно и товары, на немъ найденные и принадлежащія германскимъ подданнымъ, будутъ немедленно переданы германскому консулу на дальнѣйшее распоряженіе и для наказанія виновнаго. Если при этомъ окажется, что германскіе собственники товаровъ знали о такомъ злоупотребленіи и способствовали оному, то всѣ товары, имъ принадлежащія и найденные на суднѣ, будутъ подлежать конфискаціи китайскими властями. Товары, принадлежащія китайцамъ, могутъ быть немедленно заарестованы китайскими властями.

(198) 6 статья.—Если, при продажѣ составныхъ частей германскаго судна, разобраннаго, по негодности къ плаванію, въ одномъ изъ открытыхъ китайскихъ портовъ, будетъ сдѣлана попытка присоединить къ этимъ разобраннѣмъ частямъ грузовые товары, то такіе товары подлежатъ конфискаціи, и, сверхъ сего, будетъ взыскана пеня, равняющаяся двойному размѣру ввозной пошлины, которая причиталась бы за эти товары.

(199) 8 статья.—Матеріалы для германскихъ доковъ только тогда пользуются правомъ беспошлиннаго ввоза въ открытые порта, если они дѣйствительно идутъ на исправленіе судовъ. Таможенное на-

чалство имѣть право посылать досмотрщиковъ въ доки, съ цѣлью удостовѣриться въ томъ, какимъ именно образомъ матеріалы были употреблены въ дѣло. При постройкѣ новаго судна матеріалы, на него идущіе, подлежатъ пошлинѣ, показанной въ ввозномъ или вывозномъ тарифѣ; если же въ тарифѣ пошлина не показана, то они подлежатъ 5% пошлинѣ, *ad valorem*. Заинтересованный купецъ обязанъ уплатить эту пошлину впослѣдствіи.

(200) Всякій, желающій устроить докъ, можетъ получить отъ таможеннаго начальства даровое свидѣтельство на концессию и долженъ дать письменное обязательство, содержаніе и текстъ котораго будутъ установлены подлежащею таможнею.

(201) 9 статья. — Статья 49 ¹⁾ трактата отъ 2 сентября 1861 г. примѣняется къ штрафамъ, установленнымъ настоящею дополнительно конвенціею.

(202) На основаніи состоявшагося 31 марта 1880 г. объѣда ноть между княземъ Гуномъ, министрами Цзунъ-ли-ямыня и германскимъ посланникомъ Брандтомъ, льгота, предоставленная паруснымъ судамъ, на основаніи 2 статьи дополнительной конвенціи [См. № (187)], даруется имъ въ видѣ опыта, съ тѣмъ что если бы, при осуществленіи оной, оказались практическія неудобства, то новое постановленіе, выработанное по соглашенію сторонъ, замѣнить названную 2 статью.

11. 45 статья трактата съ Даніею, заключеннаго въ Тянь-цзинѣ 13 іюля 1863 г.

(203) Если датскіе купцы привезутъ въ одинъ изъ открытыхъ портовъ товары и, заплативъ за нихъ пошлину, пожелаютъ вывезти оные обратно, то они могутъ просить о разрѣшеніи начальника таможни. Начальникъ таможни, во избѣжаніе убытка казенному доходу, поручить разсмотрѣніе дѣла особымъ чиновникамъ, которые обязаны удостовѣриться въ томъ, что взысканная пошлина соотвѣтствуетъ той, которая показана въ прошеніи, и что на товарахъ находятся первоначальныя клейма. Если при повѣркѣ начальникъ таможни откроетъ какой-либо обманъ, то товары конфискуются Китайскимъ правительствомъ.

¹⁾ Эта статья тождественна съ 49 ст. Тянь-цзинскаго трактата, заключ. между Китаемъ и Великобританіею 26 іюня 1858 г. [см. № (108)].

- (204) По исполненіи всѣхъ формальностей датскій купецъ, при обратномъ вывозѣ товара за границу или въ другой китайскій портъ, получаетъ свидѣтельство на возвратъ уплаченной пошлины. При обратномъ вывозѣ, въ теченіе 12 мѣсяцевъ, китайскаго товара за границу, датскій купецъ имѣетъ право получить свидѣтельство на возвратъ каботажной пошлины, имъ уплаченной.
- (205) Свидѣтельства на возвратъ пошлины будутъ приниматься таможнею въ уплату ввозныхъ и вывозныхъ пошлинъ въ томъ портѣ, въ которомъ свидѣтельства были выданы.
- (206) Иностранное зерно, привезенное въ какой-либо китайскій портъ на датскомъ суднѣ, можетъ быть безпрепятственно вывезено, если оно не было выгружено и грузъ, въ цѣлости, везется обратно.

12. Статьи торговаго трактата съ Японіею, заключеннаго въ Пекинѣ 9 іюля 1896 г.

- (207) 10 статья. — Всѣ товары, законнымъ образомъ ввезенные въ Китай японскими подданными, или изъ Японіи, при чемъ безразлично, къ какой національности принадлежитъ собственникъ или владѣлецъ товара, или судно [conveyance or vessel], освобождаются отъ всѣхъ сборовъ, внутреннихъ пошлинъ, ли-цзиня и вообще отъ налоговъ и поборовъ всякаго рода, при перевозкѣ, на основаніи существующихъ правилъ, изъ одного открытаго порта въ другой.
- (208) 11 статья. — Японскій подданный, желающій везти внутрь страны, для продажи, товаръ, ввезенный имъ въ Китай, на основаніи существующихъ правилъ, можетъ, если пожелаетъ, внести транзитную пошлину единовременно. Если же товаръ подлежитъ ввозной пошлинѣ, то за него должна быть внесена еще половина этой пошлины. Если же товаръ принадлежитъ къ числу изъятыхъ отъ ввозной пошлины, то за него вносится пошлина въ размѣрѣ 2½% со стоимости. Получивъ квитанцію въ уплатѣ означенной пошлины, предъявитель квитанціи освобождается отъ всякихъ дополнительныхъ внутреннихъ сборовъ. Это правило не распространяется однако на ввозимый въ Китай опій.
- (209) 13 статья. — Всякій товаръ дѣйствительно иностраннаго происхожденія [bona fide foreign origin], уже очищенный ввозною пошлиною, въ теченіе трехъ лѣтъ, считая со дня ввоза, можетъ быть во всякое время снова вывезенъ за границу японскимъ подданнымъ, безъ уплаты вывозной пошлины; но для этого требуется, чтобы товаръ находился въ первоначальной укупоркѣ, не разби-

тый и не подмѣненный. Удостоверившись въ этомъ, таможня выдаетъ, на уплаченную за него ввозную пошлину, депозитную квитанцію, по которой японскій подданный можетъ, по желанію, получить изъ таможни и наличныя деньги.

- (210) *15 статья.* — Японское торговое судно, посѣщающее открытые китайскіе порты, обязано платить ластовый сборъ по количеству регистрованныхъ тоннъ. Съ судна вмѣстимостью свыше 150 тоннъ уплачивается по 4 цяня [*taise*] съ каждой тонны, а съ судна въ 150 и менѣе тоннъ—по 1 цяню съ каждой тонны. Но если судно, въ теченіе 48 часовъ по входѣ въ портъ, пожелаетъ, не приступая къ выгрузкѣ товаровъ, выйти въ море, то оно не уплачиваетъ ластоваго сбора.
- (211) Судно, уплатившее ластовый сборъ, пользуется правомъ, въ теченіе четырехъ мѣсяцевъ со дня полученія выходного изъ порта свидѣтельства, посѣщать открытые порты и пристани, безъ уплаты новаго судового сбора. Японскія суда, находящіяся въ починкѣ, освобождены на это время отъ платежа ластоваго сбора.
- (212) Мелкія суда и барки, употребляемыя японцами для перевозки, между китайскими открытыми портами, пассажировъ, багажа, почты и товаровъ, изъятыхъ отъ пошлины, освобождаются отъ ластоваго сбора. Если же эти мелкія суда и товарныя барки будутъ перевозить товары, подлежащіе пошлинѣ, то съ нихъ будетъ взиматься ластоваго сбора, за каждые четыре мѣсяца, по одному цяню съ тонны.
- (213) Всѣ японскія суда и барки не подлежатъ никакимъ другимъ сборамъ, кромѣ ластоваго; и этотъ сборъ не долженъ превышать ластоваго сбора, уплачиваемаго судами и барками наиболѣе благоприятствуемой державы.
-

Х.

Запрещеніе торговать опиѣмъ.

- 36.** Въ 15 статьѣ правилъ о сухопутной торговлѣ 1881 года [см. № (165)] опиѣ помѣщенъ въ числѣ товаровъ, запрещенныхъ къ ввозу и вывозу.
-

(214) Правительства Китая и Соединенныхъ Штатовъ приняли на себя взаимное обязательство наблюдать за тѣмъ, чтобы китайскіе подданные не ввозили опиѣ въ какой-либо изъ портовъ Соединенныхъ Штатовъ, а граждане Соединенныхъ Штатовъ не ввозили опиѣ въ какой-либо изъ портовъ Китая, равно не перевозили этотъ товаръ изъ одного открытаго порта въ другой, а также не покупали и не продавали опиѣ въ какомъ-либо изъ открытыхъ портовъ Китая. Этому безусловному запрещенію, — которое распространяется на суда, принадлежащія гражданамъ или подданнымъ обоеудныхъ державъ, равно на иностранныя суда, которыми они пользуются, а также на суда, принадлежащія гражданамъ или подданнымъ одной изъ договаривающихся державъ и которыми пользуются лица другихъ національностей для перевозки опиѣ, — будетъ дана надлежащая законная сила въ законодательствѣ Китая и Соединенныхъ Штатовъ. Граждане или подданные обѣихъ державъ не въ правѣ пользоваться, на основаніи статьи о наиболѣе благоприятствуемой державѣ въ существующихъ трактатахъ, тѣми преимуществами, которыя противорѣчатъ цѣли настоящей статьи. (2 статья дополнительнаго трактата съ Соединенными Штатами Сѣв. Америки, заключ. въ Пекинѣ 17 ноября 1880 г. ¹⁾).

¹⁾ Подобное же обязательство содержится въ 14 статьѣ трактата съ Бразиліею, заключ. въ Тянь-цзинѣ 3 октября 1881 г.

XI.

Плавание по внутреннимъ водамъ.

Правила для торговли по рѣкѣ Янъ-цзы-цзяну 1862 г. ¹⁾.

Статья 1.

37. Русскимъ судамъ дозволяется торговля по р. Янъ-цзы-цзяну только въ трехъ портахъ, а именно: Чжень-цзянъ, Цзю-цзянъ и Хань-коу. Нагрузка и выгрузка товаровъ въ какомъ-либо другомъ пунктѣ рѣки воспрещается и за нарушеніе этого правила судно и грузъ подлежатъ конфискаціи.

Вывозимые изъ вышеназванныхъ трехъ портовъ китайскіе товары, привозимые иностранные товары, неоплаченные пошлиною и привозимые китайскіе товары, неоплаченные каботажною (половинною) пошлиною, очищаются, въ этихъ трехъ портахъ, пошлиною по правиламъ, установленнымъ для всѣхъ прочихъ портовъ, открытых по трактатамъ.

Статья 2.

38. Всѣ русскія суда, производящія торговлю по рѣкѣ Янъ-цзы-цзяну, раздѣляются на два разряда: 1 разрядъ

¹⁾ Эти правила были сообщены Китайскимъ Министерствомъ министру-резиденту въ Пекинѣ, 31 октября 1862 г., при увѣдомленіи о томъ, что они уже приняты великобританскимъ посланникомъ: Министерство просило рассмотреть оныя и затѣмъ разослать для руководства консуламъ.

составляютъ принадлежащіе русскимъ купцамъ корабли, лорчи и другія парусныя суда [*хуа-тинъ, фынъ-пэнъ*], производящіе торговлю по рѣкѣ выше г. Чжень-цзянъ; 2 разрядъ составляютъ постоянно плавающіе между Шанхаемъ и портами на рѣкѣ Янъ-цзы-цзянъ коммерческіе пароходы. Суда перваго и втораго разряда, при производствѣ торговли въ трехъ портахъ на р. Янъ-цзы-цзянъ, обязаны сообразоваться съ постановленіями трактата и съ правилами, для этихъ портовъ существующими.

Всѣ суда, предъ отплытіемъ въ рѣку, обязаны предъ-явить таможенѣ о количествѣ имѣющагося на суднѣ оружія, пороха и вообще военныхъ снарядовъ. Таможня прописываетъ точное количество предъявленнаго оружія и прочаго въ рѣчной паспортъ. Если обнаружено будетъ, что на суднѣ имѣется оружія и военныхъ снарядовъ болѣе показаннаго въ рѣчномъ паспортѣ количества, то судну будетъ воспрещено дальнѣйшее производство торговли по рѣкѣ; если же будетъ обнаружено, что судно производитъ недозволенную торговлю оружіемъ или военными снарядами, то оно подлежитъ конфискаціи.

Всѣ суда, плавающія по р. Янъ-цзы-цзяну, при встрѣчѣ съ китайскимъ таможеннымъ крейсеромъ обязаны, по востребованію, предъявлять для просмотра судовыя бумаги.

Статья 3.

Морскія парусныя суда.

- 39.** Русскихъ купцовъ корабли, лорчи и другія парусныя суда, по достиженіи города Чжень-цзянъ, если тамъ останавливаются для производства торговли, то тамъ же и вносятъ ластовый сборъ и пошлину съ товаровъ. Если же судно пожелаетъ идти далѣе вверхъ по рѣкѣ въ Цзю-

цзянѣ или Хань-коу, то капитанъ обязанъ оставить судовыя бумаги въ консульствѣ въ Чжень-цзянѣ, а накладную везомыхъ товаровъ предъявить таможенѣ для просмотра. По бумагѣ отъ консула таможня выдаетъ судну особое свидѣтельство подъ названіемъ охраннаго паспорта чжень-цзянской таможни, въ которомъ прописывается имѣющееся на суднѣ количество оружія [пушекъ, ружей, сабель и проч.] и военныхъ снарядовъ, а также сколько на суднѣ команды, какой національности судно и какой вмѣстимости. Таможенѣ предоставляется право опечатать люки судна и приставить чиновника для сопровожденія судна вверхъ по рѣкѣ.

По приходѣ судна въ Цзю-цзянѣ, идетъ ли оно вверхъ или внизъ по рѣкѣ, капитанъ обязанъ предъявить таможенѣ охранный паспортъ для просмотра.

Каждое судно при нагрузкѣ и выгрузкѣ товаровъ въ Цзю-цзянѣ или Хань-коу оплачиваетъ ихъ пошлиною по правиламъ, для этихъ портовъ постановленнымъ.

Возвратившись въ Чжень-цзянѣ, судно возвращаетъ таможенѣ охранный паспортъ; таможенное начальство, по удостовѣреніи въ уплатѣ судномъ всѣхъ пошлинъ и въ исполненіи имъ всѣхъ прочихъ законныхъ требованій, выдаетъ судну свидѣтельство для обратнаго полученія изъ консульства судовыхъ бумагъ и дозволенія выйти въ море; таможня, если найдетъ нужнымъ, посылаетъ съ судномъ, идущимъ внизъ по рѣкѣ, чиновника для сопровожденія судна до мѣста Ланъ-шань.

Каждое судно этого разряда, встрѣченное въ рѣкѣ выше Чжень-цзяна безъ охраннаго паспорта чжень-цзянской таможни, а равно каждая джонка безъ особаго билета Китайскаго правительства подлежитъ конфискаціи.

Статья 4.

Рѣчные пароходы.

40. Рѣчные пароходы, производящіе постоянную торговлю по рѣкѣ Янъ-цзы-цзянъ, оставляютъ свои судовыя бумаги у консула въ Шанхаѣ и, по бумагѣ отъ консула, получаютъ изъ шанхайской таможни рѣчной паспортъ [пароходный паспортъ], имѣющій законную силу въ теченіе шести мѣсяцевъ. Пароходъ, плавающій по рѣкѣ Янъ-цзы-цзянъ съ этимъ паспортомъ шанхайской таможни, выгружаетъ и нагружаетъ товары и очищаетъ ихъ пошлиною по правиламъ, нижепостановленнымъ для рѣчныхъ пароходовъ.

По приходѣ въ Чжень-цзянъ или Цзю-цзянъ, пароходъ, идущій вверхъ или внизъ по рѣкѣ, предъявляетъ таможеннѣ свой паспортъ. Слѣдующій съ парохода, имѣющаго рѣчной паспортъ, ластовый сборъ уплачивается по очереди [alternately] въ Чжень-цзянѣ, Цзю-цзянѣ и Ханъ-коу. Пароходы, идущіе вверхъ или внизъ по рѣкѣ, обязуются принимать провожатыхъ, назначаемыхъ отъ какой-либо изъ вышеозначенныхъ таможенъ, по усмотрѣнію таможеннаго начальства.

Пароходъ, имѣющій рѣчной паспортъ, за первое нарушеніе постановленныхъ для рѣчныхъ портовъ правилъ штрафуется на основаніи правилъ, установленныхъ въ открытыхъ портахъ; за вторичное нарушеніе этихъ правилъ таможня отбираетъ рѣчной паспортъ и запрещаетъ пароходу плаваніе по рѣкѣ выше Чжень-цзяна.

Если пароходъ, не имѣющій рѣчного паспорта, дойдя до Чжень-цзяна, пойдетъ далѣе вверхъ по рѣкѣ, то онъ подчиняется правиламъ, постановленнымъ для парусныхъ судовъ, производящихъ торговлю выше Чжень-цзяна, и изложеннымъ въ третьей статьѣ.

Статья 5.

О товарахъ, перевозимыхъ рѣчными пароходами.

41. 1. При погрузкѣ въ одномъ изъ портовъ на рѣкѣ Янъ-цзы-цзянъ китайскихъ товаровъ на пароходъ, имѣющій рѣчной паспортъ, хозяинъ товара обязанъ внести предварительно вывозную и каботажную [половинную] пошлины.

Если товаръ предназначенъ къ вывозу за границу, то по прибытіи въ Шанхай объявляется о томъ шанхайской таможнѣ. Затѣмъ, если въ теченіе трехмѣсячнаго срока ¹⁾ товаръ дѣйствительно будетъ отправленъ за границу, то, по просьбѣ купца, шанхайская таможня выдаетъ свидѣтельство, удостоверяющее, что товаръ дѣйствительно вывезенъ. На основаніи этого свидѣтельства таможня порта, откуда товаръ первоначально былъ вывезенъ, т. е. хань-коуская, цзю-цзянская или чжень-цзянская, выдаетъ купцу свидѣтельство о слѣдующей ему къ возврату каботажной пошлинѣ; сумма, значащаяся въ свидѣтельствѣ, зачисляется при слѣдующемъ взносѣ пошлины.

2. Ввозные товары, при перегрузкѣ оныхъ въ Шанхаѣ на рѣчной пароходъ, должны быть сперва очищены пошлиною. Разрѣшеніе на перегрузку таможня даетъ не прежде, какъ удостовѣрившись, что ввозная пошлина уплачена.

Статья 6.

42. Суда китайской постройки, купленные или зафрахтованные русскими купцами, уплачиваютъ пошлину съ товаровъ, на нихъ перевозимыхъ, по тарифу, утвержденному трактатомъ. Эти суда обязаны имѣть особые свидѣтельства за поручительствомъ, согласно постановленному на этотъ

¹⁾ Срокъ этотъ былъ продолженъ до двѣнадцати мѣсяцевъ въ іюнѣ 1863 г. (Примѣчаніе, заимствованное изъ Sir Edw. Hertslet Treaties etc. between Great Britain and China. Vol. II, стран. 672. — London 1896).

предметъ правилу въ 1861 г. ¹⁾. По приходѣ въ портъ съ этихъ судовъ взыскиваются портовые сборы на основаніи китайскаго тарифа. Если окажется, что количество груза на такомъ суднѣ не согласно съ накладною, то сумма, означенная въ свидѣтельствѣ, выданномъ за поручительство, конфискуется въ пользу китайской казны. Это правило будетъ имѣть законную силу только до того времени, когда спокойствіе будетъ восстановлено по рѣшѣ.

Статья 7.

- 43.** Русскія суда всякаго рода, а равно джонки, купленные или зафрахтованныя русскими купцами, обязаны, при выходѣ изъ порта, получить изъ таможи общую накладную [*цзунъ-данъ*]; накладная эта по прибытіи судна въ портъ назначенія предъявляется въ таможнѣ, для полученія дозволенія выгрузить товаръ.

Всѣ вышепрописанныя правила временныя, и будутъ пересмотрѣны въ случаѣ надобности.

- 44.** *Примѣчаніе* ²⁾. На основаніи X статьи правилъ для сухопутной торговли съ Китаемъ, русскіе купцы при вывозѣ

¹⁾ *Статья 9 временныхъ правилъ отъ 5 декабря 1861 года.* — Туземныя джонки, купленные или зафрахтованныя британскими подданными для перевозки товаровъ въ порты на Янь-цзы-цзянѣ или для вывоза изъ этихъ портовъ, снабжаются таможеню порта отправленія, по требованію консула, особымъ джонковымъ паспортомъ [Junk Pass]. Заинтересованный британскій купецъ обязанъ представить въ таможеню удостовѣреніе о томъ, что онъ состоитъ агентомъ фирмы, торгующей въ Китаѣ, а если купецъ не состоитъ агентомъ таковой, то онъ обязанъ представить свидѣтельство и два надежныхъ поручительства (въ предѣлахъ стоимости судна и груза) въ томъ, что онъ въ теченіе двухъ мѣсяцевъ со времени предъявленія свидѣтельства возвратитъ сборщику порта отправленія выданный джонкѣ паспортъ, на которомъ сборщикъ порта назначенія своею подписью и печатью удостовѣритъ, что джонка прибыла въ портъ и выгрузила свой товаръ. Если же паспортъ не будетъ возвращенъ въ указанный срокъ, то сумма, опредѣленная въ свидѣтельствѣ или внесенная въ таможеню, конфискуется. (Примѣчаніе, заимствованное изъ Sir Edw. Hertslet Treaties etc. between Great Britain and China. Vol. II стран. 673.—London 1896).

²⁾ Это примѣчаніе, включенное въ правила для торговли по Янь-цзы-цзяну по настоянію министра-резидента, Баллюзака, было вызвано

китайскихъ произведеній чрезъ Тянь-цзинь въ Россію обязаны внести въ Тянь-цзинь половинную обратно-ввозную пошлину; поэтому если русскій купецъ внесъ уже въ другомъ портѣ полную и половинную пошлины за эти товары, то, при вывозѣ товаровъ въ Тянь-цзинь, таможня означеннаго порта обязана возратить купцу внесенную имъ половинную пошлину, выдавая квитанцію [цзунъ-пiao], которая зачисляется при слѣдующемъ взносѣ пошлины.

Дополнительныя таможенныя постановленія о плаваніи по р. Янъ-цзы-цзяну ¹⁾ 1895 г.

45. Большимъ океанскимъ пароходамъ, отправляющимся въ Хань-коу за грузами чая, предоставляется на выборъ сдавать судовыя бумаги и прочіе документы въ обмѣнъ на «чинкiанское свидѣтельство» или непосредственно

жалобами русскихъ купцовъ на двойное взысканіе съ нихъ пошлины при вывозѣ товаровъ изъ Хань-коу въ Россію, чрезъ Тянь-цзинь. Пошлина взыскивалась сначала въ Шанхаѣ, на основаніи правилъ, постановленныхъ для европейской торговли, а потомъ въ Тянь-цзинѣ, согласно 10 статьѣ правилъ для русской сухопутной торговли 1862 года. Постановленіемъ, заключающимся въ примѣчаніи, двойное обложеніе отмѣнено. Иалишне взысканная, за прежнее время, пошлина была возвращена русскимъ купцамъ шанхайскою таможеню.

¹⁾ Эти дополнительныя постановленія, вызванныя ходатайствомъ комитета добровольнаго флота, были препровождены Императорскому посланнику въ Пекинѣ, графу Кассини, 3 іюня 1895 г., при сообщеніи нижеслѣдующаго содержанія: Мы имѣли честь получить сообщеніе В. С., отъ 17 минувшаго мая [5 луны 6 дня], въ коемъ говорилось:

«Всѣ иностранныя суда, отправляясь въ открытые порты, расположенные по берегамъ р. Янцаы [Чанъ-цзяна], при прохожденіи своемъ вверхъ по рѣкѣ должны останавливаться въ портѣ Чжень-цзянъ [Чинкiанъ] для передачи судовыхъ бумагъ и полученія отъ таможи свидѣтельства на право слѣдованія въ другіе порты; затѣмъ, на обратномъ пути, они снова должны останавливаться въ Чжень-цзянѣ для возвращенія таможи сказаннаго свидѣтельства, полученія обратно судовыхъ документовъ и уплаты портовыхъ пошлинъ.

«Постановленіе это, не представлявшее въ прежнее время для сравнительно небольшихъ пароходовъ особыхъ неудобствъ, является нынѣ для громадныхъ по своимъ размѣрамъ русскихъ пароходовъ, приходящихъ въ Хань-коу за чаями, крайне стѣснительнымъ. Нынѣ признано необхо-

портовому чиновнику [berthing officer] въ Вусунгѣ, или чрезъ посредство консула таможеннымъ властямъ въ Чин-кянѣ. Въ этихъ видахъ упомянутому выше портовому чиновнику въ Вусунгѣ вручена будетъ особая дополнительная серія «чинкянскихъ свидѣтельствъ» [subseries of

димымъ пересмотрѣть существующія таможенные постановленія. Большіе пароходы, приходящіе съ моря въ эту рѣку и прямо направляющіеся за чаями въ Хань-коу, могли бы быть освобождены какъ при проходѣ вверхъ по рѣкѣ, такъ и на обратномъ пути, отъ обязательной остановки въ Чжень-цзянѣ и всѣ таможенные формальности, а равно и уплата вывозной и портовой пошлины могли бы производиться въ Хань-коу. Но если бы встрѣтились какія-нибудь важныя затрудненія для указаннаго выше рѣшенія дѣла, въ крайнемъ случаѣ таможенные формальности могли бы производиться въ Усунь-коу [Вусунгѣ] во время остановки здѣсь пароходовъ, идущихъ въ Хань-коу и проч.»

Вслѣдствіе вышеизложеннаго мы не преминули поручить таможенному вѣдомству обсудить этотъ вопросъ, отъ коего и получить ниже-слѣдующій отвѣтъ:

«Портъ Хань-коу—внутренній открытый для торговли пунктъ. Если разрѣшить пароходамъ въ этомъ же мѣстѣ производить всѣ таможенные формальности и получать свидѣтельство на право выхода въ море, то это значило бы приравнять Хань-коу къ открытымъ морскимъ портамъ, чего однако не дозволяютъ мѣстныя условія. Всѣ пароходы, до вхожденія въ рѣку, должны получать свидѣтельства на прохожденіе Чань-цзяна, согласно существующимъ постановленіямъ, либо въ Шанхаѣ по статьѣ 4, либо въ Чжень-цзянѣ, по статьѣ 3. Таковой порядокъ существуетъ уже нѣсколько лѣтъ. Такимъ образомъ относительно полученія въ Хань-коу свидѣтельствъ на свободный выходъ въ море встрѣчаются затрудненія».

«Что же касается предложенія производить въ Усунь-коу тѣ формальности, кои совершаются нынѣ въ Чжень-цзянѣ, то на сіе можно согласиться и не представляется необходимости измѣнять статью 3, а лишь дополнить къ ней прилагаемая при семъ правила и проч.»

«Наше Министерство, рассмотрѣвъ представленныя правила, нашло ихъ соотвѣствующими предложенію В. С. о производствѣ таможенныхъ формальностей во время остановки пароходовъ въ Усунь-коу и не замедлило предложить главнозавѣдующему южными портами предписать таможенному даотаю принять ихъ къ руководству.

«Препровождая при семъ въ копіи новыя правила, въ отвѣтъ на сообщеніе В. С., имѣемъ честь просить предписать руководствоваться ими и не оставить насъ увѣдомленіемъ».

14 іюня 1895 г. № 159 посланникъ графъ Кассини донесъ министру иностранныхъ дѣлъ, что текстъ новаго постановленія сообщенъ имъ консулу въ Хань-коу для объявленія тамошнему агенту добровольнаго флота и командирамъ русскихъ пароходовъ.

Chinkiang passes]. каковыя и будутъ имъ выдаваться тѣмъ пароходамъ, которые предпочтутъ остановку въ Вусунгѣ. Означенные пароходы при прохожденіи Чинкіана и другихъ открытыхъ портовъ на Янцзы, какъ вверхъ такъ и внизъ по рѣкѣ, обязаны подымать на передней мачтѣ свой національный флагъ, а подъ нимъ флагъ торговаго дома; по прибытіи же въ Хань-коу должны представлять полученное ими въ Вусунгѣ свидѣтельство [subseries passes] въ хань-коускую таможеню для визы; по возвращеніи затѣмъ въ Вусунгъ пароходы должны предъявить свидѣтельство хань-коуской таможни объ уплатѣ пошлинъ и возвратить свидѣтельство, въ обменъ на которое получаютъ обратно судовыя бумаги и прочіе документы, сданные ими портовому чиновнику, послѣ чего имѣютъ право безпрепятственнаго, со стороны таможни, выхода въ море. Во время своего пребыванія въ Вусунгѣ, какъ до слѣдованія въ Хань-коу, такъ и по возвращеніи оттуда, означенные пароходы обязаны соблюдать всѣ существующія портовые правила и помимо формальностей полученія «чинкіанскаго свидѣтельства» находятся подъ вѣдѣніемъ шанхайскаго консула и подчиняются постановленіямъ шанхайской таможни.

Плаваніе по внутреннимъ водамъ провинцій, открытыхъ для торговли.

- 46.** Въ отношеніи Императорской Россійской миссіи въ Пекинѣ, на имя директора Перваго Департамента Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, отъ 6 марта 1899 г., № 145, сообщается между прочимъ:

«Китайское правительство разрѣшило плаваніе по всѣмъ внутреннимъ водамъ провинцій, открытыхъ для торговли, о чемъ и увѣдомило Императорскую Миссію письмами отъ 26 апрѣля и 22 мая 1898 г., за №№ 36 и 44, и отъ 3 сентября того же года, за № 75».

- (215)** На основаніи 6 статьи мирнаго трактата, заключеннаго между Китаемъ и Японіею въ Симоносеки 17 апрѣля 1895 г., пароходы подъ японскимъ флагомъ могутъ совершать пассажирскіе и грузовые рейсы по верхнему теченію Янъ-цзы-цзяна между И-чаномъ и Чунъ-циномъ и по Вусунской рѣкѣ и каналу, соединяющему Шанхай съ Су-чжоу и Ханъ-чжоу.
-

О плаваніи по внутреннимъ водамъ см. также №№ (134) до (139), (143), (163) до (169).

ПОГРАНИЧНЫЯ СНОШЕНІЯ И СУХОПУТНАЯ ТОРГОВЛЯ

Россіи съ Китаємъ.

СОДЕРЖАНІЕ:

- I. Православная духовная миссія.
- II. Плаваніе и торговля по Амуру, Сунгари и Усури.
- III. Особыя соглашенія, касающіяся пограничныхъ жителей.
- IV. Сношенія между обоюдными пограничными властями. —
Отправка курьеровъ. — Почтовые сообщенія.
- V. Назначеніе консуловъ въ пограничные города. — Разбирательство дѣлъ, возникающихъ на границѣ.
- VI. Сухопутная торговля.

І. Русская Духовная Миссія.

47. Вмѣсто пребыванія въ Пекинѣ членовъ Русской Духовной Миссіи, по прежнему обычаю въ теченіе опредѣленнаго срока, каждый изъ нихъ можетъ, по усмотрѣнію высшаго начальства, возвращаться въ Россію чрезъ Кяхту или инымъ путемъ во всякое время, и на мѣсто выбывающихъ могутъ назначаться въ Пекинъ другія лица.

Всѣ издержки на содержаніе Миссіи съ настоящаго времени будутъ относиться насчетъ Россійскаго правительства, а Китайское правительство вовсе освобождается отъ расходовъ, доселѣ имъ производившихся въ ея пользу.

Издержки проѣзда членовъ Миссіи, курьеровъ и другихъ лицъ, отправленныхъ Русскимъ правительствомъ изъ Кяхты или открытыхъ портовъ Китая въ Пекинъ и обратно, будутъ уплачиваться имъ самимъ; китайскія же мѣстныя власти обязаны содѣйствовать съ своей стороны всѣми мѣрами къ удобному и скорому слѣдованію всѣхъ вышеупомянутыхъ лицъ къ мѣстамъ своего назначенія.
(10 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

48. Китайское правительство, признавая, что христіанское ученіе способствуетъ водворенію порядка и согласія между людьми, обязуется не только не преслѣдовать своихъ подданныхъ за исполненіе обязанностей христіанской вѣры, но и покровительствовать имъ наравнѣ съ тѣми, которые слѣдуютъ другимъ допущеннымъ въ государствѣ вѣрованіямъ.

*

Считая христіанскихъ миссіонеровъ за добрыхъ людей, неищущихъ собственныхъ выгодъ, Китайское правительство дозволяетъ имъ распространять христіанство между своими подданными, и не будетъ препятствовать имъ проникать изъ всѣхъ открытыхъ мѣстъ внутрь Имперіи, для чего опредѣленное число миссіонеровъ будетъ снабжено свидѣтельствами отъ русскихъ консуловъ или пограничныхъ властей. (8 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

II. Плаваніе по рѣкамъ Амуру, Сунгари и Усури.

- 49.** По рѣкамъ Амуру, Сунгари и Усури могутъ плавать только суда Дайцинскаго и Россійскаго государствъ; всѣхъ же прочихъ иностранныхъ государствъ судамъ по симъ рѣкамъ плавать не должно. (Изъ 1 ст. Айгунскаго договора 1858 г.).
- 50.** Для взаимной дружбы подданныхъ двухъ государствъ дозволяется взаимная торговля проживающимъ по рѣкамъ Усури, Амуру и Сунгари подданнымъ обоихъ государствъ, а начальствующіе должны взаимно покровительствовать на обоихъ берегахъ торгующимъ людямъ двухъ государствъ. (2 ст. Айгунскаго договора 1858 г.).
- 51.** Постановленія договора, заключеннаго въ Айгунѣ 16 мая 1858 года, касательно права подданныхъ обѣихъ имперій ходить на судахъ своихъ по рѣкамъ Амуру, Сунгари и Усури, и торговать съ жителями расположенныхъ по этимъ рѣкамъ мѣстностей, симъ подтверждаются.
- Оба правительства приступятъ къ установленію соглашенія относительно способа примѣненія означенныхъ постановленій. (18 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

III. Особыя международныя соглашенія, касающіяся пограничныхъ жителей.

52. Находящихся по лѣвому берегу р. Амура, отъ р. Зеи на югъ, до деревни Хормолдзинь, маньжурскихъ жителей оставить вѣчно на прежнихъ мѣстахъ ихъ жительства, подъ вѣдѣніемъ Маньжурскаго правительства, съ тѣмъ, чтобы русскіе жители обидъ и притѣсненій имъ не дѣлали. (Изъ 1 ст. Айгунскаго договора 1853 г.).

53. Настоящее опредѣленіе границы (т. е. отъ Шабинъ-дабага до Коканскихъ владѣній) дѣлается въ томъ намѣреніи, чтобы навсегда скрѣпить доброе согласіе между двумя государствами, поэтому, для избѣжанія споровъ изъ-за обитающихъ вдоль теперь опредѣленной между двумя государствами границы народовъ, симъ постановляется принять въ основаніе день размѣна этимъ протоколомъ: т. е. гдѣ помянутые народы жили до сего дня, тамъ по прежнему должны оставаться и спокойно жить на прежнихъ мѣстахъ, пользуясь предоставленными средствами жизни, и къ какому государству отошли мѣста кочевокъ этихъ народовъ, къ тому государству, вмѣстѣ съ землею, отходятъ и самые люди, и тѣмъ государствомъ управляются. И если, послѣ сего, кто-либо изъ нихъ съ прежняго мѣста жительства перейдетъ въ другую сторону, то такихъ возвращать назадъ и тѣмъ прекратить замѣшательство и неопредѣленность на границѣ. (5 ст. Чугучакскаго протокола, отъ 25 сентября 1864 г.; правленія Юинга дасанъ III года, 9 луны въ 7 день).

54. Прежде сего въ Тарбагатайскомъ округѣ, на западѣ отъ пикета Бакту, на рѣчкѣ Сяошуй, жители Тарбагатая построили въ пяти мѣстахъ фермы и распахали пашни, внося оброкъ съ нихъ въ казну. Нынѣ, по утверженіи настоящей границы, означенная мѣстность хотя и отошла къ Россіи, однакожъ трудно было бы помянутыхъ землепашцевъ вдругъ переселить оттуда. Почему для нихъ и полагается десятилѣтній срокъ, считая со времени постановки граничныхъ знаковъ ¹⁾; въ теченіе помянутаго срока они должны быть мало по малу переселены во внутреннія мѣста Китая. (10 ст. Чугучакскаго протокола 1864 г.).

55. Его Величество Императоръ Китайскій обязуется принять соотвѣтствующія мѣры къ огражденію жителей Илійскаго края, къ какому бы племени и вѣроисповѣданію они ни принадлежали, отъ личной или имущественной отвѣтственности за дѣйствія ихъ во время смутъ, господствовавшихъ въ этомъ краѣ, или послѣ оныхъ.

Сообразное съ этимъ обязательствомъ объявленіе будетъ сдѣлано китайскими властями, отъ имени Его Величества Императора Китайскаго, населенію Илійскаго края, до передачи онаго имъ. (2 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

56. Жителямъ Илійскаго края предоставляется остаться на нынѣшнихъ мѣстахъ жительства ихъ, въ китайскомъ подданствѣ, или же выселиться въ предѣлы Россіи и принять руссійское подданство. Они будутъ спрошены объ этомъ до возстановленія китайской власти въ Илійскомъ краѣ; и тѣмъ изъ нихъ, которые пожелаютъ выселиться въ Россію, данъ будетъ на это годичный срокъ со дня передачи края китайскимъ властямъ. Китайскія власти

¹⁾ Постановка пограничныхъ знаковъ была окончена въ 1870 году. См. актъ описанія границы, размѣненный у пограничнаго знака Актыюбе [Манитугатулханъ] 31 іюля 1870 г.; Дайцинскаго государства правленія Юнинга-дасанъ, IX года, 7 луны, 16 день.

не будутъ чинить какихъ-либо препятствій къ выселенію ихъ и къ вывозу ихъ движимаго имущества. (3 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

- 57.** Русскіе подданные, владѣющіе участками земли въ Илійскомъ краѣ, сохранять право собственности на оныя и послѣ возстановленія власти Китайскаго правительства въ этомъ краѣ.

Постановленіе это не относится къ жителямъ Илійскаго края, которые перейдутъ въ руссійское подданство при возстановленіи въ этомъ краѣ китайской власти.

Русскіе подданные, земельные участки которыхъ находятся за предѣлами мѣстъ, отведенныхъ для русской факторіи на основаніи 13 статьи Кульчжинскаго договора 1851 года, обязаны будутъ платить тѣ же подати и повинности, какія платятся китайскими подданными. (4 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

IV. Сношенія между обоюдными пограничными властями.—Бурьеры.—Почтовые сообщенія.

58. При распространении въ настоящее время торговых сношеній между подданными того и другого государства и проведеніи новой граничной линіи, прежнія правила, постановленныя въ трактатахъ, заключенныхъ въ Нерчинскѣ и Кяхтѣ, и въ дополнительныхъ къ нимъ договорахъ, сдѣлались уже непримѣнимыми; сношенія пограничныхъ начальниковъ между собою, и правила для разбирательства пограничныхъ дѣлъ равнымъ образомъ не соотвѣтствуютъ современнымъ обстоятельствамъ, а поэтому въ замѣнъ сихъ правилъ постановляется слѣдующее:
59. Отнынѣ, кромѣ сношеній, производившихся на восточной границѣ, чрезъ Ургу и Кяхту, между кяхтинскимъ градоначальникомъ и ургинскими правителями, а на западной между генераль-губернаторомъ Западной Сибири и Илійскимъ управленіемъ, пограничныя сношенія будутъ еще производиться: между военными губернаторами Амурской и Приморской областей и хэй лунъ-цзянскимъ и гириньскимъ цзянъ-цзюнями [главнокомандующими]; между кяхтинскимъ пограничнымъ комиссаромъ и царгучеемъ [бу-юань], по смыслу *осьмой* статьи сего договора. См. № 73.
60. Вышеупомянутые военные губернаторы и главнокомандующіе [цзянъ-цзюни] на основаніи *второй* статьи Тянь-цзинскаго договора (см. №№ 6 и 20), въ сношеніяхъ своихъ должны соблюдать совершенное равенство, и вести

оныя исключительно по дѣламъ, относящимся непосредственно къ ихъ управленію.

- 61.** Въ случаѣ дѣлъ особой важности, генераль-губернатору Восточной Сибири предоставляется право имѣть письменныя сношенія, — или съ верховнымъ совѣтомъ [Цзюнь-цзи-чу], или съ палатою внѣшнихъ сношеній [Ли-фань-юань] какъ главнымъ мѣстомъ, завѣдывающимъ пограничными сношеніями и управленіемъ. (9 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

- 62.** Письменныя сношенія главныхъ пограничныхъ начальниковъ того и другого государства производятся чрезъ ближайшихъ пограничныхъ чиновниковъ, которымъ отправляемыя бумаги отдаются подъ росписку.

Генераль-губернаторъ Восточной Сибири и кяхтинскій градоначальникъ отправляютъ свои бумаги къ кяхтинскому пограничному комиссару, который передаетъ ихъ царгучею [бу-юань]; ургинскіе же правители посылаютъ свои бумаги къ царгучею [бу-юань], который передаетъ ихъ кяхтинскому пограничному комиссару.

Военный губернаторъ Амурской области пересылаетъ свои бумаги чрезъ помощника [фу-ду-туна] главнокомандующаго [цзянь-цзюнь] въ городѣ Айгунѣ, чрезъ котораго также передаютъ свои бумаги къ военному губернатору Амурской области хэй-лунъ-цзянскій и гириньскій главнокомандующіе [цзянь-цзюнь].

Военный губернаторъ Приморской области и гириньскій главнокомандующій [цзянь-цзюнь] пересылаютъ бумаги чрезъ начальниковъ своихъ карауловъ на рѣкахъ Усури и Хунь-чунь.

Пересылка бумагъ между генераль-губернаторомъ Западной Сибири и илійскимъ главнымъ управленіемъ или главнокомандующимъ [цзянь-цзюнемъ] производится чрезъ русскаго консула въ городѣ Или [Кульдѣжѣ].

63. Въ случаѣ дѣлъ особой важности, требующихъ личныхъ объясненій, главные пограничные начальники того и другого государства могутъ отправлять другъ къ другу бумаги съ довѣренными русскими чиновниками. (11 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

64. Отправленіе обыкновенныхъ бумагъ російскаго министра иностранныхъ дѣлъ въ верховный совѣтъ [Цзюнь-цзи-чу] Дайцинскаго государства, а также генераль-губернатора Восточной Сибири въ тотъ же совѣтъ, или въ палату внѣшнихъ сношеній [Ли-фань-юань], производится обыкновеннымъ порядкомъ, чрезъ почту, не стѣсняясь впрочемъ срокомъ отхода почтъ; въ случаѣ же дѣлъ особой важности, бумаги отъ вышеозначенныхъ лицъ могутъ быть отправляемы съ русскимъ курьеромъ.

Во время пребыванія въ Пекинѣ русскихъ посланниковъ, бумаги особой важности могутъ быть также отправляемы съ нарочно командированными русскими чиновниками.

Русскіе курьеры, на пути своемъ, не должны быть ниѣмъ и нигдѣ задерживаемы.

Командируемый для доставленія бумагъ курьеръ непременно долженъ быть русскій подданный.

О выѣздѣ курьера дается знать, *за сутки*, въ Кяхтѣ царгучею [бу-юань] комиссаромъ, а въ Пекинѣ въ военную палату [бинъ-бу], изъ русскаго подворья. (13 ст. Пекинскаго договора 1860 г.). См. № 47.

65. До сего времени, по дѣламъ, только аргинскіе амбани-правители сносились съ кяхтинскимъ губернаторомъ, а илийскій цзянь-цзюнь и тарбагатайскій хэбей-амбанъ съ генераль-губернаторомъ Западной Сибири. Теперь, по утвержденіи настоящей границы, если въ Улясутайскомъ и Кобдинскомъ округахъ встрѣтится какое-либо дѣло, требующее взаимныхъ сношеній, то улясутайскій цзянь-

цзюнь и кобинскій хэбей-амбань сносятся съ губернаторомъ Томской губерніи и съ губернаторомъ Семипалатинской области. Для взаимныхъ письменныхъ сношеній ихъ между собою можно употреблять или маньжурскій или монгольскій языкъ. (9 ст. Чугучакскаго протокола 1864 г.).

- 66.** Для правильныхъ сношеній между Россійскимъ и Китайскимъ правительствами, равно какъ и для потребностей Пекинской Духовной Миссіи учреждается ежемѣсячное легкое почтовое сообщеніе между Кяхтою и Пекиномъ. Китайскій курьеръ будетъ отправляться въ опредѣленное число каждаго мѣсяца изъ Пекина и изъ Кяхты и долженъ, не болѣе какъ чрезъ пятнадцать дней, доставлять посланныя съ нимъ бумаги и письма въ одно изъ означенныхъ мѣстъ.

Сверхъ того чрезъ каждые три мѣсяца или четыре раза въ годъ будетъ отправляться тяжелая почта съ посылками и вещами, какъ изъ Кяхты въ Пекинъ, такъ и обратно и для слѣдованія оной опредѣляется мѣсячный срокъ.

- 67.** Всѣ издержки по отправленію какъ легкихъ, такъ и тяжелыхъ почтъ будутъ поровну уплачиваться Русскимъ и Китайскимъ правительствами. (11 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

- 68.** На основаніи одиннадцатой статьи Тянь-цзинскаго договора, отправляемые по казенной надобности изъ Кяхты въ Пекинъ и обратно, легкія и тяжелыя почты будутъ отходить въ слѣдующіе сроки: легкія—каждый мѣсяць однажды изъ того и другого мѣста; а тяжелыя,—изъ Кяхты въ Пекинъ,—каждые два мѣсяца однажды; а изъ Пекина въ Кяхту каждые три мѣсяца однажды.

Легкія почты, до мѣста назначенія, должны идти никакъ не болѣе двадцати, а тяжелыя — не болѣе сорока дней.

Съ тяжелою почтою посылается одновременно не болѣе двадцати ящиковъ, вѣсомъ каждый не болѣе ста двадцати китайскихъ фунтовъ [гиновъ]—четырехъ пудовъ.

Легкія почты должны быть отправляемы въ тотъ же день, въ который будутъ доставлены; при промедленіи въ семъ случаѣ, должно быть производимо строгое изслѣдованіе и взысканіе.

Отправляемый съ легкими и тяжелыми почтами почталіонъ, въ проѣздъ чрезъ Ургу, долженъ заѣзжать въ русское консульство, отдавать адресованныя къ проживающимъ тамъ лицамъ, и принимать равнымъ образомъ адресованныя ими, письма и посылки.

При отправленіи тяжелыхъ почтъ должны составляться накладныя [цинъ-данъ] посылаемыхъ ящиковъ. Изъ Кяхты накладныя, при отношеніи, отсылаются въ Ургу къ тамошнему правителю, а изъ Пекина,—при отношеніи же,—въ палату виѣшнихъ сношеній [Ли-фанъ-юань].

Въ накладныхъ точно обозначается: время отправленія, число ящиковъ и общій вѣсъ ихъ. Частный вѣсъ каждого ящика долженъ быть обозначаемъ на самой обшивкѣ ящика и писаться русскими цифрами, съ переводомъ ихъ на монгольскій или китайскій счетъ.

- 69.** Если бы русскіе купцы по своимъ торговымъ дѣламъ нашли нужнымъ учредить, на свой счетъ, для пересылки писемъ или перевоза товаровъ, почту, то, для облегченія казенныхъ почтъ, сіе имъ дозволяется. При устройствѣ почтового сообщенія, купцы должны только предварить мѣстное начальство, для полученія отъ него согласія. (12 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

**V. Назначеніе консуловъ въ пограничные города.—
Консульская юрисдикція.— Разбирательство дѣлъ,
возникающихъ на границѣ.**

70. Для наблюденія за дѣлами русскихъ подданныхъ (см. №№ 93 и 94) опредѣляется со стороны Россіи консулъ, а за дѣлами китайскаго купечества — чиновникъ изъ Илійскаго главнаго управленія, изъ которыхъ каждый, въ случаѣ взаимныхъ столкновеній подданныхъ той и другой державы, рѣшаетъ дѣла своей націи по всей справедливости. (Изъ 2 статьи Кульджинскаго трактата 1851 г.).
71. Русскіе купцы въ Китаѣ, а китайскіе въ Россіи состоятъ подъ особымъ покровительствомъ обоихъ правительствъ. Для наблюденія за купцами и предотвращенія могущихъ возникнуть между ими и мѣстными жителями недоразумѣній, Русское правительство, на основаніи правилъ, принятыхъ для Или и Тарбагатая, можетъ назначить теперь же своихъ консуловъ въ Кашгаръ и Ургу. Китайское правительство, равнымъ образомъ, можетъ, еслибы пожелало, назначать своихъ консуловъ въ столицы и другихъ городахъ Россійской Имперіи.
72. Консулы того и другого государства помѣщаются въ домахъ, устроенныхъ на счетъ ихъ правительства. Впрочемъ имъ не запрещается, по собственному усмотрѣнію, нанимать для себя квартиры у мѣстныхъ жителей. (Изъ 8 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

- 73.** Въ сношеніяхъ съ мѣстнымъ начальствомъ, консулы обоихъ государствъ, на основаніи второй статьи Тянь-цзинскаго трактата, соблюдаютъ совершенное равенство. Всѣ дѣла, касающіяся купцовъ того и другого государства, разбираются ими по взаимному соглашенію; проступки же и преступленія должны судиться, какъ сказано въ седьмой статьѣ Тянь-цзинскаго договора, по законамъ того государства, подданнымъ котораго окажется виновный.
- 74.** Споры, иски и тому подобныя недоразумѣнія, возникающія между купцами при торговыхъ сдѣлкахъ, предоставляется рѣшать самимъ купцамъ посредствомъ выбранныхъ изъ своей среды людей; консулы же и мѣстное начальство только содѣйствуютъ примиренію, но не принимаютъ на себя отвѣтственности по искамъ.
- 75.** Купцы того и другого государства, въ мѣстахъ, гдѣ дозволена торговля, могутъ вступать между собою въ письменныя обязательства, по случаю заказа товаровъ, найма лавокъ, домовъ и т. п. и предъявлять ихъ для засвидѣтельствованія въ консульство и мѣстное правленіе. Въ случаѣ неустойки по письменному обязательству, консулъ и мѣстное начальство принимаютъ мѣры къ побужденію исполнить обязательство въ точности. (Изъ 8 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).
- 76.** Принадлежащее Россійскому правительству, по договорамъ, право назначать консуловъ въ Или, Тарбагатаѣ, Кашгарѣ и Ургѣ, распространяется отнынѣ на города Су-чжэу [Цзя-юй-гуанѣ] и Турфанѣ. Въ городахъ: Кобдо, Улясутаѣ, Хами, Урумци и Гученѣ Россійское правительство будетъ учреждать консульства по мѣрѣ развитія торговли и по соглашенію съ Китайскимъ правительствомъ.
- 77.** Консула въ Су-чжэу [Цзя-юй-гуанѣ] и Турфанѣ будутъ исполнять консульскія обязанности въ сосѣднихъ округахъ, въ которыхъ интересы Русскихъ подданныхъ будутъ требовать присутствія ихъ.

78. Постановленія 5 и 6 статей договора, заключеннаго въ Пекинѣ въ 1860 году, относительно отвода участковъ земли подъ зданія консульствъ и подъ кладбища и пастбища, будутъ относиться также къ городамъ Су-чжэу [Цзя-юй-гуань] и Турфану. До постройки зданій для консульствъ мѣстныя власти будутъ оказывать консуламъ содѣйствіе къ пріисканію необходимыхъ для нихъ временныхъ помѣщеній.

79. Россійскіе консулы въ Монголіи и въ округахъ, лежащихъ по обоимъ склонамъ Тянь-шаня, будутъ пользоваться, для переѣздовъ своихъ и пересылки корреспонденціи, правительственными почтовыми учрежденіями, согласно съ тѣмъ, что постановлено въ 11 статьѣ Тянь-цзинскаго договора и въ 12 статьѣ Пекинскаго договора. Китайскія власти, къ которымъ они будутъ обращаться съ этою цѣлью, будутъ оказывать имъ содѣйствіе.

80. Такъ какъ городъ Турфанъ не принадлежитъ къ мѣстамъ, открытымъ для иностранной торговли, то право учредить консульство въ этомъ городѣ не можетъ служить основаніемъ къ распространенію такого же преимущества на Китайскіе порты, на внутреннія области и на Маньчжурію. (10 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

80^а. *Перенесеніе въ г. Урумчи консульства, учрежденнаго въ Турфанѣ.* Китайское правительство желало обусловить такое перенесеніе установленіемъ таможеннаго тарифа. Посланникъ графъ Кассини объяснилъ, что Императорское правительство отнюдь не отказывается признавать постановленіе 16 статьи С.-Петербургскаго договора (см. № 119), предусматривающей установленіе таможеннаго тарифа, но лишь при условіи значительнаго развитія нашей торговли въ этихъ мѣстностяхъ. Въ настоящемъ же случаѣ правительство вовсе не требуетъ учрежденія одного изъ новыхъ консульствъ, предусмотрѣнныхъ 10 статьею договора (см. № 76), въ связи съ развитіемъ торговли, но лишь указываетъ на желательность замѣны учрежденнаго уже консульства въ Турфанѣ таковымъ же консульствомъ въ Урумчи. За послѣднія 10 лѣтъ русская торговля въ сѣверномъ Притяньшаньѣ не только не развивалась, но напротивъ быстро и значительно уменьшалась. Если по прошествіи

нѣкотораго числа лѣтъ торговля достигнетъ значительныхъ размѣровъ, Императорское правительство признаетъ своевременнымъ возбудить вопросъ объ установленіи таможеннаго тарифа.

12 января 1896 г. китайскіе министры заявили согласіе правительства на учрежденіе, взаимѣнъ Турфана, консульства въ Урумци и на отсрочку вопроса объ установленіи таможеннаго тарифа до тѣхъ поръ, пока значительное развитіе торговли дѣйствительно вызоветъ въ томъ необходимость.

Возбужденныя вѣдѣ за тѣмъ препятствія со стороны мѣстныхъ властей были въ скоромъ времени устранены.

11 апрѣля 1896 г. графъ Кассини телеграфировалъ министру иностранныхъ дѣлъ:

«Цзунъ-ли-ямынь отпривилъ губернатору Урумци телеграмму, коей категорически объявляется объ окончательномъ перенесеніи консульства въ Урумци; приказывается безотлагательно распорядиться объ отводѣ земли подъ постройки, безъ всякаго возбужденія вопроса о пошлинѣ». *(Изъ донесенія посланника, графа Кассини, отъ 21 января 1896 г. № 17).*

81. Если во время слѣдованія русскихъ каравановъ внѣ линіи китайскихъ карауловъ будетъ учиненъ барантовщиками внѣшнихъ ауловъ [киргизскихъ] грабежъ, нападеніе или другое преступленіе, то Китайское правительство въ разбирательство сего не вступается; по прибытіи же каравана въ предѣлы Китая, а равно во время пребыванія въ торговыхъ домахъ, гдѣ складываются товары, купцы сами должны беречь и охранять свое имущество; еще съ большею осторожностью имѣютъ они смотрѣть за своимъ скотомъ, который будетъ пастись въ полѣ. Въ случаѣ какой-нибудь, паче чаянія, пропажи немедленно дается извѣстіе китайскому чиновнику, который, вмѣстѣ съ русскимъ консуломъ, изслѣдуетъ со всею точностію слѣды пропажи. Если эти слѣды откроются въ селеніяхъ китайскихъ подданныхъ и будетъ пойманъ воръ, то его судить со всею строгостію и безукоснительно; если же отыщутся какія изъ украденныхъ вещей, то возвращаются по принадлежности. (6 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).

82. Неважныя дѣла: споры и ссоры между подданными обѣихъ сторонъ, рѣшаютъ, съ должнымъ вниманіемъ,

русскій консулъ и вышеупомянутый (см. № 70) китайскій чиновникъ. Если же, паче чаянiя, случится дѣло уголовное, или другое важное, то въ семъ случаѣ поступать по правиламъ, въ настоящее время существующимъ на кяхтинской границѣ. (7 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).

- 83.** Если преступникъ одного государства убѣжить въ другое, то его не оставлять тамъ, но мѣстныя власти той и другой стороны строжайше и съ точностiю отыскиваютъ слѣды дезертира и, поймавъ его, передаютъ одна другой. (10 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).
- 84.** Дѣла, некасающiяся торговыхъ между купцами сдѣлокъ, напримѣръ споры, жалобы и проч., разбираются консуломъ и мѣстнымъ начальствомъ, по общему соглашенiю; виновные же наказываются по законамъ своего государства.
- 85.** Въ случаѣ укрывательства русскаго подданнаго между китайцами, или побѣга его внутрь страны, мѣстное начальство, по полученiи о томъ извѣщенiя отъ русскаго консула, немедленно принимаетъ мѣры къ отысканiю бѣжавшаго, а по отысканiи немедленно представляетъ его въ русское консульство. Подобныя мѣры равнымъ образомъ должны быть соблюдаемы и въ отношенiи китайскаго подданнаго, скрывшагося у русскихъ, или бѣжавшаго въ Россiю.
- 86.** Въ преступленiяхъ важныхъ, какъ-то: убiйствѣ, грабежѣ съ нанесенiемъ опасныхъ раненiй, покушенiи на жизнь другого, злонамѣренномъ поджогѣ и т. п., по произведенiи слѣдствiя, виновный, если онъ будетъ русскiй, отсылается въ Россiю для поступленiя съ нимъ по законамъ своего государства, а если китайскiй, то наказанiе его производится — или начальствомъ того мѣста, гдѣ учинено преступленiе, или, если того потребуютъ госу-

дарственные постановленія, виновный для наказанія отправляется въ другой городъ или область.

87. Какъ въ преступленіяхъ важныхъ, такъ равно и маловажныхъ консулы и мѣстное начальство могутъ принимать нужныя мѣры только въ отношеніи къ виновному своего государства, но никто изъ нихъ не имѣетъ никакого права ни задерживать, ни отдѣльно разбирать, а тѣмъ болѣе наказывать подданнаго не своего государства. (Изъ 8 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

88. При изслѣдованіи и рѣшеніи дѣлъ пограничныхъ, какъ важныхъ, такъ и маловажныхъ, пограничные начальники руководствуются правилами, изложенными въ *осьмой* статьѣ сего договора; слѣдствія же и наказанія подданныхъ того и другого государства производятся, какъ сказано въ *седьмой* статьѣ Тянь-цзинскаго договора, по законамъ того государства, которому принадлежитъ виновный. См. №№ 86—87 и 13—14.

89. При переходѣ, угонѣ или уводѣ скота за границу, мѣстное начальство, по первому о томъ извѣщенію и по сдачѣ слѣдовъ стражѣ ближайшаго караула, посылаетъ людей для отысканія. Отысканный скотъ возвращается безъ замедленія, при чемъ, за недостающее число его, если бы оное оказалось, взыскивается по закону, но въ семъ случаѣ уплата не должна быть увеличиваема въ нѣсколько разъ [какъ то было прежде].

90. Въ случаѣ побѣговъ за границу, по первому же о томъ извѣщенію, немедленно принимаются мѣры къ отысканію перебѣжчика. Найденный перебѣжчикъ немедленно передается, со всѣми принадлежащими ему вещами, пограничному начальству; изслѣдованіе причинъ побѣга и самый судъ производится ближайшимъ мѣстнымъ начальствомъ того государства, подданнымъ котораго окажется перебѣжчикъ. Во все время нахожденія за границею, отъ поимки до сдачи кому слѣдуетъ, перебѣжчику дается

*

нужная пища и питье, а въ случаѣ надобности и одежда; сопровождающая его стража должна обходиться съ нимъ человѣколюбиво, и не позволять себѣ своевольныхъ поступковъ. То же самое должно соблюдать и въ отношеніи того перебѣжчика, о которомъ не дано было увѣдомленія. (10 ст. Пекинскаго договора 1860 г.). См. № 91.

91. Въ виду разногласій, возникавшихъ до сего времени въ примѣненіи 10 статьи договора, заключеннаго въ Пекинѣ въ 1860 году, симъ опредѣляется, что постановленіе означенной статьи, по предмету взысканія за украденный или угнанный за границу скотъ, должно быть понимаемо въ томъ смыслѣ, что при открытіи виновныхъ въ покражѣ или угонѣ скота, съ нихъ взыскивается дѣйствительная стоимость невозвращеннаго ими скота. Само собою разумѣется, что въ случаѣ несостоятельности виновныхъ въ покражѣ скота, взысканіе за недостающее количество его не можетъ быть обращено на мѣстное начальство.

Пограничныя власти обоихъ государствъ будутъ строго преслѣдовать, согласно законамъ своего государства, виновныхъ въ угонѣ или кражѣ скота и принимать зависящія отъ нихъ мѣры для возвращенія, по принадлежности, угнаннаго или перешедшаго за границу скота.

Слѣды угнаннаго или перешедшаго границу скота могутъ быть сдаваемы не только стражѣ пограничныхъ карауловъ, но и старшинамъ ближайшихъ поселеній. (17 ст. С.-Петербургскаго договора 1881 г.).

VI. Сухопутная торговля.

92. Какимъ-либо ни есть людямъ съ проѣзжими грамотами изъ обѣихъ сторонъ для нынѣшніе начатые дружбы для своихъ дѣлъ въ обоихъ сторонахъ пріѣзжати и отѣзжати до обѣихъ государствъ добровольно и покупать и продавать что имъ надобно да повелѣно будетъ. (5 ст. Нерчинскаго договора 1689 г.).
93. Россійскаго и Дайцинскаго государства уполномоченные постановили торговый трактатъ для подданныхъ обоихъ государствъ, коимъ открывается торговля въ Или [Кульдѣжѣ] и Тарбагатаѣ [Чугучакѣ]. Введеніе въ Кульдѣжскій трактатъ 1851 г.).
94. Купцы обоихъ государствъ производятъ между собою мѣновую торговлю и устанавливаютъ цѣну свободно и по своему произволу. Для наблюденія за дѣлами русскихъ подданныхъ опредѣляется со стороны Россіи консулъ, а за дѣлами китайскаго купечества чиновникъ изъ Илійскаго главнаго управленія, изъ которыхъ каждый, въ случаѣ взаимныхъ столкновеній подданныхъ той и другой державы, рѣшаетъ дѣла своей націи по всей справедливости. (Изъ 2 ст. Кульдѣжскаго трактата 1851 г.).
95. Русскіе купцы, пріѣзжающіе въ Китай для торговли, безъ сомнѣнія будутъ имѣть при себѣ верховый и вьючный скоть; а потому и отводятся для него мѣста — около города Или, по берегу рѣки Или, а около Тарбагатаѣ — въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ есть вода и трава; русскіе купцы на

пастбищахъ поручаютъ скотъ надзору своихъ людей, отнюдь не допуская его топтать пашни и кладбища; нарушители сего препровождаются къ русскому консулу для взысканія. (11 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).

96. Это право на пастбища распространено впоследствии и на другія консульства. Посланникъ въ Пекинъ писалъ директору перваго департамента, отъ 6 марта 1899 г. № 145:

«Вопросъ о торговлѣ скотомъ въ Синьцзянѣ и Монголіи стоялъ на очереди со времени заключенія С.-Петербургскаго трактата 1881 года. Русскіе въ изобиліи пригоняли скотъ въ Монголію, китайскія же власти всѣми силами препятствовали этой торговлѣ. Только въ 1889 г. вопросъ этотъ сталъ предметомъ переговоровъ между Императорскою Миссіею и Цзунъ-ли-ямынемъ. Министры, опираясь на отсутствіе въ постановленіяхъ договора упоминанія о торговлѣ скотомъ, сперва пытались совершенно запретить ее, но потомъ сдѣлали уступку въ смыслѣ предоставленія русскимъ купцамъ права пригонять скотъ только въ тѣ мѣстности, гдѣ имѣются русскія консульства, т. е. въ города Кульджу, Чугучакъ, Урумчи и Кашгаръ, и гдѣ для пастбищъ отведены особыя мѣста, при томъ подъ условіемъ не топтать поля и кладбища. Уступка эта и была сообщена 11 августа 1889 г. за № 67».

97. Такъ какъ русскіе купцы, пріѣзжающіе въ Китай для торговли, непременно должны имѣть мѣсто для факторій, то Китайское правительство въ обоихъ торговыхъ городахъ, Или и Тарбагатаѣ, отводитъ, близъ торговыхъ дворовъ, мѣста, на которыхъ бы русскіе подданные могли построить на свой счетъ дома для жительства и складочныя магазины для товаровъ. (13 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).

98. Китайское правительство ни въ какомъ случаѣ не вмѣшивается въ то, что русскіе подданные въ своей факторіи отправляютъ богослуженіе по обрядамъ своей вѣры. На случай, еслибы кто изъ русскихъ, пріѣхавшихъ въ Китай, померъ въ Или или Тарбагатаѣ, Китайское правительство имѣетъ отвести за обоими означенными городами пустопорожнія мѣста для кладбищъ. (14 ст. Кульджинскаго трактата 1851 г.).

99. Въ торговлѣ сухопутной впредь не должно быть никакихъ ограниченій относительно числа лицъ, въ ней участвующихъ.

щихъ, количества привозимыхъ товаровъ или употребляемаго капитала. (Изъ 4 ст. Тянь-цзинскаго трактата 1858 г.).

100. На протяженіи всей граничной линіи, опредѣленной *первою* статьею сего договора, дозволяется свободная и безошлинная мѣновая торговля между подданными обоихъ государствъ. Мѣстные пограничные начальники должны оказывать особое покровительство этой торговлѣ и людямъ, ею занимающимся.

Съ симъ вмѣстѣ подтверждается постановленное касательно торговли во *второй* статьѣ Айгунскаго договора. (4 ст. Пекинскаго договора 1860 г.). См. № 50. См. № 50.

101. Русскимъ купцамъ, сверхъ существующей торговли на Кяхтѣ, предоставляется прежнее право ѣздить для торговли изъ Кяхты въ Пекинъ. По пути, въ Ургѣ и Калганѣ, имъ дозволяется также торговать, не открывая оптовой продажи. Въ Ургѣ Русскому правительству предоставляется право имѣть консула [линъ-ши-гуань], съ нѣсколькими при немъ людьми, и на свой счетъ выстроить для него помѣщеніе. Касательно отвода земли подъ зданіе, величины постройки сего послѣдняго, равно и отвода мѣста подъ пастбище, предоставляется войти въ соглашеніе съ ургинскими правителями.

102. Китайскимъ купцамъ, если они пожелаютъ, также дозволяется отправляться для торговли въ Россію.

103. Русскіе купцы имѣютъ право ѣздить для торговли въ Китай во всякое время, только въ одномъ и томъ же мѣстѣ ихъ не должно быть болѣе *двухсотъ* человекъ, притомъ, они должны имѣть билеты отъ своего пограничнаго начальства, въ которыхъ обозначается: имя караваннаго старшины, число людей, при караванѣ состоящихъ, и мѣсто, куда слѣдуетъ караванъ. Во время пути купцамъ дозволяется покупать и продавать все, по ихъ усмотрѣнію. Всѣ дорожныя издержки относятся на счетъ самихъ купцовъ. (5 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).

104. Въ видѣ опыта открывается торговля въ Кашгарѣ, на тѣхъ же самыхъ основаніяхъ, какъ въ Или и Тарбагатаѣ. Въ Кашгарѣ Китайское правительство отводитъ въ достаточномъ количествѣ землю для постройки факторіи, со всѣми нужными при ней зданіями для жилища и склада товаровъ, церкви и т. п., а также мѣсто для кладбища, и, по примѣру Или и Тарбагатая, — мѣсто для пастбища. Объ отводѣ мѣстъ для вышеозначенныхъ надобностей, будетъ сообщено теперь же управляющему Кашгарскимъ краемъ.
105. Китайское правительство не отвѣчаетъ за разграбленіе русскихъ купцовъ, торгующихъ въ Кашгарѣ, въ томъ случаѣ, когда грабежъ будетъ произведенъ людьми, вторгнувшимися изъ-за линіи китайскихъ карауловъ. (6 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).
106. Какъ русскіе въ Китаѣ, такъ и китайскіе подданные въ Россіи, въ мѣстахъ открытыхъ для торговли, могутъ заниматься торговыми дѣлами совершенно свободно, безъ всякихъ стѣсненій со стороны мѣстнаго начальства, посѣщать также свободно и во всякое время — рынки, лавки, дома мѣстныхъ купцовъ, продавать и покупать разные товары оптомъ или въ розницу, на деньги, или посредствомъ мѣны, давать и брать въ долгъ по взаимному довѣрію.
107. Срокъ пребыванія купцовъ въ мѣстахъ, гдѣ производится торговля, не опредѣляется, а зависитъ отъ ихъ собственнаго усмотрѣнія. (7 ст. Пекинскаго договора 1860 г.).
108. Со временемъ, когда въ постановленномъ въ семъ договорѣ касательно сухопутной торговли встрѣтится что либо для той или другой стороны не удобное, то генералъ-губернатору Восточной Сибири предоставляется войти по сему предмету въ соглашеніе съ пограничными сановниками Дайцинскаго государства и составить дополнительныя

условія, придерживаясь во всякомъ случаѣ выше постановленныхъ основаній.

109. Статья *дѣнадцатая* Тянь-цзинскаго договора съ симъ вмѣстѣ подтверждается, и не должна быть измѣняема. (14 ст. Пекинскаго договора 1860 г.). См. № 1.

Статьи С.-Петербургскаго договора, 12 февраля 1881 г., касающіяся сухопутной торговли.

110. 12 статья. — Русскимъ подданнымъ предоставляется право по прежнему торговать беспошлинно въ подвластной Китаю Монголіи, какъ въ мѣстахъ и аймакахъ, въ которыхъ существуетъ Китайское управленіе, такъ и въ тѣхъ, гдѣ онаго не имѣется.
111. Правомъ беспошлинной торговли русскіе подданные будутъ равнымъ образомъ пользоваться въ городахъ и прочихъ мѣстахъ Илійскаго, Тарбагатайскаго, Кашгарскаго, Урумційскаго и прочихъ округовъ, лежащихъ по сѣверному и южному склонамъ Тянь-шаньскаго хребта, до Великой Стѣны. Право это будетъ отмѣнено, когда съ развитіемъ торговли возникнетъ необходимость установить таможенный тарифъ, о чемъ оба правительства войдутъ въ соглашеніе. См. № 19.
112. Русскіе подданные могутъ ввозить въ упомянутыя выше Китайскія области и вывозить изъ нихъ всякія произведенія, какого бы происхожденія они ни были. Покупки и продажи они могутъ совершать на деньги, или посредствомъ обмѣна товаровъ; уплаты же они имѣютъ право производить товарами всякаго рода.
113. 13 статья. — Въ мѣстахъ, гдѣ Россійское правительство будетъ имѣть право учредить консульства, а равно и въ городѣ Калганѣ, русскіе подданные могутъ строить собственные дома, лавки, амбары и другія зданія на участкахъ, которые будутъ приобрѣтаться ими, или же отво-

диться имъ мѣстными властями, согласно съ тѣмъ, что постановлено въ 13 статьѣ договора, заключеннаго въ Кульчжѣ въ 1851 году, для Или и Тарбагатая.

114. Преимущества, предоставляемыя русскимъ подданнымъ въ Калганѣ, гдѣ консульства не будетъ учреждено, составляютъ исключеніе, которое не можетъ быть распространено на какое-либо другое мѣсто во внутреннихъ областяхъ.

115. 14 статья. — Русскіе купцы, желающіе отправлять товары сухимъ путемъ изъ Россіи, во внутреннія области Китая, могутъ провозить оныя, по прежнему, чрезъ города Калганъ и Тунъ-чжэу, въ портъ Тянь-цзинъ, а оттуда въ другіе порты и на внутренніе рынки, и продавать ихъ во всѣхъ этихъ мѣстахъ.

Этимъ же путемъ купцы будутъ пользоваться для вывоза въ Россію товаровъ, купленныхъ какъ въ названныхъ выше портахъ и городахъ, такъ и на внутреннихъ рынкахъ.

116. Имъ предоставляется также право отправляться, для торговыхъ дѣлъ, въ городъ Су-чжэу [Цзя-юй-гуань], далѣе котораго русскіе караваны не будутъ проходить, и гдѣ они будутъ пользоваться всѣми правами, предоставленными русской торговлѣ въ Тянь-цзинѣ.

117. 15 статья. — Производство русскими подданными сухопутной торговли во внутреннихъ и внѣшнихъ областяхъ Китая подчиняется правиламъ, приложеннымъ къ настоящему договору.

118. Торговья постановленія настоящаго договора и правила, составляющія дополненіе къ нимъ, могутъ быть подвергнуты пересмотру по прошествіи десяти лѣтъ со дня размѣна ратификацій договора; но если, въ теченіе шести мѣсяцевъ до окончанія этого срока, ни одна изъ договаривающихся сторонъ не заявитъ желанія приступить къ пересмотру, торговья постановленія и правила останутся въ силѣ на новый десятилѣтній срокъ.

119. 16 статья.—Если бы, съ развитіемъ русской сухопутной торговли, возникла необходимость установить таможенный тарифъ на ввозимые въ Китай и вывозимые оттуда товары, болѣе соотвѣтствующій потребностямъ этой торговли, чѣмъ нынѣ дѣйствующие тарифы, Россійское и Китайское правительства войдутъ между собою въ соглашеніе по этому предмету, принявъ за основаніе, для опредѣленія ввозныхъ и вывозныхъ пошлинъ, пятипроцентное со стоимости товаровъ обложеніе.

120. До установленія же этого тарифа, вывозныя пошлины, взимаемыя нынѣ съ нѣкоторыхъ сортовъ чая низшаго качества, въ размѣрѣ, одинаковомъ съ пошлинами на чай высшаго достоинства, будутъ уменьшены соразмѣрно со стоимостью этихъ низшихъ сортовъ чая. Опредѣленіе этихъ пошлинъ на каждый сортъ чая послѣдуетъ по соглашенію Китайскаго правительства съ Россійскимъ посланникомъ въ Пекинѣ, не позже одного года со дня размѣна ратификацій настоящаго договора. См. № 121.

121. *Сбавка пошлины на полѣвчатые чаи.* На основаніи обѣщанія Китайскаго правительства, изложеннаго въ 16 статьѣ С.-Петербургскаго договора, по предмету уменьшенія пошлины на сорта чая низшаго качества, послѣдовало, 4 ноября 1882 г., нижеслѣдующее сообщеніе Цзунли-ямыня Императорскому посланнику въ Пекинѣ, доставленное въ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, при донесеніи отъ 6 ноября 1882 г. № 42.

«Многочисленные переговоры по вопросу объ уменьшеніи вывозной пошлины на чай низшихъ сортовъ, согласно 16 ст. новаго договора, не приводили къ принятію окончательнаго по сему предмету рѣшенія. Нѣсколько дней тому назадъ, въ бытность Вашего Превосходительства съ прощальнымъ визитомъ въ Министерствѣ, вы заявили, что чай эти состоятъ изъ грубыхъ стеблей, по качеству своему ниже чайныхъ высувокъ (ча-мо) и никоимъ образомъ не могутъ быть сравниваемы съ другими сортами чаевъ. Вслѣдствіе этого заявленія Министерство письмомъ просило Ваше Превосходительство указать сорта этого рода чаевъ изъ грубыхъ стеблей и вмѣстѣ съ тѣмъ опредѣлить стоимость ихъ для того, чтобы, соображаясь съ этимъ, постановить окончательное рѣшеніе. [Въ отвѣтъ на это] мы получили вчера письмо Вашего Превосходительства съ заявленіемъ, что цѣль 16 ст. договора состояла въ уменьшеніи чрезмѣрно высокой пошлины съ полѣвчатыхъ чаевъ, заключающихъ въ себѣ незначительную часть чая, и что этого рода чай не имѣютъ ничего общаго.

ни съ рассыпнымъ чаемъ, ни съ чайными высѣвками; при этомъ вы указали среднюю стоимость ихъ и предложили норму уменьшенія пошлины съ нихъ. Министерство, признавая заявленія Вашего Превосходительства въ высшей степени справедливыми, положило на этомъ и порѣшить, а именно со 100 гинь Цянь-луна взимать 50 фынь пошлины; съ видовъ Бай-ляна: Гунъ-цяна со 100 гинь—80 фынь, со 100 гинь Тянь-цаяна—1 ланъ и со 100 гинь Цзинъ-цаяна—1 ланъ 25 фынь.

«Такое рѣшеніе принято нами на основаніи заявленія Вашего Превосходительства, что чай эти имѣютъ видъ полѣна и состоятъ не изъ чайнаго листа, а изъ стеблей его; что если между чаями рассыпными и чайными высѣвками встрѣтятся соименные съ вышеупомянутыми чаями, то на таковые настоящее постановленіе не будетъ распространяться. Отнынѣ впредь пошлины будутъ взимаемы по уменьшенной нынѣ нормѣ.

«Надѣмся, что вы поставите въ извѣстность вашего консула въ Хань-коу о томъ, чтобы онъ объявилъ русскимъ купцамъ, чтобы съ уменьшеніемъ пошлинъ на чай низшихъ сортовъ, во избѣжаніе споровъ, они ни подъ какимъ видомъ не подмѣшивали къ грубымъ чайнымъ стеблямъ высшихъ сортовъ чая. Вмѣстѣ съ симъ мы питаемъ надежду на то, что вы удостоите насъ отвѣтомъ на тотъ конецъ, чтобы сообщить о семъ для руководства въ таможи и считать 16 ст. договора объ уменьшеніи пошлинъ на чай низшихъ сортовъ дѣломъ оконченнымъ.

«О чемъ считаемъ долгомъ сообщить для свѣдѣнія Вашему Превосходительству».

Правила для сухопутной торговли, приложенныя къ С.-Петербургскому договору 1881 года.

- 122.** 1 статья.—По границѣ обоихъ государствъ, на разстояніи пятидесяти верстъ (сто китайскихъ ли) въ ту и другую сторону, дозволяется свободная и беспошлинная торговля между русскими и китайскими подданными. Въ надзорѣ за этою торговлею каждое правительство будетъ слѣдовать своимъ пограничнымъ постановленіямъ.
- 123.** 2 статья.—Русскіе подданные, отправляющіеся для торговли въ Монголію и въ округи, лежащіе по сѣверному и южному склонамъ Тянь-шаня, могутъ переходить границу только въ извѣстныхъ пунктахъ, исчисленныхъ въ списокѣ, приложенномъ къ настоящимъ правиламъ.

124. Они должны быть снабжены билетами отъ русскаго начальства, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, съ монгольскимъ или татарскимъ переводомъ. Въ китайскомъ переводѣ этихъ билетовъ, имя владѣльца товаровъ или караваннаго старшины, родъ товаровъ и число тюковъ и вьючнаго скота, могутъ быть обозначены по-монгольски, или по-татарски.

Билетъ долженъ предъявляться, при вступленіи въ китайскіе предѣлы, въ ближайшемъ къ границѣ китайскомъ караулѣ, гдѣ, по провѣркѣ, караульное начальство должно сдѣлать на немъ надлежащую отмѣтку.

125. Китайскія власти имѣютъ право задерживать купцовъ, перешедшихъ границу безъ билетовъ, и препровождать ихъ къ ближайшему русскому пограничному начальству, или къ подлежащему консулу, для строгаго наказанія ихъ.

126. Въ случаѣ утраты билета, владѣлецъ его обязанъ заявить объ этомъ какъ ближайшему русскому консулу, для полученія новаго вида, такъ и мѣстному начальству, для полученія временнаго вида на дальнѣйшее слѣдованіе.

127. Товары, ввезенные въ Монголію и Притяньпаньскіе округа и тамъ нераспроданные, могутъ быть отправляемы въ города Тянь-цзинь и Су-чжэу [Цзя-юй-гуань], для продажи тамъ или провоза оныхъ далѣе, въ Китай.

Относительно сбора пошлинъ съ этихъ товаровъ, выдачи билетовъ на провозъ оныхъ и прочихъ таможенныхъ формальностей должно руководствоваться правилами, изложенными ниже.

128. *3 статья.*—Русскіе купцы, отправляющіе товары въ Тянь-цзинь изъ Кяхты и Нерчинскаго края, обязаны провозить ихъ чрезъ Калганъ, Дунъ-ба и Тунъ-чжэу. Этимъ же путемъ должны слѣдовать товары, отправляемые въ Тянь-цзинь, съ русской границы, чрезъ Кобдо и Гуй-хуа-чэнь.

129. На провозъ товаровъ русскія власти снабжаютъ купцовъ билетами, которые свидѣтельствуются подлежащимъ

китайскимъ начальствомъ, съ обозначеніемъ въ оныхъ, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, имени владѣльца товаровъ, числа тюковъ и рода заключающихся въ нихъ товаровъ.

- 130.** Въ таможенныхъ, находящихся на пути слѣдованія товаровъ, китайскіе чины производятъ, безъ замедленія, повѣрку числа тюковъ и осмотръ товаровъ, и пропускаютъ оные по засвидѣтельствованіи билета.

Если во время таможенного осмотра будутъ разбиты тюки, таможня распоряжается укупоркою оныхъ вновь и отмѣчаетъ въ билетѣ число разбитыхъ мѣсть.

- 131.** Таможенный осмотръ долженъ продолжаться не болѣе двухъ часовъ.

- 132.** Билетъ долженъ быть въ теченіе шести мѣсяцевъ представленъ въ Тянь-цзинскую таможню для уничтоженія. Если срокъ этотъ окажется недостаточнымъ для владѣльца товаровъ, онъ обязанъ заблаговременно заявить объ этомъ китайскому начальству.

Въ случаѣ потери билета, купецъ обязанъ извѣстить о семъ начальство, выдавшее билетъ, для полученія дубликата онаго, и съ этою цѣлью указать нумеръ и число утеряннаго билета; ближайшая же на пути таможня, удостовѣрившись въ правильности заявленія купца, выдаетъ ему временное свидѣтельство, съ которымъ товары могутъ слѣдовать далѣе.

- 133.** За невѣрное, въ этомъ случаѣ, показаніе количества товаровъ, сдѣланное, если то будетъ доказано, съ цѣлью сокрытія проданнаго по пути товара, или избѣжанія уплаты пошлины, купецъ подвергается взысканію, опредѣленному въ 8 статьѣ настоящихъ правилъ. См. № 142.

- 134.** *Дозволеніе отправлять товаръ въ Россію прямымъ путемъ на Тунъ-чжоу, Дунъ-ба, Калганъ, минуя Гуй-хуа-чэнъ.* Открытіе торговаго движенія по Кобдоскому пути (на основаніи 3 статьи правилъ для сухопутной торговли 1881 г.) послѣдовало въ 1890 г. Повѣренный въ дѣлахъ въ Пекинѣ, колл. асс. Клейменовъ, извѣстилъ объ

этомъ циркулярно консуловъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ онъ обратился къ китайскимъ министрамъ 14 августа 1890 г. съ просьбою о разрѣшеніи одной русской фирмѣ, желающей *отправить въ Россію чай изъ Тянь-цзина, чрезъ Тунъ-чжоу, Дунъ-ба и Калганъ въ Кобдо, слѣдовать прямымъ путемъ*, не заходя въ Гуй-хуа-чэнь. Китайскіе министры отвѣтили 9 сентября, что хотя по отношенію къ вывозу товаровъ русскими купцами въ Россію въ договорахъ собственно сказано, что они должны слѣдовать туда чрезъ Гуй-хуа-чэнь и Кобдо, но въ виду выраженнаго колл. асс. Клейменовымъ желанія, они, *для уступки изъ договора, временно выражаютъ согласіе*, съ тѣмъ однако, что если въ будущемъ встрѣтятся какія-либо особыя препятствія, купцы должны будутъ, по прежнему, слѣдовать, какъ обо значено въ договорѣ, чрезъ Гуй-хуа-чэнь.

Одновременно съ этимъ колл. асс. Клейменовъ препроводилъ въ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ доставленный ему китайскимъ министромъ нижепомѣщенный переводъ свидѣтельства, которое установлено для купцовъ, везущихъ товары на Кобдо и Суокъ.

- 135.** *Свидѣтельство, выданное изъ управленія нобдоснаго амбана взамятъ таможеннаго билета.* Вслѣдствіе отношенія Цзунъ-ли-ямъня о разрѣшеніи русскимъ купцамъ, на основаніи пересмотрѣнныхъ торговыхъ правилъ, везти товары въ Россію на караулъ Суокъ и предложенія вырѣзать для этого свидѣтельство, ввѣреннымъ мнѣ управленіемъ предложеніе это немедленно было исполнено.

Нынѣ русскій купецъ *такой-то*, везя изъ Тянь-цзина *такіе-то* товары, въ *такомъ-то* количествѣ ящиковъ и тюковъ, оплаченныхъ пошлиною, *такого-то* года, *мѣсяца и числа* прибылъ въ Кобдо. Для освидѣтствованія товаровъ изъ г. Кобдо былъ командированъ чиновникъ, который найдя, что товаръ согласенъ съ билетомъ, предложилъ купцу представить ему послѣдній листъ билета для передачи его въ Кобдоское управленіе, для ежемѣсячнаго уничтоженія, а взамятъ его выдать настоящее свидѣтельство. По прибытіи русскаго купца на караулъ и осмотрѣ товара и свидѣтельства, ему немедленно чинится свободный пропускъ, а свидѣтельство караульнымъ офицерамъ приказано отбирать и препровождать въ Кобдо на случай контроля и для пресѣченія злоупотребленій. Если же русскій купецъ скроетъ билетъ, или билетъ не будетъ согласоваться съ товаромъ, а также если онъ будетъ слѣдовать объѣздными путями и продавать товаръ въ дорогѣ, то такового не дозволяется пропускать, а подвергать по договорамъ штрафу. Съ другой стороны и караульные офицеры не должны дѣлать имъ затрудненій и препятствій.

Годъ, мѣсяцъ и число. Выдано изъ Кобдо.

(Изъ донесенія повѣреннаго въ дѣлахъ въ Пекинѣ, колл. асс. Клейменова, отъ 27 сентября 1890 г. № 236).

- 136.** *Перенесеніе, на время закрытія навигаціи, таможи изъ Дунъ-ба въ Нанъ-моу.* Съ проведеніемъ и открытіемъ для движенія Пекинъ - Тяньцзинской желѣзной дороги, для нашихъ чаоторговцевъ явилась возможность отправлять чай по желѣзной дорогѣ до Фынъ-тая

и оттуда уже караваномъ чрезъ Нань-коу и Калганъ и далѣе обычнымъ караваннымъ путемъ въ Россію. При этомъ было необходимо перенести существовавшую до того времени таможенъ въ Дунъ-ба въ Нань-коу или же въ лежащій отъ него въ 25 ли (12½ верстахъ) Цзюн-юнъ-гуань. Въ этомъ смыслѣ и были начаты переговоры съ Цзунъ-ли-ямынемъ. Послѣдній, принимая во вниманіе выгоду, получаемую желѣзною дорогою отъ перевозки по ней русскихъ чаевъ, а равно и предложеніе директора таможенъ перенести, на время закрытія навигаціи, таможенъ изъ Дунъ-ба въ Нань-коу и Цзюн-юнъ-гуань, согласился сдѣлать такой порядокъ постояннымъ, о чемъ и увѣдомилъ Императорскую Миссію нижепомѣщаемымъ сообщеніемъ:

Сообщеніе китайскихъ министровъ Императорскому посланнику, отъ 9 декабря 1897 г. № 96.

1 декабря с. г. Министерствомъ получено было сообщеніе ваше слѣдующаго содержанія:

Русскіе часторговцы въ Тянь-цзинѣ, заявивъ, что, въ виду существованія желѣзной дороги отъ Тянь-цзина до Пекина, они могли бы пользоваться ею для перевозки чаевъ, направляемыхъ чрезъ Монголію въ Россію, просили разрѣшить имъ перевозку чая по желѣзной дорогѣ до Фынъ-тая, а оттуда прямо въ Нань-коу, безъ захода въ дунбаскую таможенъ.

Принимая во вниманіе, что перевозка по этой желѣзнодорожной линіи русскаго чая представляетъ выгоду, какъ для русскихъ купцовъ, такъ и для желѣзнодорожной компаніи, и имѣя въ виду, что для этого необходимо перевести таможенъ изъ Дунъ-ба въ Нань-коу, или же въ лежащій отъ него въ 25 ли Цзюн-юнъ-гуань, имѣющій уже таможенъ, я прошу почтенное Министерство предписать даотаю тянь-цзинской морской таможенъ, чтобы оставляя по прежнему трактатную дорогу чаемъ, пересылаемымъ по желѣзной дорогѣ, разрѣшено было предъявлять билеты, выданные тянь-цзинской морской таможенъ, въ Цзюн-юнъ-гуань, а не въ указанныхъ въ договорѣ Тунъ-чжоу и Дунъ-ба.

Въ отвѣтъ на это Министерство имѣетъ сообщить, что по настоящему дѣлу имъ получена была, отъ 28 ноября, телеграмма главноуправляющаго сѣверными портами слѣдующаго содержанія: «Накладныя русскихъ чаевъ обыкновенно предъявлялись въ Дунъ-ба, но нынѣ, въ виду закрытія рѣки, предполагается отправлять чай по желѣзной дорогѣ до Фынъ-тая и оттуда до Нань-коу и Цзюн-юнъ-гуаня, гдѣ и предъявлять накладныя, а по открытіи навигаціи опять направлять ихъ старымъ путемъ. Сообщивъ о семъ приставу хадамынской таможенъ, Министерство получило отъ него отвѣтъ, что это можно сдѣлать, но только, по неимѣнію въ Цзюн-юнъ-гуанѣ таможенныхъ чиновъ для производства досмотра, слѣдуетъ привозить чай изъ Фынъ-тая въ Нань-коу, гдѣ и предъявлять документы, о чемъ уже послано распоряженіе фынъ-тайскому и нанькоускому таможеннымъ чиновникамъ, чтобы они, по прибытіи русскихъ чаевъ, немедленно производили досмотръ и пропускали ихъ». Получивъ этотъ отвѣтъ, Министерство сообщило его, по телеграфу, главноуправляющему сѣверными портами для соответствующихъ распоряженій.

Хотя содержаніе полученнаго нынѣ отъ васъ сообщенія и не одинаково съ содержаніемъ телеграммы главноуправляющаго сѣверными портами, въ которой говорится только о временномъ измѣненіи направленія пути на срокъ закрытія рѣки, тѣмъ не менѣе, въ виду того, что это представляетъ удобство для купцовъ [торговли], можно, безъ сомнѣнія, сдѣлать въ этомъ уступку.

Въ виду этого Министерство снова отнеслось къ главноуправляющему сѣверными портами, чтобы онъ приказалъ таможенному даотаю надлежащимъ образомъ условиться по этому предмету съ російскимъ консуломъ въ Тянь-цзинь и вмѣстѣ съ тѣмъ увѣдомить о послѣдующемъ пристава хадамынской таможни.

(Изъ донесенія посланника въ Пекинъ, дѣйств. ст. сов. Гирса, отъ 6 марта 1899 г., № 145).

137. 4 статья. — Русскіе купцы, которые пожелали бы продать въ Калганѣ какую-либо часть привезенныхъ изъ Россіи товаровъ, должны заявить объ этомъ въ теченіе пяти дней мѣстному начальству, которое, по внесеніи купцомъ полной ввозной пошлины, выдаетъ ему дозволенное на продажу товаровъ свидѣтельство.
138. 5 статья. — Съ товаровъ, ввезенныхъ русскими купцами сухимъ путемъ изъ Россіи въ Тянь-цзинь, взимается ввозная пошлина въ размѣрѣ двухъ третей полной по тарифу пошлины.
139. Товары, ввезенные изъ Россіи въ Су-чжэу [Цзя-юй-гуань], будутъ очищаться въ этомъ городѣ пошлинами въ размѣрѣ, определенномъ для товаровъ, ввозимыхъ въ Тянь-цзинь, и подлежать правиламъ, установленнымъ для этого порта.
140. 6 статья. — Если оставленные въ Калганѣ товары, очищенные ввозною пошлиною, не будутъ проданы тамъ, владѣлецъ оныхъ можетъ отправить ихъ въ Тунъ-чжэу, или Тянь-цзинь, при чемъ таможня, не взимая новой пошлины, возвращаетъ купцу одну треть внесенной въ Калганѣ ввозной пошлины, что и отмѣчается въ билетѣ, выдаваемомъ въ этомъ случаѣ калганскою таможеню.
- Оставленные въ Калганѣ товары, очищенные ввозною пошлиною, могутъ быть отправляемы русскими купцами

на внутренніе рынки, на общихъ условіяхъ, установленныхъ для иностранной торговли въ Китаѣ, по уплатѣ транзитной пошлины [половинной]. На провозъ товаровъ будетъ выдаваться билетъ, который долженъ предъявляться на всѣхъ лежащихъ на пути таможенныхъ и заставахъ. Съ товаровъ, не сопровождаемыхъ таковыми билетами, взимаются въ проѣзжаемыхъ таможенныхъ пошлины, на заставахъ же ли-цзинъ.

141. 7 статья.—Товары, ввезенные изъ Россіи въ Су-чжэу [Цзя-юй-гуань], могутъ быть отправляемы на внутренніе рынки на условіяхъ, опредѣленныхъ въ статьѣ 9 настоящихъ правилъ для товаровъ, отправляемыхъ на внутренніе рынки изъ Тянь-цзина.
142. 8 статья.—Если при таможенномъ осмотрѣ товаровъ, привезенныхъ изъ Россіи въ Тянь-цзинъ, окажется, что показанные въ билетѣ товары были вынуты изъ тюковъ и замѣнены другими, или что количество оныхъ [за исключеніемъ оставленныхъ въ Калганѣ] менѣе того, которое обозначено въ билетѣ, то всѣ предъявленные къ осмотру товары конфискуются таможеню.
143. Само собою разумѣется, что конфискаціи не подлежатъ тюки, разбитые дорогою и потребовавшіе переупорки, если о нихъ было заявлено въ ближайшей на пути таможенѣ и если послѣдняя, удостовѣрившись въ цѣлости первоначальнаго товара, сдѣлала объ этомъ отмѣтку въ билетѣ.
144. Конфискаціи же подлежатъ товары, если будетъ обнаружено, что часть оныхъ была продана на пути слѣдованія ихъ.
145. Если же товары провозились окольными путями, для избѣжанія осмотра въ таможенныхъ, лежащихъ на пути, указанномъ въ статьѣ 3, владѣлецъ товаровъ подвергается взысканію въ размѣрѣ полной ввозной пошлины.
146. Если бы нарушеніе вышеприведенныхъ постановленій совершено было возчиками, безъ вѣдома и участія вла-

дѣльца товаровъ, таможни будутъ принимать это обстоятельство во вниманіе при назначеніи взысканія. Постановленіе это касается исключительно мѣстностей, по которымъ направляется русская сухопутная торговля, и не можетъ быть примѣнено къ подобнымъ же случаямъ, которые возникли бы въ портахъ или внутри страны.

147. Въ случаѣ конфискаціи товаровъ, купцу предоставляется право выкупить оныя, уплатою суммы, равной стоимости товаровъ, по оцѣнкѣ, произведенной по соглашенію съ китайскими властями.

148. *9 статья.*—При вывозѣ изъ Тянь-цзина, моремъ, въ какой-либо другой китайскій портъ, открытый по договорамъ для иностранной торговли, товаровъ, привезенныхъ сухимъ путемъ изъ Россіи, Тянь-цзинская таможня взимаетъ съ этихъ товаровъ одну треть полной по тарифу пошлины, въ дополненіе внесенныхъ уже двухъ третей. Въ другомъ же портѣ никакихъ пошлинъ не будетъ взиматься съ этихъ товаровъ.

Съ товаровъ же, вывозимыхъ изъ Тянь-цзина или другихъ портовъ на внутренніе рынки, будетъ взиматься, на общихъ для иностранной торговли основаніяхъ, транзитная [половинная] пошлина.

149. *10 статья.*—Китайскіе товары, вывозимые русскими купцами въ Россію изъ Тянь-цзина, должны провозиться чрезъ Калганъ путемъ, обозначеннымъ въ статьѣ 3.

150. Съ товаровъ, при вывозѣ ихъ, взимается полная вывозная пошлина. Но съ купленныхъ въ Тянь-цзинѣ обратно ввозныхъ товаровъ, равно какъ и съ товаровъ, купленныхъ въ другомъ портѣ и отправленныхъ въ Россію транзитомъ чрезъ Тянь-цзинъ, при чемъ имѣется свидѣтельство въ уплатѣ за оныя вывозной пошлины, таковая вновь не взимается, а внесенная въ Тянь-цзинѣ половинная вторично ввозная пошлина [береговая] возвра-

*

щается купцу, если онъ вывезетъ въ Россію оплаченные этою пошлиною товары въ теченіе года по уплатѣ оной.

151. На провозъ товаровъ въ Россію русскій консулъ выдаетъ билетъ, въ которомъ обозначается, на русскомъ и китайскомъ языкахъ, имя владѣльца товаровъ, число тюковъ и родъ заключающихся въ нихъ товаровъ. Билетъ долженъ быть засвидѣтельствованъ въ портовой таможенѣ и долженъ слѣдовать при товарахъ, для предъявленія при осмотрѣ въ лежащихъ на пути таможенныхъ.
152. Относительно срока, въ который билетъ долженъ быть представленъ въ таможенѣ къ уничтоженію, и случаевъ потери онаго, сообразоваться съ правилами, изложенными въ статьѣ 3. См. № 132.
153. Товары должны слѣдовать путемъ, обозначеннымъ въ статьѣ 3, и дорогою не должны быть продаваемы; за нарушеніе же этого правила купецъ подвергается взысканіямъ, опредѣленнымъ въ статьѣ 8. Осмотръ товаровъ въ лежащихъ на пути таможенныхъ производится согласно правиламъ, изложеннымъ въ статьѣ 3.
154. Вывозимые изъ Су-чжэу [Цзя-юй-гуань] въ Россію китайскіе товары, купленные русскими купцами въ этомъ городѣ, или привезенные ими туда съ внутреннихъ рынковъ для вывоза въ Россію, будутъ очищаться пошлинами въ размѣрѣ, опредѣленномъ для товаровъ, вывозимыхъ изъ Тянь-цзина, и подлежать правиламъ, установленнымъ для этого порта.
155. 11 статья.—Съ товаровъ, купленныхъ въ Тунъ-чжэу, взимается, при вывозѣ ихъ въ Россію сухимъ путемъ, полная вывозная по тарифу пошлина.
156. Съ товаровъ, купленныхъ въ Калганѣ, взимается въ этомъ городѣ, при вывозѣ ихъ въ Россію, пошлина въ размѣрѣ половины опредѣленныхъ въ тарифѣ пошлинъ.
157. Съ товаровъ же, купленныхъ русскими купцами на внутреннихъ рынкахъ и привезенныхъ въ Тунъ-чжэу и

Калганъ для вывоза ихъ оттуда въ Россію, уплачивается еще транзитная пошлина, на основаніяхъ общихъ для иностранной торговли на внутреннихъ рынкахъ.

158. Мѣстныя таможи поименованныхъ выше городовъ, по уплатѣ купцомъ пошлины, выдаютъ ему билетъ на провозъ товаровъ. На товары, вывозимые изъ Тунъ-чжэу, выдается билетъ изъ таможи въ Дунъ-ба, въ которую слѣдуетъ обращаться какъ за полученіемъ онаго, такъ и для уплаты причитающейся съ товаровъ пошлины. Въ билетѣ должно быть упомянуто о запрещеніи продавать товары на пути слѣдованія ихъ.

159. Изложенныя въ статьѣ 3 правила о билетахъ, осмотрѣ товаровъ и проч., касаются также товаровъ, вывозимыхъ изъ мѣстъ, исчисленныхъ въ настоящей статьѣ.

160. *12 статья.*—Съ товаровъ иностранныхъ, вывозимыхъ сухимъ путемъ въ Россію изъ Тянь-цзина, Тунъ-чжэу, Калгана и Цзя-юй-гуаня, не взимается пошлинъ, если купецъ предъявить таможенную квитанцію въ уплатѣ за эти товары пошлинъ ввозной и транзитной. Если же товаръ былъ очищенъ одною лишь ввозною пошлиною, подлежащая таможня взыскиваетъ съ купца еще транзитную пошлину по тарифу.

161. *13 статья.*—Съ товаровъ, ввозимыхъ въ Китай русскими купцами и вывозимыхъ ими оттуда, будутъ взиматься пошлины по тарифу общему для иностранной торговли въ Китаѣ и по дополнительному тарифу для русской торговли, составленному въ 1862 году.

162. Съ товаровъ, непоименованныхъ въ томъ или другомъ изъ этихъ тарифовъ, будетъ взиматься пошлина въ размѣрѣ пяти процентовъ со стоимости.

163. *14 статья.*—Слѣдующіе предметы допускаются къ ввозу и вывозу беспошлинно:

Золото и серебро въ слиткахъ. Иностранная монета. Мука разныхъ сортовъ. Саго. Сухари. Мясо и зелень въ

консервахъ. Сыръ. Масло коровье. Конфекты. Иностранная одежда. Издѣлія ювелирныя. Издѣлія изъ серебра. Духи и мыло всѣхъ сортовъ. Древесный уголь. Дрова. Свѣчи иностраннаго издѣлія. Табакъ и сигары иностранныя. Вино. Пиво. Спиртные напитки. Припасы и различные предметы, употребляемые въ домѣ и на судахъ. Дорожный багажъ. Канцелярскіе припасы. Ковровыя издѣлія. Ножевой товаръ. Иностранные лекарственные предметы. Стекло и хрусталь.

164. При ввозѣ или вывозѣ сухимъ путемъ поименованныхъ выше предметовъ, они будутъ пропускаться безпошлинно; но при отправленіи ихъ на внутренніе рынки изъ городовъ и портовъ, упомянутыхъ въ настоящихъ Правилахъ, съ этихъ предметовъ будетъ взиматься транзитная пошлина въ размѣрѣ двухъ съ половиною процентовъ со стоимости ихъ. Этой пошлинѣ не будутъ подлежать, впрочемъ, дорожный багажъ, золото и серебро въ слиткахъ и иностранная монета.

165. 15 статья.—Слѣдующіе предметы не допускаются къ ввозу или вывозу и, въ случаѣ провоза контрабандою, подлежатъ конфискаціи:

Порохъ. Артиллерійскіе снаряды. Пушки. Ружья, винтовки, пистолеты и всякое огнестрѣльное оружіе. Военные снаряды и припасы. Соль. Опіумъ.

166. Русскіе подданные, отправляющіеся въ Китай, могутъ имѣть при себѣ, для самозащиты, каждый по одному ружью или пистолету, о чемъ должно быть упомянуто въ имѣющихся при нихъ билетахъ.

167. Ввозъ русскими подданными селитры, сѣры и свинца допускается лишь съ особаго разрѣшенія китайскаго начальства; предметы эти могутъ быть продаваемы лишь тѣмъ китайскимъ подданнымъ, которые будутъ имѣть надлежащее дозволеніе на покупку ихъ.

- 168.** Запрещенъ вывозъ риса и китайской мѣдной монеты. Ввозъ же риса, равно какъ и зерна всѣхъ родовъ, допускается беспошлинно.
- 169.** 16 статья.—Русскимъ купцамъ воспрещается перевозить, подъ видомъ собственныхъ товаровъ, товары китайскихъ купцовъ.
- 170.** 17 статья.—Китайскія власти имѣютъ право принимать соотвѣтствующія мѣры противъ контрабандной торговли.

Приложеніе къ статьѣ 2 Правилъ для сухопутной торговли.

- 171.** Списокъ пограничныхъ пунктовъ, чрезъ которые могутъ провѣзжать русскіе подданные, отправляющіеся для торговли въ Китай.

Русскіе караулы.	Китайскіе караулы.
1. Старо-Цурухайтуйскій.	Хубольчжиху.
2. Цаганъ-Оловескій.	Цэринту.
3. Ключевской.	Моокгэдзэгэ.
4. Кулусутаевскій.	Улянту.
5. Часучеевскій.	Доролокъ.
6. Дурулгуевскій.	Хоринъ-Нарасу.
7. Тохторскій.	Хураца.
8. —	Баяндарга.
9. Ашингинскій.	Ашинга.
10. Менцзинскій.	Миндза.
11. Шарагольскій.	Уялга.
12. Кударинскій.	Кудара.
13. Кяхта.	Кяхта.
14. Боцѣйскій.	Хара-Хучжиръ.
15. Желтуринскій.	Чжиргэтэй.
16. Харацайскій.	Ортохо.
17. Хамнейскій.	Ирэкчиламъ.
18. Ключевской.	Уюлетъ.
19. Хангинскій.	Былысь.
20. Овинскій.	Цзай-гооль.

Русскіе караулы.	Китайскіе караулы.
21.	Чжинчжиликъ.
22.	Юстытъ.
23.	Суокъ.
24.	Цаганъ-обо.
25.	Бургасутай.
26.	Хабаръ-усу.
27.	Бахты.
28.	Каптагай.
29.	Перевалъ Кокъ-су.
30.	Хоргосъ.
31.	Перевалъ Бэдель.
32.	Перевалъ Тэректы.
33.	Перевалъ Туругартъ.
34.	Перевалъ Суіокъ
35.	Иркештамъ.

172. Настоящій списокъ переходныхъ пунктовъ можетъ быть измѣняемъ по соглашенію между россійскимъ посланникомъ въ Пекинѣ и китайскимъ Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ, на основаніи данныхъ, которыя будутъ доставлены имъ россійскими консулами и китайскими пограничными начальниками относительно удобствъ этихъ пунктовъ. Измѣненія же могутъ состоять въ исключеніи нѣкоторыхъ пунктовъ, могущихъ оказаться лишними, или въ замѣнѣ ихъ другими, болѣе необходимыми для торговаго движенія.

—*—

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ.

(Указаны цифры, помѣщенные съ лѣвой стороны, на поляхъ; крупныя цифры относятся къ статьямъ русскихъ трактатовъ, цифры въ скобкахъ — къ прочимъ трактатамъ).

Аварія, (190), (195).

Амнистія жителямъ Илійскаго края, 55.

Артиллерійскіе снаряды, 165.

Багажъ пассажирскій, (110).

Банкиры, уполномоченные Китайскимъ правительствомъ для принятія платежей по таможеннымъ пошлинамъ, (89), (179).

Баранта, 81.

Безпошлинная торговля, 100, 110, 111, 122.

Безпошлинные товары, 163, (110), (111).

Билеты, выдаваемые русскимъ купцамъ для торговли, 103, 124, 125, 126.

— на провозъ товаровъ, 129, 136, 132, 135, 151, 152.

Бинъ-бу, военная палата, 64.

Бинъ-чэнь (докладъ), (23).

Блокада, (186).

Бобы, (118).

Боевые припасы, (112).

Больницы, право устраивать, (6), (42^a), (43).

Британскій чиновникъ м. б. назначенъ въ помощь китайскому сановнику, наблюдающему за иностранною торговлею, (132).

Буйки, см. Опознательные знаки.

Бу-юань, царгучей, 64.

Верблюжья шерсть, 29.

Вино, 163, (110).

Винтовки, 165.

Вице-консулъ состоитъ въ одномъ рангѣ съ начальникомъ области, (20).

Внутреннія воды, см. Плаваніе.

Военное судно, см. Судно.

— посылается для поддержанія власти консула, 11, 22.

Военные снаряды и припасы, 165.

Война не должна препятствовать свободной торговлѣ, (186).

Вывозъ товаровъ, обратный, (102)-(104), (203), (204), (209).

Выдача преступниковъ, дезертировъ, перебѣжчиковъ, 14, 83, 85, 90, (34)-(37), (60).

Вѣсы и мѣры образцовые, (90), (113), (182).

Дезертиръ съ военнаго или купческаго судна выдается китайскими властями (34), (60).

— китайскій выдается консуломъ, (35).

Депозитное свидѣтельство или депозитная квитанція, см. Свидѣтельство.

Держава, наиболѣе благопріятствуемая. Статьи въ разныхъ трактатахъ, 1, 109, (1)-(4), (213).

Дипломатическая переписка, смотри Сношенія.

Дипломатическіе представители, **3** — **9**, (15)-(18).

—— виновный въ оскорбленіи ихъ наказывается, (18).

—— порядокъ сношеній съ китайскими властями, (36)-(39).

—— право ихъ посылать довѣренное лицо на мѣсто преступленія, (28).

Дисциплина между матросами, (58).

Долги, должники, **106**, (75).

Доки, (192), (199), (200).

Дома, право строить и нанимать, (6), (42*), (43).

Домашняя утварь, (110).

Дорожный багажъ, **163**.

Древесный уголь, **163**, (110).

Дрова, **163**, (110).

Духи и мыло всѣхъ сортовъ, **163**.

Духовная Миссія, православная, **47** — **48**.

Желѣзные дороги. Китайское правительство согласно допустить иностранцевъ къ постройкѣ ихъ, (3).

Жители пограничные; постановленія, ихъ касающіяся, **52**—**57**.

Засвидѣтельствованія письменныхъ обязательствъ по торговымъ дѣламъ, **18**.

Зерновой хлѣбъ, **163**, (104), (114), (117), (206).

Золото въ слиткахъ, **163**, (110).

Издѣлія ювелирные, (110).

—— изъ накладныхъ металловъ, (110).

—— стеклянные и хрустальные, (110).

—— изъ серебра, **163**.

Иностранная монета, **163**, (110).

Иностранецъ избирается въ помощь китайской администраціи при управленіи таможенными доходами, (132).

Инсургенты. Для городовъ, занятыхъ инсургентами, паспорта не выдаются, (8), (46), (49).

Каботажная пошлина, **37**, **41**, (204).

Каменный уголь, (189).

Канцелярскіе припасы, **163**.

Керосинъ, **33**, **34**.

Кирпичные чай: отмѣна транзитной пошлины, **32**.

Китайскіе подданные:

—— въ случаѣ дѣла съ иностранцемъ передаютъ заявленіе объ этомъ консулу, (26).

—— виновные въ преступленіи противъ иностранца, наказываются китайскими властями, (27).

—— могутъ наниматься для всякихъ занятій, (73).

Кладбища, право устраивать, **78**, **98**, **104**, (6), (42*), (43).

Китайская мѣдная монета, (115).

Книги китайскія, право покупать, (43*).

Ковровый товаръ (carpeting), (110).

Консервы мясные и растительные, **163**, (110).

Консулы:

—— назначаются во всѣ открытые порты, **10**, (12); — въ пограничные города, **76**, **77**, **80**; — пользуются преимуществами наиболѣе благоприятствуемой державы, (19); — состоятъ въ одномъ рангѣ съ даотаями, (20); — имѣютъ доступъ въ канцелярію должностныхъ лицъ, (20); — пользуются правительственными почтовыми учрежденіями, **79**; — формы для официальныхъ сношеній, **20**.

—— для поддержанія ихъ власти посылается военное судно, **22**, (11), (58); — составляютъ правила дисциплины для матросовъ, (59).

—— обязанности ихъ могутъ быть поручены консулу дружественной державы, (24); — въ случаѣ отсутствія ихъ, шкипера и негоціанты обращаются за содѣйствіемъ къ начальнику таможи, (23), (25).

Консулы: получают извѣщенія о портовых распоряженіяхъ для опубликованія, (122); — получаютъ образцовые мѣры и вѣсы, (90), (182).

— приходятъ къ соглашенію съ мѣстными властями: объ отводѣ участковъ для иностранныхъ поселеній, (140), о границахъ, внутри которыхъ паспорта не требуются, (48), о правилахъ для судовыхъ экипажей, (45), о постановкѣ маяковъ, (68).

— наблюдаютъ за исполненіемъ трактатовъ, (21); — требуютъ расторженія монопольных обществъ, (172); — подаютъ высшимъ властямъ жалобы на мѣстныхъ властей, (22).

— требуютъ выдачи дезертировъ, (34); — выдаютъ китайскихъ дезертировъ, (35); — принимаютъ отъ властей похищенное имущество, (67), (68); — выдаютъ паспорта, (44), (47); — наказываютъ за ложное показаніе, (53).

— опредѣляютъ вознагражденіе лоцманамъ, (175); — принимаютъ коносаменты, (93); — принимаютъ заявленія о погрузкѣ и выгрузкѣ, (176); — участвуютъ при опредѣленіи размѣра пошлины, (100); — обязанности ихъ въ случаѣ кораблекрушенія, 23, (63), (66).

— свидѣтельствуютъ письменныя обязательства, 18, 75.

Консульская юрисдикція:

— въ случаѣ споровъ между русскими и китайцами, 13, 70, 71, 73, 74, 84, (26).

— въ случаѣ преступленія, 14, 73, 83, 85—88, (27).

— въ случаѣ пропажи скота, 81, 89, 91.

— въ случаѣ задержанія купца безъ билета, 125.

— въ случаѣ неправильнаго употребленія флага, (196), (197). См. также Консулы.

Консульства, 97, 101, 113.

— отводъ мѣста для нихъ, 12, 78, 97, 101, 104, 113.

Контрабанда, 23, 165, (74), (105)-(107), (112), (120), (184).

Конфекты, 163, (110).

Конфискація:

— судна, 38, (106).

— товаровъ, груза, 26, 142, 144, 147, (95)-(97), (102), (107), (120), (126), (127), (196)-(198), (201), (203).

— конфискованное имущество, становится собственностью китайскаго правительства, (108), (201).

Концессія иностранныя, (43), (133).

Кораблекрушеніе, см. Судно вообще.

Корабль, см. Судно.

Косметическіе товары, (110).

Кули китайскіе, см. Эмигранты.

Курьеры, 63—64, 66.

Ластовый сборъ, 40, (88)-(87), (111).. (121), (187), (190), (195), (210)-(213).

Лекарства иностранныя, 163, (110).

Ли-цзинъ, см. Транзитная пошлина.

Лоцманы, (91), (173)-(175), (189).

Манифестъ о грузахъ, см. Объявленіе.

Маньчжурскій текстъ ¹⁾ принимается за основаніе при толкованіи статей Тянь-цзинскаго трактата, 1, 19.

— языкъ для пограничныхъ сношеній, 65.

Масло коровье, 163, (110).

Матросы, см. Судовые экипажи.

Маяки и опознавательные знаки, (88).

Металлъ накладной, (110).

Миссіонеры русскіе, 47, 48.

Монгольскій языкъ, для пограничныхъ сношеній, 65.

Монета китайская мѣдная, (116).

— иностранная, (89), (110).

¹⁾ На основаніи 20 ст. С.-Петербургскаго договора, руководствующимъ при толкованіи договора будетъ служить французскій текстъ.

Монополія. Всякія монополіи запрещаются, (74), (171), (172), (184).

Морская капуста, 30.

Москотельный товаръ, (110).

Мука, 163, (110).

— индѣйская, (110).

Мыло, 163, (110).

Мѣдная китайская монета, 168, (116).

Мѣры и вѣсы образцовые. Обязанность таможенъ снабдить таковыми консула, (90), (113), (182).

Наемъ.

— Право нанимать земли, строенія, суда и проч., (42^a), (43), (74).

— право нанимать китайскихъ подданныхъ для всякихъ занятій. (42^b), (43^a), (73).

— судовъ, (74), (165).

Наиболѣе благоприятствуемая держава, см. Держава.

Наказаніе туземца,

— виновнаго въ преступленіи противъ иностранца, (27).

— оскорбившаго иностранца, (42).

— оказавшаго неуваженіе дипломатическому агенту, (18).

— чиновника, не разыскавшаго преступника, (55), (68).

— чиновника за вымогательство, (92), (181).

Начальникъ таможи покровительствуетъ иностранцамъ, обращающимся къ нему, (25).

Ножевой товаръ, 163.

Нэй-ди или внутренній Китай, (143).

Обратный вывозъ товаровъ, (102)-(104), (203), (204^a), (209).

Объявленіе о грузахъ, (93), (94), (176), (188), (194).

Обязательства письменныя по торговымъ дѣламъ свидѣлствуются консульствами и высшими мѣстными управленіями, 18.

Огнестрѣльное оружіе, 165.

Одежда готовая, иностранная, 163, (110).

Опій, (115), (147)-(162), (208).

— запрещеніе торговать, 36, 165, (214).

Опознательные знаки, (88).

Оскорбленіе иностраннаго представителя, (18).

Пароходы, плаваніе ихъ по рѣкамъ, 38, 40, 41, 45, (13), (135), (137), (138), (163), (169).

Парусныя суда, (187), (202).

Паспорты:

— для путешествій внутри Китая, (44), (47), (50) и слѣд., (191).

— сохраняютъ силу 13 мѣсцевъ, (192).

— не выдаются для мѣстъ занятыхъ мятежниками, (46), (49).

— не выдаются для сопровожденія транспортовъ съ опіемъ, (115).

— не требуются для ближайшихъ окрестностей портовъ, (44), (48).

— рѣчные для судовъ, 38, 40, 41.

— охранные для судовъ, 39. См.

также Вилеты, Свидѣтельства.

Пастбища, 78, 95, 96, 101, 104.

Перебѣжчики 86, 90.

Переводчикъ консульства состоитъ въ одномъ рангѣ съ начальникомъ области, (20).

Перегрузка товаровъ не допускается безъ особаго дозволенія, (97).

Переписка официальная, см. Сношенія.

Переплавліваніе монеты; отмѣна процентнаго сбора, (130).

Пиво, 163, (110).

Пикуль, вѣсъ его, (113).

Пираты въ китайскихъ водахъ, (57), (67), (68), (69).

Пистолеты, 165, 166, (112).

Письменныя принадлежности, (110).

Плаваніе по внутреннимъ водамъ, 37—46, (134)-(139), (143), (163)-(169), (215).

Пограничныя власти, сношенія между ними, 58—68.

Пограничные жители; постановленія ихъ касающіеся, **52—57**.

Пограничные пункты для проѣзда купцовъ, **171**.

Поджогъ, см. Разбой.

Подлинникъ, а не переводъ, имѣть рѣшающее значеніе въ дипломатической перепискѣ, (38).

Полѣнчатые чай, **121**.

Порохъ, **165**, (112).

Портъ, предѣльная черта онаго, (122).

Порты, открытые для иностранцевъ, **2**, (5) до (14).

Порты не открытые для торговли. Въ какихъ случаяхъ могутъ входить въ нихъ иностранныя суда, **24**, (57).

Поселенія иностранныя (settlements), (140), (145), (146).

Послы, посланники, дипломатическіе представители:

—— назначаются къ Пекинскому двору, (15), (16).

—— даются имъ скорыя подводы, **3**.

—— не подчиняются унижительнымъ церемоніямъ, (16).

—— состоятъ на правахъ полного равенства, (16).

—— могутъ пріобрѣтать земли, на-нимать дома, прислугу, (17).

—— могутъ командировать довѣрен-ное лицо на мѣсто преступле-нія, (28).

—— оказавшіе имъ неуваженіе наказываются, (18).

Посредники избираются для рѣшенія тяжбъ по торговымъ дѣламъ, **17**.

Почта сухопутная, **66—69**.

—— право русскаго купечества учредить таковую, **69**.

Пошлины таможенныя, **148**, **150**, **154—162**, (76), (89), (99)-(103) (109), (131), (178)-(185).

См. Транзитная пошлина.

Преступникъ, преступленія, **13**, **14**, **81**, **83**, **86**, **87**, (27), (28), (32), (33), (54)-(56).

Пріюты, право устраивать, (43).

Путешествія, внутри Китая:

—— право на оное, (44), (47), (51).

—— право путешествовать не рас-пространяется на судовыя эки-пажи, (45).

Пути для провоза товаровъ, **128**, **134**, **149**.

Пушки, **165**, (112).

Пытка. Китайское правительство обя-зывается не подвергать пыткамъ преступниковъ въ случаѣ ихъ вы-дачи, примѣч. къ (33).

Разбой, (54)-(56).

Реквизиція. Судно не можетъ под-лежать реквизиціи, (43⁶).

Рисъ, **168**, (117).

Ружья, **165**, **166**, (112).

Русская духовная миссія, **47**.

Русскіе купцы имѣютъ право учре-дить почту, **69**.

Саго, **163**, (110).

Свидѣтельства для миссіонеровъ, **48**.

Свидѣтельство,

—— объ уплатѣ ластоваго сбора, (84).

—— о вывозѣ товара, **41**,

—— на товаръ, купленный внутри Китая, (125).

—— объ уплатѣ транзитной пош-лины, (80), (124), (138), (142).

—— на возвратъ пошлины, **35**, (103), (144), (204), (205), (209).

—— чинкѣанское, **39**, **45**.

—— для транзитной перевозки опія, (150)-(153).

—— форма онаго, (154).

Свинецъ, **167**.

Свѣчи, иностранныя, **163**, (110).

Секвестръ, не можетъ быть нало-женъ на судно, (43⁶).

Селитра, **167**, (119), (120).

Серебро въ слиткахъ, **163**, (89), (110), (179).

Сигары, иностранныя, **163**, (110).

Склады товарные, подвѣдомственные таможенъ, (bonded warehouses), **34**, (141), (148), (149), (188).

Скотъ, пропаша его и разысканіе, 81, 89, 91.

— отводъ мѣста для пастбища, **78, 95, 96, 101, 104.**

Снаряды, (112).

Сношенія, порядокъ и формы оныхъ, 7, 20, (38)-(41).

Соль, 165, (112).

Спиртные напитки, 163.

Спиртъ, (110).

Срокъ, въ который судно обязано объявить консулу о своемъ прибытіи, (121).

— послѣ котораго теряеть силу свидѣтельство на возвратъ пошлины, (144).

— для исправленія судна въ портѣ опредѣляется инспекторомъ таможи, (190).

— въ теченіе котораго товаръ долженъ быть вывезенъ за границу, **41.**

— пребыванія въ мѣстахъ торговли не ограниченъ, **107.**

Статьи о наиболѣе благопріятствусмой державѣ, 1, (1)-(4), 185, (213).

Стекло, 163.

Столкновеніе судовъ, (31), (70).

Судно вообще, 22—24; (57)-(70), (188).

— мѣры на случай кораблекрушенія, **23, (63), (65), (66).**

— дѣла по столкновенію судятся властями отвѣтчика, (31), (70).

— дезертиръ съ судна выдается по требованію консула, (34), (60).

Судно военное:

— не подлежитъ никакимъ сборамъ, (58).

— можетъ входить во всѣ порты, чиниться, приобрѣтаетъ все нужное, **24, (57), (61).**

— покупаемые предметы не подлежатъ пошлинѣ, (64).

— посылаются для наблюденія за порядкомъ и поддержанія власти консула, **11, 22, (58).**

— правила въ видахъ соблюденія дисциплины между матросами, (58).

— дезертиръ выдается по требованію консула или командира, (34), (60).

Судно купеческое:

— обязанности по прибытіи въ портъ, (83)-(87), (91)-(98), (106), (107), (121), (210)-(213).

— изъятіе въ пользу царскаго судна, (187), (202).

— обязанности при ввозѣ безпошлиннаго товара, (111).

— освобождено отъ ластоваго сбора, въ случаѣ починокъ, (195).

— не подлежитъ секвестру или реквизиціямъ, (436).

— не имѣетъ права входить въ порты, не открытые для торговли, (106).

— въ какихъ случаяхъ можетъ входить во всѣ порты, **24, (62), (65).**

— мѣры на случай разграбленія пиратами, (67), (68).

— китайской постройки, **42, 43, (168).**

Судовыя принадлежности, (110).

Судовой матеріалъ продается безъ уплаты пошлины, (191).

Судовые экипажи. Постановленія о путешествіяхъ внутри Китая на нихъ нераспространяются, (45); правила для соблюденія дисциплины, (58), (59), (60).

Судъ:

— обвиняемый русскій судится по русскимъ законамъ, **13.**

— совершившій преступленіе препровождается къ консулу или на границу, **14, (27).**

— посланникъ командируетъ на мѣсто преступленія довѣренное лицо, (28).

— дѣла между иностранцами рѣшаются безъ вмѣшательства китайскихъ властей, (30).

— дѣла по столкновенію судовъ судятся властью отвѣтчика, (31).

— дѣла иностранцевъ съ китайцами разбираются сообща съ консуломъ, **13, 16, (29)**. См. также Консульская юрисдикція.

Сухари, 163, (110).

Сыры, 163, (110).

Сѣра, 167, (119).

Табакъ, иностранный, 163, (110).

Таможенные обряды, (176) - (181), (93)-(108).

Таможенные чиновники, назначаемые для надзора за судомъ, (92).

Таможенный осмотръ не долженъ продолжаться болѣе двухъ часовъ, 131.

Таможенные пошлины, см. Пошлины.

Тарифъ таможенный, (71), (77), (78), (109), (183), (185).

— не можетъ подлежать измѣненію безъ соглашенія съ иностранными державами, (184).

Товарные склады, подвѣдомственные таможи, (bonded warehouses), 34, (141), (148), (188).

Товарные склады, право открывать, (42*), (43).

Товары беспошлинные, 163, (110), (111).

— контрабандные, **165, (112).**

Толкованіе текста официальныхъ сообщений, (36), (37).

Транзитная пошлина, 140, 157, 160, (79)-(82), (123)-(128), (133), (138), (141), (142), (145), (149)-(154), (156), (180), (207), (208).

— отбѣнена для кирпичныхъ чаевъ, **32.**

— не взыскивается въ предѣлахъ иностранныхъ поселеній, (145), (146).

— не подлежитъ увеличенію въ будущемъ, (180).

— не примѣняется къ транспортамъ съ опіемъ, (115).

— съ опія опредѣляется по усмотрѣнію Китайскаго правительства, (115).

Тяжбы по торговымъ дѣламъ рѣшаются посредниками, 17.

Уголь древесный, (110).

— китайскій, (189).

Учителя туземные, право нанимать, (43*).

Фабрики. Право устраивать ихъ въ Ша-ши, Чунъ-цинъ, Су-чжоу и Хань-чжоу, (12).

Флагъ, торговый, 45, (190),

— особый для плаванія пор. Янь-цзы-цзяну, (168).

— злоупотребленіе флагомъ, (196), (197).

Фу-ду-тунъ, помощникъ главнокомандующаго, 62.

Фынъ-пэнъ, родъ судна, 38.

Христіанство, 48.

Хрустальныя издѣлія, 163, (110).

Хуа-тинъ, родъ судна, 38.

Церемоніи унижительныя. Послы и прочіе дипломатическіе агенты не будутъ обязаны подчиняться имъ (16),

Церкви, право строить, 98, (6), (42*), (43).

Цзунъ-данъ, общая накладная, 42.

Цзунъ-пяо, квитанція, 44.

Цзюнь-цзи-чу, Государственный Совѣтъ, 4, 64.

Цзянь-цзюня, главнокомандующіе, 59—62.

Цингъ, (119), (120).

Цинъ-данъ, накладная, 68.

Чайныя высѣвки, 31, 121.

Ча-мо, чайныя высѣвки, 31, 121.

Чжанъ, длина его, (113).

Чжао-хуй, отношеніе, (22).

Чжа-синъ, отзывъ, (22).

Чи, длина его, (113).

Чинкианское свидѣтельство, 39, 45.

Школы, право устраивать, (43).

Штрафы:

— за непредставленіе судовыхъ бумагъ, (93).

-
- | | |
|--|---|
| <p>—— за подачу ложнаго манифеста, (94), (188).</p> <p>—— за несвоевременное открытіе люковъ, (95).</p> <p>—— за уклоненіе отъ установлен-ныхъ платежей, (195).</p> <p>—— за контрабанду, (198).</p> <p>—— за исправленіе должности лоц-мана безъ свидѣтельства, (189).</p> <p>—— за неимѣніе паспорта, (191).</p> | <p>—— поступаютъ въ собственность Китайскаго правительства, (108), (201).</p> <p>Штуцера, (112).</p> <p>Шэнь-чэнь, представленіе, (22).</p> <p>Эмигранты китайскіе. Запрещеніе русскимъ подданнымъ заниматься вербовкою и перевозкою, 28.</p> <p>Ювелирные издѣлія, 163, (110).</p> |
|--|---|
-
- *—

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЪ СОБСТВЕННЫХЪ.

- Амой, портъ, **2**, (5), (14, 28).
 Амуръ, рѣка, **40 51**.
 Ань-пинъ, портъ, (14, 28).
 Ань-цинъ, пристань, (11), (14, 10), (136).
 Бакту, пикетъ, **54**.
 Бей-та-хэ, желѣзно-дорожная стан-
 ція, (14, 2).
 Бей-хай, портъ, (9), (14, 40), (134).
 Ву-сунъ, портъ, (11), (14, 21), (193).
 Ву-сюэ, пристань, (11), (14, 12), (136).
 Ву-ху, портъ, (9), (11), (14, 2), (134).
 Ву-чжоу-фу, портъ, (13), (14, 22).
 Вэнь-чжоу, портъ, (9), (11), (14, 25),
 (134).
 Гань-чжоу, пристань, (13), (14, 22).
 Гонг-конгъ, островъ, (14, 20).
 Гнатонгъ, англійскій пограничный
 пикетъ, (14).
 Гуандунъ, портъ, **2**, (5), (14, 20).
 Гуй-хуа-чэнь, городъ, **128. 134**.
 Гучень, городъ, **76**.
 Дарджилингъ, желѣзно-дорожная
 станція, (14).
 Да-гоу, портъ, (14, 28).
 Да-тунъ, пристань, (11), (14, 2), (136).
 Дунъ-ба, **128. 134. 136. 158**.
 Дэнь-чжоу, портъ, (6), (8), (10), (14, 4).
 Дэ-цинъ-чжоу, пристань, (13), (14, 26).
 Западная рѣка, (13).
 Зей, рѣка, **52**.
 Или, городъ, **76**.
 Илійскій край; постановленія, касаю-
 щіяся его жителей, **55. 56**.
 Илійскій край; права русскихъ под-
 данныхъ въ немъ, **57**.
 И-чанъ, портъ, (9), (11), (14, 12), (134),
 (165)-(168), (215).
 Ю-чжоу-фу, портъ, (14, 16).
 Калганъ, городъ, **101. 113. 114. 115. 128.**
134. 137. 140. 142. 149. 156. 157. 160.
 Камъ-чукъ, пристань, (14, 22).
 Кантонъ, портъ, **2**, (5), (13), (14, 20).
 Кашгаръ, городъ, **76. 104. 105**.
 Кобдо, городъ, **76. 128. 134. 135**.
 Конгъ-мэнь, пристань, (14, 24).
 Конгъ-кунъ, селеніе, (13), (14, 22).
 Коу-лунъ, полуостровъ, (14, 20).
 Кяхта, **59. 64. 66. 68. 128**.
 Лань-шань, пристань, **39**.
 Лаппа, таможенъ, (14, 20).
 Лунъ-чжоу-тинъ, портъ, (14, 29).
 Лу-ци-коу, пристань, (11), (14, 15), (136).
 Мань-хао, торговое мѣсто, (14).
 Маньжурскіе жители на лѣвомъ бе-
 регу Амура, **52**.
 Мэнь-цзы, торговое мѣсто, (14).
 Нанкинъ, (8), (14, 7).
 Нанъ-коу, городъ, **136**.
 Нанъ-нинъ-фу, портъ (14, 27).
 Нинъ-бо, портъ, **2**, (5), (14).
 Нью-чжуанъ, портъ, (6), (10), (14, 1).
 Пагъ-хой, портъ, (9), (11), (14, 40).
 Пекинъ:
 — право русскихъ ѣздить въ
 Пекинъ для торговли, **101**.
 — запрещеніе посѣщать для тор-
 говыхъ цѣлей, (129).

Сань-ду-ао, портъ, (14, 26).
 Сань-шуй, портъ, (13), (14, 21).
 Сватоу, портъ, (6), (14, 29).
 Синь-цзянь, 26.
 Сунгари, рѣка, 49—51.
 Суокъ, караулъ, 134, 135.
 Су-чжоу, портъ, (12), (14, 22), (215).
 Су-чжэу, городъ, 76, 77, 78, 116, 127, 139, 141, 154, 160.
 Сы-мао-тинъ, городъ, (14).
 Ся-мынь, портъ, 2, (5), (14, 22).
 Тайвань-фу, портъ, 2, (5), (14, 28).
 Танъ-хингъ, пристань, (14, 26).
 Тамъ-суй, портъ, (14, 28).
 Тарбагатай, городъ, 76.
 Тунъ-чжэу, городъ, 115, 123, 134, 155, 157, 158, 160.
 Турфанъ, городъ, 76, 77, 78.
 — оговорка относительно учрежденія консульства въ этомъ городѣ, 80, 80^a.
 Тянь-цзинъ, 115, 116, 127, 136, 138, 142, 143, 140, 150, 160, (7), (10), (14, 2).
 Улясутай, городъ, 76.
 Урга, городъ, 76, 101.
 Урумчи, городъ, 76, 80^a.
 Усури, рѣка, 40—51.
 Формоза, островъ, 2, (14, 28).
 Фу-нинъ-фу, городъ, (14, 26).
 Фучжоу-фу, портъ, 2, (5), (14).
 Хай-коу, портъ, (14, 41).
 Хайнанъ, островъ, 2, (14, 40).
 Хами, городъ, 76.
 Хань-коу, портъ, 37 — 45, (10), (14, 14), (215).
 Хань-чжоу, портъ, (12), (14, 22).
 Хой-хоу, портъ, (14, 41).
 Хормолданъ, деревня, 52.

Ху-коу, пристань, (11), (14, 11), (136).
 Хунъ-чунъ, рѣка, 62.
 Ха-коу, торговое мѣсто, (14).
 Цзинъ-дао, портъ, (14, 5).
 Цзи-лунъ, портъ, (14, 28).
 Цзю-лунъ, полуостровъ, (14, 20).
 Цзю-цзянь, портъ, 37 — 40, (10), (14, 12).
 Цзянь-мэнь, пристань, (13), (14, 24).
 Цзяо-чжоу, бухта, (14, 5).
 Цзя-юй-гуань, городъ, 76, 77, 78, 116, 127, 139, 141, 154, 160.
 Цинъ-ванъ-дао, полуостровъ, (14, 2).
 Цюнь-чжоу, портъ, 2, (6), (14, 41).
 Чао-чжоу, портъ, (6), (14, 29).
 Чжао-цинъ, пристань, (13), (14, 25).
 Чжень-цзянь, портъ, 37 — 45, (10), (14, 6).
 Чи-фу, портъ, (6), (14, 4).
 Чунъ-цинъ, портъ, (12), (14, 18 и 19), (135), (163)-(169), (215).
 Шабинъ - да - бага, пограничный маякъ, 53.
 Шанхай, портъ, 2, (5), (14).
 Ша-ши, (11), (12), (14, 17), (136).
 Шю-хингъ, пристань, (14, 25).
 Янь-цзы-цзянь. Правила, дѣйствующія въ портахъ этой рѣки, примѣняются равнымъ образомъ къ пристанямъ Цзянь-мэнь, Гань-чжоу, Чжао-цинъ и Дэ-цинъ, въ южномъ Китаѣ, (13).
 — Порты и пристани на этой рѣкѣ, (14, 6-19).
 — Правила для судоходства по этой рѣкѣ, (166), 37—45.
 Я-тунъ, таможня, стр. 10.
 Янь-тай, городъ, (14, 4).

- A-moy**, (14, 28).
An-hui, (14, 8, 9).
An-king, (14, 10).
An-ping, (14, 28).
Berthing officer, 45.
Board of Revenue, (90).
Bond, in bond, (141), (148), (149).
Bonded warehouses, 34.
Canton, 2, (14, 30).
Chao-hui, 20.
Chao-king, (14, 35).
Che-foo, (14, 4).
Che-kiang, (14, 28).
Chi-fu, (14, 4).
Chin-kiang, (14, 6).
Chuan-shén, 20.
Chung-king, (14, 19).
Concessions, (133).
Cowloon, (14, 30).
Drawbacks, 35.
Establishment, (16).
Fu-chou, (14, 27).
Fu-chow, (14, 27).
Fu-kien, (14, 26).
Fu-ning, (14, 26).
Hai-kou, (14, 41).
Hang-chou, (14, 28).
Han-kou, (14, 14).
Han-kow, (14, 14).
Hia-mun, (14, 28).
Hoi-hou, (14, 41).
Ho-kou, стран. 10.
Hong-kong, (14, 30).
Huang-pu, (14, 20).
Hu-kou, (14, 11), (136).
Hu-nan, (14, 16).
Hu-peh, (14, 13).
I-chang, (14, 18).
Intendants of Circuits, (20).
Junk pass, 42.
Ju-tschou, (14, 16).
Kamtehuk, (14, 33).
Kan-chu, (14, 33).
Kiang-si, (14, 12).
Kiang-su, (14, 7, 20, 22).
Kiang-mun, (14, 34).
Kiang-ning, (14, 7).
Kiao-chou, (14, 5).
Kiautschou, (14, 5).
Kiu-lung, (14, 30).
Ki-lung, (14, 28).
King-chou, (14, 41).
Kiu-kiang, (14, 12).
Kong-ku market, (14, 32).
Kong-mun, (14, 34).
Kow-loon, (14, 30).
Kuang-chou, (14, 30).
Kuan-tung, (14, 29).
Kuei-ling-shih, 20.
Lao-kai, стран. 10.
Lappa, (14, 30).
Liao, (14, 1).
Li-kin, (138).
Long-teheou, (14, 39).
Lu-chi-kou, (136).
Lu-ki-kou, (14, 15).
Lung-chou, (14, 39).
Man-hao, стран. 10.
Meng-tze, стран. 10.
Mong-tseu, стран. 10.
Nan-king, (14, 7).
Nan-ning, (14, 37).
Nan-si, стран. 10.
Native customs, (168).
New-chuang, (14, 1).
Ngan-ching, (136).
Ngan-hwei, (14, 8).
Ning-po, (14, 24).
Pai-ho, (14, 3).
Pak-hoi, (14, 40).
Pei-hai, (14, 40).
Pei-ho, (14, 3).
Pe-kiang, (14, 31).
Pei-ta-ho, (14, 2).
Prefects, (20).
Receiving hulk, (141).
Red-river, стран. 10.

Sam-shui, (14, 31).
San-shui, (14, 31).
San-tu-ao, (14, 28).
Seha-sehli, (136).
Settlements, (145), (146).
Shang-hai, (14, 20).
Shan-tow, (14, 29).
Shan-tung, (14, 4).
Sha-shi, (14, 17).
Shiu-hing, (14, 35).
Si-kiang, (14, 31, 34).
Song-koi, стран. 10.
Subseries pass, 45.
Su-chou, (14, 22).
Sung-ki, (14, 39).
Swatow, (14, 29).
Sycee, in Sycee, (89).
Sze-chuan, (14, 19).
Sze-mao-ting, стран. 10.

Tai-wan, (14, 28).
Tak-hing, (14, 36).
Ta-kow, (14, 28).
Tam-sui, (14, 28).

Ta-tung, (14, 9), (136).
Te-king, (14, 36).
Teng-chou, (14, 4).
Tien-tsin, (14, 3).
Tsing-tao, (14, 5).
Tsintau, (14, 5).
Tsin-wang-tao, (14, 2).
Tso-kiang, (14, 39).
Tung-ting, (14, 16).

Wen-chou, (14, 25).
Wen-yi, 20.
Wu-chou, (14, 38).
Wu-hu, (14, 8).
Wu-hûe, (14, 18).
Wu-suêh, (136).
Wu-sung, (14, 20, 21).

Yang-tze-kiang, (14, 6-19).
Ya-tung, стран. 10.
Yen-tae, (14, 4).
Ying-tze, (14, 1).
Yü-kiang, (14, 37, 38).
Yün-nan, стр. 10.

К О Н Е Ц Ъ.